SONY

3-862-013-**21**(1)

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi **F**

Manual de Instrucciones **ES**

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

MHC-GRX8 / RX88 / RX99 / R800

©1998 by Sony Corporation

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier toute réparation à un technicien qualifié uniquement.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Le composant laser de cet appareil est capable d'émettre des radiations dépassant la limite de la Classe 1.

Cet appareil est classé produit laser de classe 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière, à l'extérieur de l'appareil.

Cette étiquette de précaution se trouve à l'intérieur de l'appareil.

CAUTION : INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL : USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.
VORSICHT : UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
VARO! : AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING : OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVERSEL : USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VIGYAZAT! : A BURKOLAT NYITÁSAKOR LÁTHATATLAN LÉZERSUGÁRVESZÉLY! KERÜLJE A BESUGÁRZÁST!

Cette chaîne stéréo est équipée du système de réduction du bruit Dolby* B.

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY et le symbole double-D ◻◻ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Table des matières

Préparatifs

Etape 1: Raccordement de la chaîne ... 4
Etape 2: Réglage de l'heure 6
Etape 3: Préréglage de stations radio . 7
Raccordement d'appareils AV en option 9

Opérations de base

Lecture d'un CD 12
Enregistrement d'un CD 14
Ecoute de la radio 15
Enregistrement à partir de la radio 16
Lecture d'une cassette 17
Enregistrement à partir d'une cassette 19

Le lecteur de CD

Utilisation de l'affichage 20
Lecture répétée des plages de CD 21
Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire 22
Programmation des plages de CD 23
Lecture ininterrompue de CD 24

La platine à cassettes

Enregistrement manuel sur une cassette 25
Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages 26

Effets Disc Jockey

Scratchage d'une portion d'un CD 28
Reproduction stroboscopée d'une portion d'un CD 28
Utilisation de la boîte à percussions .. 29
Utilisation de la boîte à rythmes 30

Réglage sonore

Réglage du son 32
Sélection de l'accentuation audio 33
Sélection de l'effet surround 34
Réglage de l'égaliseur graphique 34
Création d'un fichier d'accentuation audio 35
Changement de la configuration acoustique* 36

Autres caractéristiques

Utilisation du radioguidage (RDS)** . 38
Chant sur fond musical: Karaoké 40
Pour s'endormir en musique 42
Pour se réveiller en musique 42
Enregistrement programmé de la radio 44

Informations supplémentaires

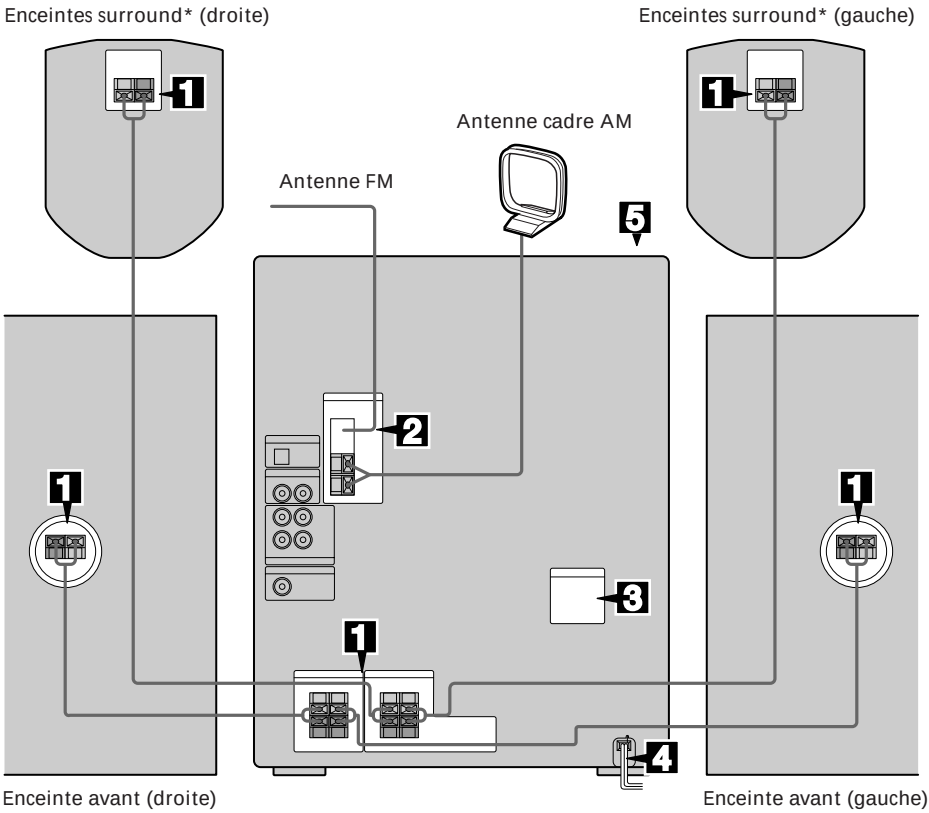
Précautions 45
Guide de dépannage 46
Spécifications 49
Index 51

* MHC-GRX8/RX99/R800 seulement
** Modèle pour l'Europe uniquement

F

Etape 1: Raccordement de la chaîne

Effectuez les opérations **1** à **5** pour relier les différents éléments de la chaîne avec les cordons et les accessoires fournis.

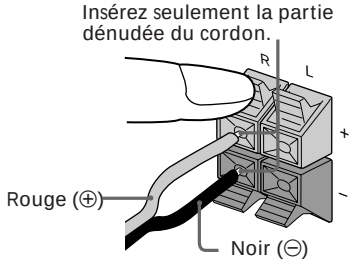


* MHC-GRX8 / RX99 / R800 seulement

1 Raccordez les enceintes.

1 Raccordez les cordons des enceintes avant aux prises SPEAKER de la même couleur.

Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.



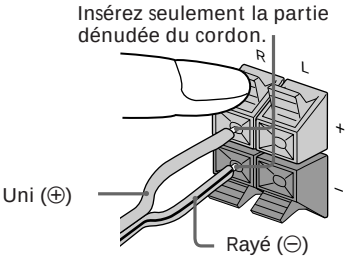
Remarque

Le type d'enceintes livrées avec la chaîne dépend du modèle acheté (voir "Spécifications" à la page 49).

2 (MHC-GRX8 / RX99 / R800 seulement)

Raccordez les cordons des enceintes surround aux prises SURROUND SPEAKER appropriées. Raccordez les cordons unis aux prises jaunes et les cordons rayés aux prises noires.

Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.



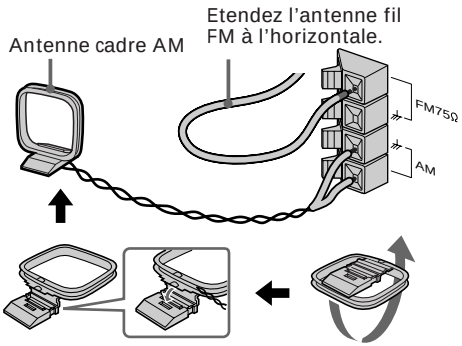
Remarques

- Ne pas installer les enceintes surround sur un téléviseur. Elles pourraient causer de la distorsion de couleurs sur l'image télévisée.
- Veillez à raccorder les deux enceintes surround (gauche et droite), sinon aucun son ne sera fourni.

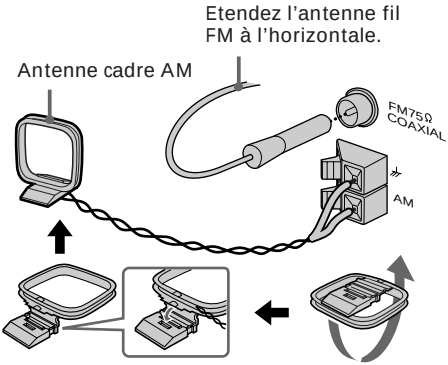
2 Raccordez les antennes FM et AM.

Préparez l'antenne cadre AM, puis raccordez-la.

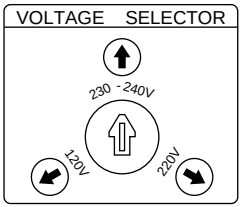
Type de prise Ⓐ



Type de prise Ⓑ



3 Réglez VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension secteur locale (pour les modèles avec sélecteur de tension).



4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

Le mode de démonstration apparaît sur l'afficheur.

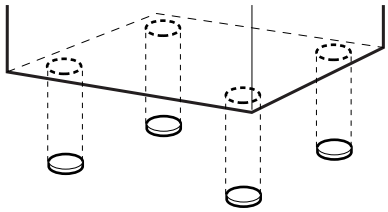
5 Désactivez le mode de démonstration en appuyant sur DEMO quand la chaîne est éteinte.

Le mode de démonstration est aussi désactivé quand vous réglez l'horloge.

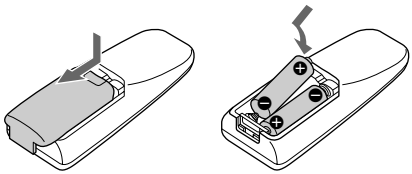
voir page suivante

Pour attacher les tampons d'enceintes avant

Attachez les tampons d'enceintes fournis sous les enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Mise en place des deux piles de format AA (R6) dans la télécommande



Conseil

Normalement, les piles devraient durer environ six mois. Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner la chaîne avec la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

Remarque

Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte.

Pour transporter la chaîne

Protégez le mécanisme du lecteur de CD de la façon suivante.

1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.

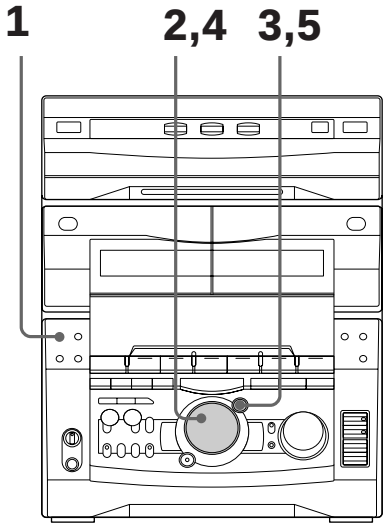
2 Tout en tenant LOOP enfoncée, appuyez sur I / ⏻ pour que "LOCK" apparaisse sur l'afficheur.

Etape 2: Réglage de l'heure

Vous devez mettre l'horloge à l'heure avant d'utiliser les fonctions de programmation.

L'horloge a un cycle de 24 heures sur les modèles européens et de 12 heures sur les autres modèles.

Le modèle avec cycle de 12 heures est représenté sur les illustrations.



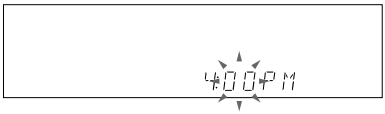
1 Appuyez sur CLOCK / TIMER SET.

Les chiffres des heures se mettent à clignoter.

2 Tournez la molette pour régler les heures.

3 Appuyez sur ENTER / NEXT.

Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.



4 Tournez la molette pour régler les minutes.

5 Appuyez sur ENTER / NEXT.

L'horloge se met en marche.

Conseils

- En cas d'erreur, recommencez à partir de l'étape 1.
- Le réglage de l'heure désactive automatiquement le mode de démonstration.
  Si vous voulez afficher le mode de démonstration, appuyez sur DEMO quand la chaîne est hors tension.

Remarque

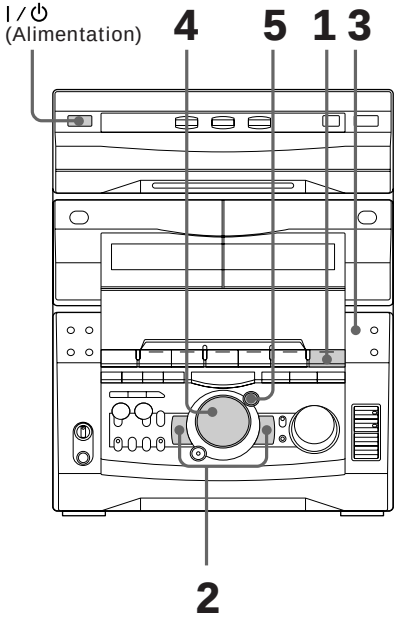
Les explications précédentes vous indiquent comment régler l'heure quand la chaîne est hors tension. Pour la changer quand la chaîne est sous tension, effectuez les opérations suivantes:

1 Appuyez sur CLOCK / TIMER SET.
2 Tournez la molette pour sélectionner SET CLOCK.
3 Appuyez sur ENTER / NEXT.
4 Effectuez les étapes 2 à 5 ci-dessus.

Etape 3: Préréglage de stations radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivant:

– modèle à 2 gammes: 20 stations FM et 10 stations AM
– modèles à 3 gammes: 20 stations FM, 10 stations PO (MW) et 10 stations OC (SW) (ou GO (LW) selon le modèle acheté).
– modèle à 4 gammes: 20 stations FM, 10 stations PO (MW), 10 stations GO (LW) et 5 stations UKV.



voir page suivante

Etape 3: Préréglage de stations radio (suite)

1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

Les gammes que vous pouvez recevoir dépendent du modèle acheté. Vérifiez quelles gammes vous pouvez recevoir.

A chaque pression sur cette touche, la gamme change dans l'ordre suivant:

Modèle à 2 gammes:

FM ⟷ AM

Modèle à 3 gammes:

FM → MW → SW

ou

FM → MW → LW

Modèle à 4 gammes:

FM → MW → LW → UKV*

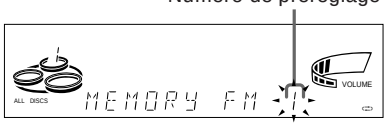
* "STEREO PLUS" est affiché quand vous sélectionnez UKV.

2 Appuyez sur + ou – jusqu'à ce que la fréquence se mette à changer, puis relâchez.

Le balayage s'arrête quand une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (lors d'une émission en stéréo) apparaissent.

3 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Un numéro de préréglage apparaît sur l'afficheur.



4 Tournez la molette pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.

5 Appuyez sur ENTER/NEXT.

La station est mémorisée.

6 Répétez les étapes 1 à 5 pour prérégler d'autres stations.

Pour accorder une station de faible puissance

Appuyez de façon répétée sur + ou – à l'étape 2 pour accorder manuellement la station.

Pour changer de numéro de préréglage

Recommencez à partir de l'étape 1.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf modèle pour l'Europe et le Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord AM a été réglé en usine sur 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Tout en tenant la touche ENTER/NEXT enfoncée, remettez la chaîne sous tension. Quand vous changez d'intervalle, les stations AM préréglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, refaites les mêmes opérations.

Conseil

Les stations préréglées restent mémorisées une demi-journée même si vous débranchez la chaîne ou si une coupure de courant a lieu.

Raccordement d’appareils AV en option

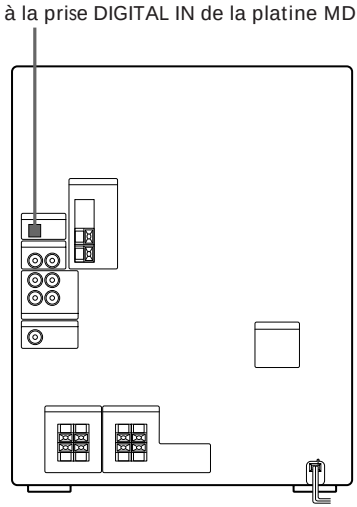
Pour tirer le meilleur parti de votre chaîne, vous pouvez raccorder des appareils disponibles en option. Reportez-vous au mode d’emploi de chaque appareil pour le détail des opérations.

Raccordement d’appareils audio

Selon l’appareil qui sera raccordé et la méthode de raccordement, choisissez une des deux liaisons suivantes.

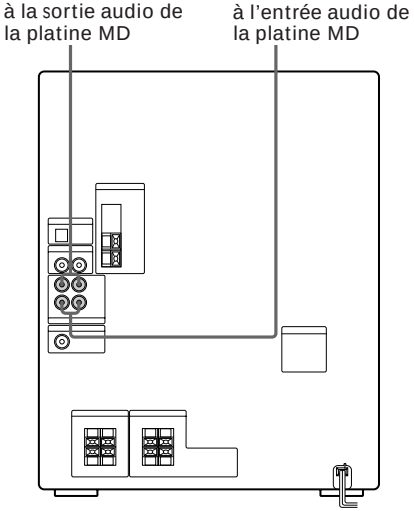
Raccordement d’une platine MD pour l’enregistrement numérique

Vous pouvez enregistrer numériquement un CD sur une platine MD en utilisant un câble optique pour la liaison.



Raccordement d’une platine MD pour l’enregistrement analogique

Veillez à bien faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par la platine MD raccordée, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu’à ce que “MD” apparaisse.

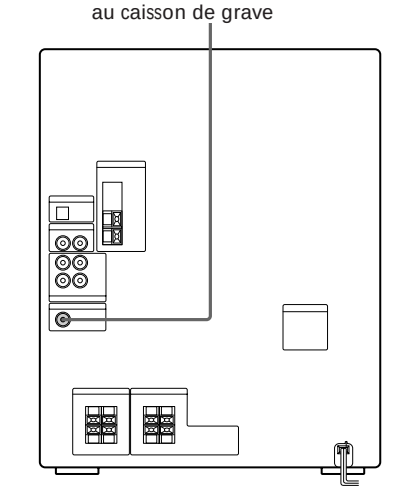


Conseil

Si vous raccordez une platine MD Sony, vous pourrez utiliser les touches MD ►, II et ■ de la télécommande de cet appareil pour effectuer lecture, pause et arrêt.

Raccordement d’un caisson de grave

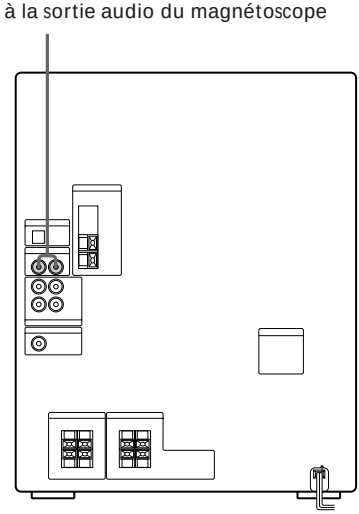
Vous pouvez raccorder un caisson de grave disponible en option.



voir page suivante

Raccordement d'un magnétoscope

Veillez à faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par le magnétoscope raccordé, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse.



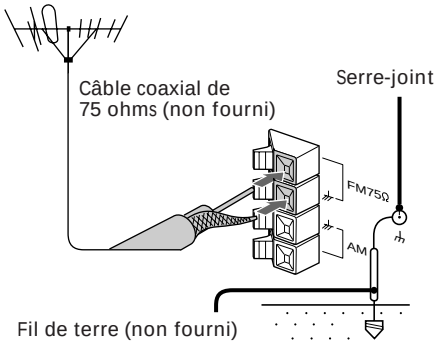
Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception.

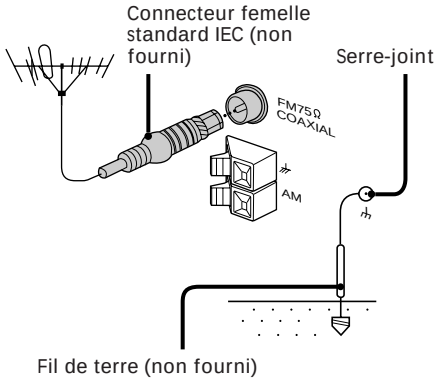
Antenne FM

Raccordez une antenne extérieure FM optionnelle. Vous pouvez utiliser l'antenne de télévision comme antenne extérieure.

Type de prise Ⓐ



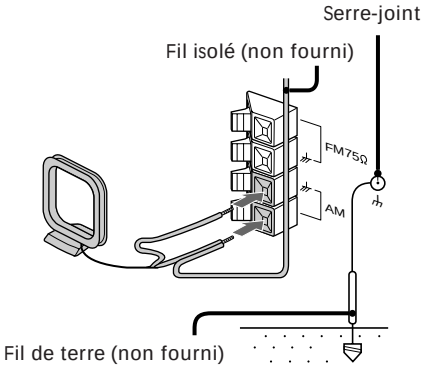
Type de prise Ⓑ



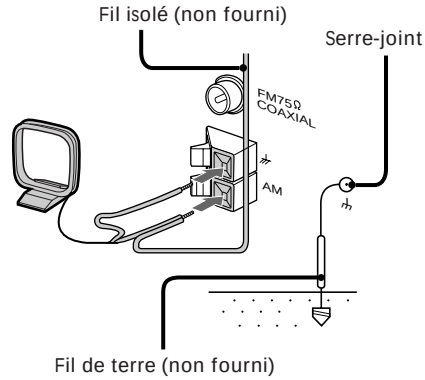
Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.

Type de prise Ⓐ



Type de prise Ⓑ



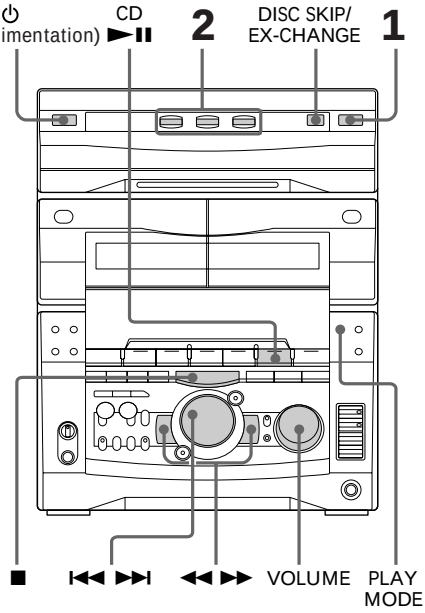
Important

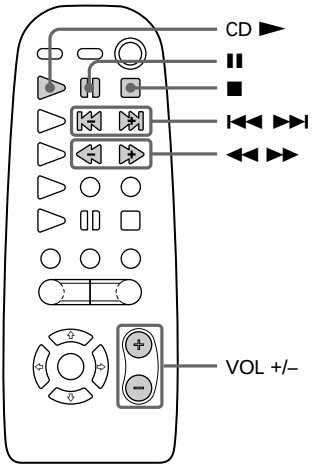
Si vous raccordez une antenne extérieure, reliez la borne de terre ⏚ à la terre avec un serre-joint. Afin d'éviter tout risque d'explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

Lecture d'un CD

— Lecture normale

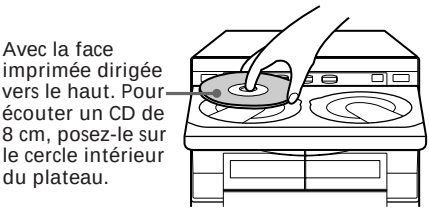
Vous pouvez écouter jusqu'à trois disques les uns après les autres.





1 Appuyez sur ⏏ et posez deux CD au maximum sur le plateau de disques.

Si un disque n'est pas posé correctement, il ne sera pas identifié.

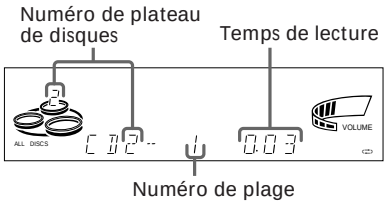


Pour insérer un troisième disque, appuyez sur DISC SKIP/EX-CHANGE pour faire tourner le plateau.

2 Appuyez sur une des touches DISC 1~3.

Le plateau de disques se ferme et la lecture commence.

Si vous appuyez sur CD ►II (ou CD ► de la télécommande) quand le plateau de disques est fermé, la lecture commencera par le disque correspondant à la touche allumée en vert.



Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Interrompre la lecture	Appuyer sur CD ►II (II de la télécommande). Appuyer encore pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Pendant la lecture ou la pause, tourner la molette vers la droite (recherche avant) ou vers la gauche (recherche arrière) et la relâcher à l'endroit souhaité. (Ou appuyer sur ►►I (avant) ou I◄◄ (arrière) de la télécommande.)
Localiser un passage d'une plage	Appuyer en continu sur ►► ou ◄◄ pendant la lecture et relâcher à l'endroit souhaité.
Sélectionner un CD à l'arrêt	Appuyer sur une touche DISC 1~3 ou sur DISC SKIP / EX-CHANGE.
Ecouter le CD sélectionné seulement	Appuyer de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse.
Ecouter tous les CD	Appuyer de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse.
Enlever un CD	Appuyer sur ⏏.
Remplacer un CD pendant la lecture	Appuyer sur DISC SKIP / EX-CHANGE.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL + / – de la télécommande).

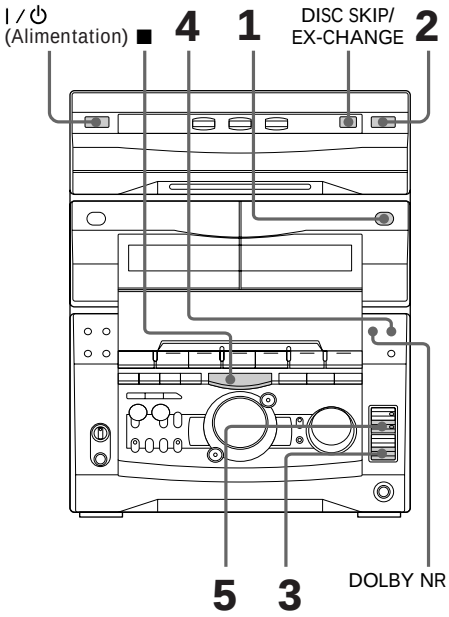
Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter un CD par une seule pression sur la touche CD ►II (fonction monotouche), si un CD se trouve sur le plateau.
- Vous pouvez changer de source pour écouter un CD en appuyant seulement sur CD ►II ou une touche DISC 1~3 (sélection automatique de la source).
- S'il n'y a aucun disque dans le lecteur, "CD NO DISC" apparaît sur l'afficheur.
- Quand un plateau de disque contenant un CD est sélectionné (ou en cours de lecture), la touche DISC 1~3 correspondant à ce plateau s'allume en vert. Quand un plateau contenant un CD n'est pas sélectionné, la touche DISC 1~3 correspondant à ce plateau s'allume en orange. Quand tous les plateaux sont vides, les touches DISC 1~3 s'allument toutes en vert.

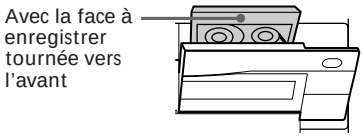
Enregistrement d'un CD

— Enregistrement synchronisé de CD

La touche CD SYNC permet d'enregistrer facilement un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO_2). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



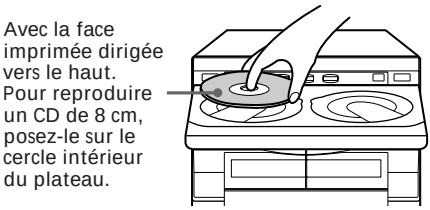
1 Appuyez sur ⏏ et insérez une cassette vierge dans la platine B.



2 Appuyez sur ⏏ et posez un CD.

Appuyez une nouvelle fois pour fermer le plateau de disques.

Si la touche correspondant au disque que vous voulez enregistrer n'est pas allumée en vert, appuyez de façon répétée sur DISC SKIP / EX-CHANGE pour qu'elle s'allume en vert.



3 Appuyez sur CD SYNC.

La platine à cassette B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. Le voyant sur TAPE B ► (face avant) s'allume.

4 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇄ si vous voulez enregistrer sur une seule face.

Sélectionnez ⇆ (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

5 Appuyez sur ❚❚ PAUSE.

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■.

Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur TAPE B ◄ pour allumer le voyant après avoir appuyé sur CD SYNC.
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur CD SYNC pour faire apparaître "DOLBY NR".

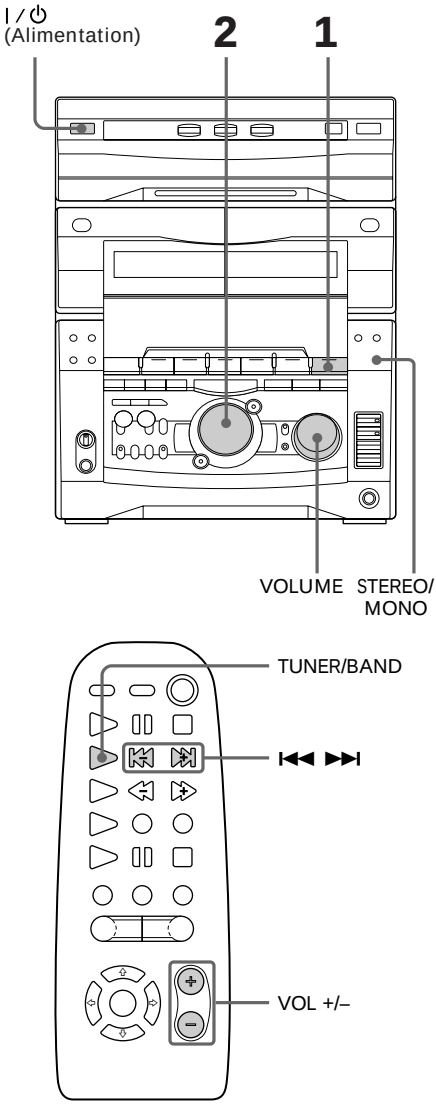
Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.

Ecoute de la radio

— Accord d'une station préréglée

Préréglez d'abord des stations radio (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio").



1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

Les gammes que vous pouvez recevoir dépendent du modèle acheté. Vérifiez quelles gammes vous pouvez recevoir.

A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante:

Modèle à 2 gammes:

FM ⟷ AM

Modèle à 3 gammes:

FM → MW → SW

ou

FM → MW → LW

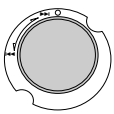
Modèles à 4 gammes:

FM → MW → LW → UKV*

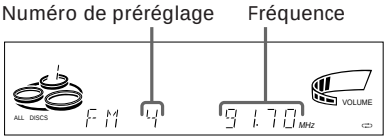
* "STEREO PLUS" est affiché quand vous sélectionnez UKV.

2 Tournez la molette, (ou appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande) pour accorder la station préréglée souhaitée.

Tournez vers la gauche (ou appuyez sur ⏮ de la télécommande) pour les numéros de préréglage inférieurs.



Tournez vers la droite (ou appuyez sur ⏭ de la télécommande) pour les numéros de préréglage supérieurs.



Pour	Vous devez
Eteindre la radio	Appuyer sur I / ⏻.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/– de la télécommande).

voir page suivante

Pour écouter une station qui n'a pas été préréglée

Utilisez l'accord manuel ou automatique à l'étape 2.

Pour l'accord manuel, appuyez de façon répétée sur + ou –.

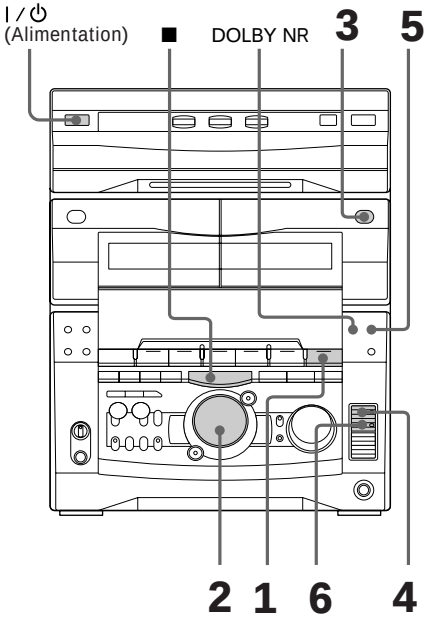
Pour l'accord automatique, appuyez en continu sur + ou –.

Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la dernière station reçue par une seule pression sur la touche TUNER/BAND (fonction monotouche).
- Vous pouvez changer de source pour écouter la radio en appuyant seulement sur TUNER/BAND (sélection automatique de la source).
- Si un programme FM est parasité, appuyez sur STEREO/MONO pour que "MONO" apparaisse sur l'afficheur. L'effet stéréo sera annulé, mais la réception meilleure. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour rétablir l'effet stéréo.
- Pour améliorer la réception d'une émission, réorientez les antennes fournies.

Enregistrement à partir de la radio

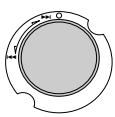
Vous pouvez enregistrer des programmes radio sur une cassette en accordant une station préréglée. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO_2). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



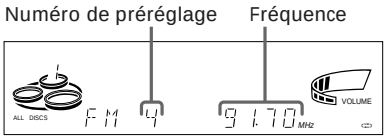
1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner la gamme souhaitée.

2 Tournez la molette pour accorder une station préréglée.

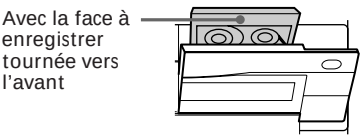
Tournez vers la gauche pour les numéros de préréglage inférieurs.



Tournez vers la droite pour les numéros de préréglage supérieurs.



3 Appuyez sur ⏏ et insérez une cassette vierge dans la platine B.



4 Appuyez sur ● REC.
La platine B se met en attente d'enregistrement.

5 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇄ et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ↻ (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

7 Appuyez sur ❚❚ PAUSE.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

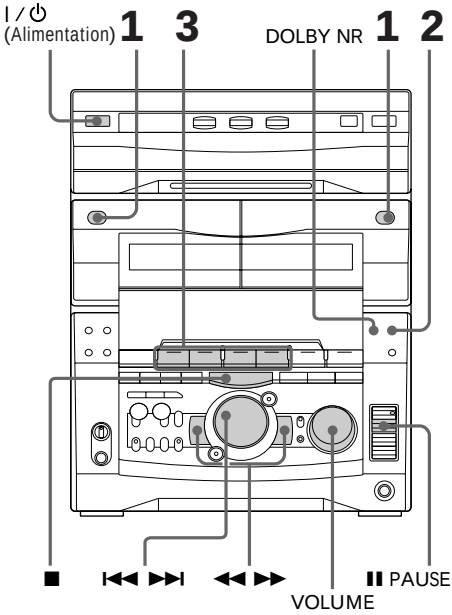
Appuyez sur ■.

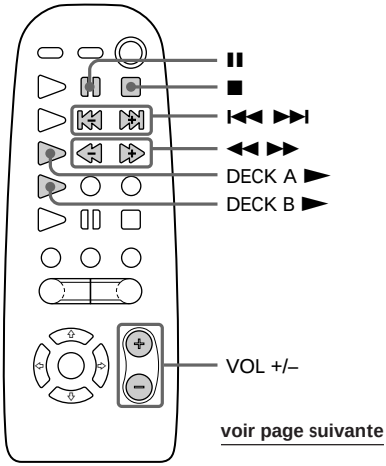
Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur TAPE B ◄ pour allumer le voyant après avoir appuyé sur ● REC.
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer une station non préréglée, utilisez + et – à l'étape 2 pour accorder manuellement la station.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur ● REC pour faire apparaître "DOLBY NR".
- Si du bruit est audible pendant l'enregistrement d'un programme radio, éloignez l'antenne correspondante pour réduire le bruit.

Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normale), TYPE II (CrO_2) ou TYPE IV (métal), car la platine détecte automatiquement le type de cassette. Vous pouvez aussi utiliser les fonctions AMS* pour rechercher rapidement les morceaux souhaités. Pour sélectionner la platine A ou B, appuyez sur DECK A ► ou DECK B ► de la télécommande.

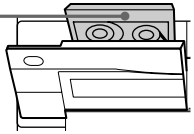




voir page suivante

1 Appuyez sur ⏏ et insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.

Avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant



2 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇄ et écouter une seule face.
Sélectionnez ⇄* pour écouter les deux faces.

Pour écouter à la suite les deux cassettes insérées dans les platines, sélectionnez RELAY (lecture à relais).**

3 Appuyez sur TAPE A (ou TAPE B) ► (DECK A (ou DECK B) ► de la télécommande).

Appuyez sur TAPE A (ou TAPE B) ◄ pour écouter la face arrière. (Appuyez une nouvelle fois sur DECK A (ou DECK B) ► de la télécommande pour écouter la face arrière.) La lecture de cassette commence.

* La platine s'arrête automatiquement quand les deux faces ont été reproduites cinq fois.

** La lecture à relais s'effectue toujours dans l'ordre suivant:

Platine A (face avant), Platine A (face arrière), Platine B (face avant), Platine B (face arrière)

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Interrompre la lecture	Appuyer sur ❚❚ PAUSE. Appuyez une nouvelle fois pour poursuivre la lecture.
Avancer rapidement la bande	Appuyer sur ◄◄ ou ►►.
Rembobiner la bande	Appuyer sur ◄◄ ou ►►.
Enlever la cassette	Appuyer sur ⏏.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/– de la télécommande).

Conseils

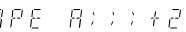
- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la cassette insérée dans une platine par une seule pression sur la touche TAPE A (ou TAPE B) ► ou ◄ (fonction monotouche).
- Vous pouvez changer de source pour écouter une cassette en appuyant seulement sur TAPE A (ou TAPE B) ► ou ◄ (sélection automatique de la source).
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR pour faire apparaître "DOLBY NR".
- Lorsque vous copiez une cassette qui a été enregistrée avec le réducteur de bruit Dolby, la cassette copiée est automatiquement reproduite avec le réducteur Dolby.

Localisation du début d'un plage (AMS*)

Pendant la lecture, tournez la molette dans la direction de l'indicateur ◄ ou ► pour localiser une plage vers l'avant. Tournez-la dans la direction opposée pour revenir en arrière. (Ou appuyez sur ⏮ ou ⏭ de la télécommande).

La direction de la recherche, + (avant) ou – arrière) et le nombre des morceaux sautés (1~9) apparaissent sur l'afficheur.

Exemple: localisation de la deuxième plage vers l'avant



* AMS (Automatic Music Sensor)

Remarque

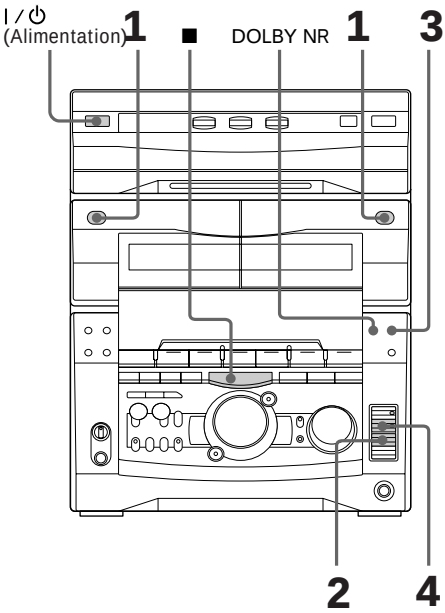
La fonction AMS risque de ne pas fonctionner correctement dans les cas suivants:

– Quand l'espace enregistré entre les plages est inférieur à 4 secondes.
– Quand des informations complètement différentes sont enregistrées sur les voies gauche et droite.
– Quand il y a des sections continues à très bas niveau ou un son de basse fréquence (par ex. saxo baryton).
– Quand la chaîne est installée près d'un téléviseur. (Dans ce cas, il est conseillé d'éloigner les deux appareils l'un de l'autre ou d'éteindre le téléviseur).

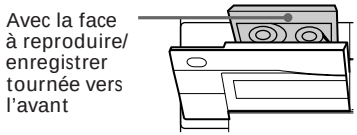
Enregistrement à partir d'une cassette

— Enregistrement rapide

Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO_2). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



1 Appuyez sur ⏏ et insérez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B.



2 Appuyez sur HI-DUB.
La platine B se met en attente d'enregistrement.

3 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇄ si vous voulez enregistrer sur une seule face.
Sélectionnez ↻ (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

4 Appuyez sur ❚❚ PAUSE.
La copie commence.

Pour arrêter la copie

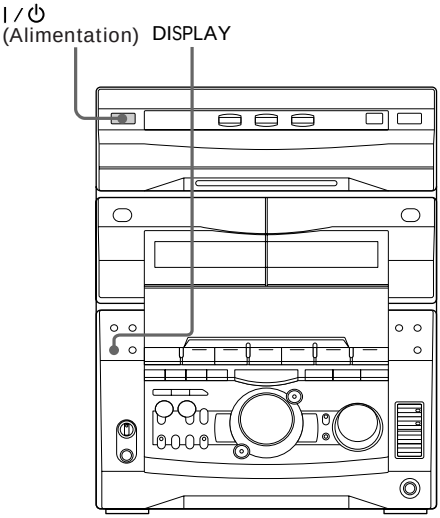
Appuyez sur ■.

Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces de la cassette, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Si vous réglez le mode de défilement (DIRECTION) sur ↻, quand les cassettes utilisées sont de longueur différente, les cassettes ne s'inverseront pas en même temps. Si vous sélectionnez RELAY, elles s'inverseront en même temps.
- Vous n'avez pas besoin de régler DOLBY NR puisque la cassette dans la platine B est automatiquement enregistrée dans les mêmes conditions que la cassette dans la platine A.

Utilisation de l’affichage

Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage en cours de lecture ou le temps du CD.



➡ Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture.

A chaque pression sur la touche pendant la lecture normale, l’affichage change comme suit:

Temps de lecture de la plage en cours
↓
Temps restant sur la plage en cours
↓
Temps restant sur le CD en cours (mode 1 DISC) ou
Affichage de “PLAY” (mode ALL DISCS)
↓
Affichage de l’heure (pendant huit secondes)
↓
Nom de l’effet (P FILE) ou “EFFECT ON (OFF)”
↓
Nom du motif de l’analyseur de spectre
↓
(retour au début)

Pour vérifier le temps total de lecture ou le nombre de plages d’un CD

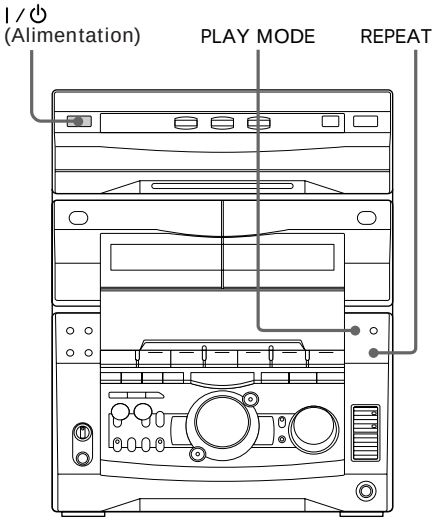
Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est à l’arrêt.

Si vous appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY, l’heure est affichée pendant huit secondes environ, puis l’indication précédente réapparaît.

Lecture répétée des plages de CD

— Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un seul CD ou tous les CD dans les modes de lecture normale, aléatoire et programmée.



➡ Appuyez sur REPEAT pendant la lecture d'un CD jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse sur l'afficheur.

La lecture répétée commence. Pour changer de mode de répétition, procédez comme suit.

Pour répéter	Appuyez sur
Toutes les plages du CD en cours	PLAY MODE de façon répétée jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse sur l'afficheur.
Toutes les plages de tous les CD	PLAY MODE de façon répétée jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse sur l'afficheur.
Seulement une plage	REPEAT de façon répétée jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse sur l'afficheur pendant la lecture de la plage que vous voulez répéter.

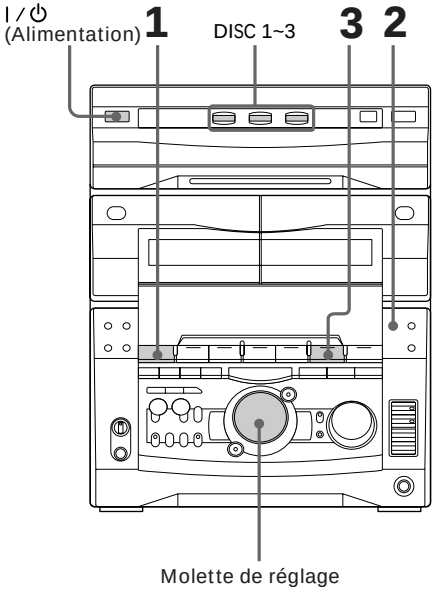
Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT pour que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de l'afficheur.

Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire

Les plages d'un CD ou de tous les CD peuvent être reproduites dans un ordre aléatoire.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "1 DISC SHUFFLE" ou "ALL DISCS SHUFFLE" apparaisse sur l'afficheur.
Avec "ALL DISCS", tous les CD sont mélangés et reproduits. Avec "1 DISC", seules les plages du CD dont la touche est allumée en vert sont mélangées et reproduites.

3 Appuyez sur CD ►II.
"🔀" apparaît et toutes les plages sont mélangées puis reproduites.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" ou "PROGRAM" disparaisse de l'afficheur. Les plages sont reproduites dans leur ordre d'origine.

Pour sélectionner un CD

Appuyez sur DISC 1~3.

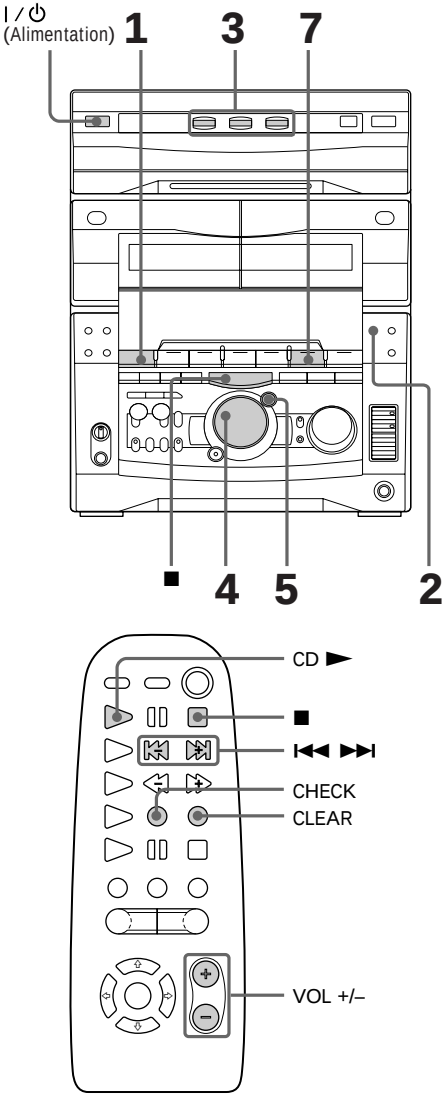
Conseils

- Vous pouvez commencer la lecture aléatoire pendant la lecture normale en appuyant de façon répétée sur PLAY MODE pour sélectionner "SHUFFLE".
- Pour sauter une plage, tournez la molette vers la droite (ou appuyez sur ►►I de la télécommande).

Programmation des plages de CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 32 plages de tous les CD pour les écouter dans l'ordre de votre choix.

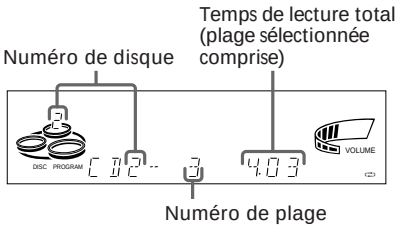


1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse sur l'afficheur.

3 Appuyez sur une touche DISC 1~3 pour choisir un CD.

4 Tournez la molette jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.



5 Appuyez sur ENTER / NEXT.

La plage est programmée. Le numéro de programmation apparaît, suivi du temps de lecture total.

6 Pour programmer d'autres plages, répétez les étapes 3 à 5.
Sautez l'étape 3 pour sélectionner d'autres plages du même disque.

7 Appuyez sur CD ►II.

Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre sélectionné.

voir page suivante

Programmation des plages de CD (suite)

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

Pour	Appuyez sur
Vérifier votre programme	CHECK de la télécommande de façon répétée. Après la dernière plage, "CHECK END" apparaît.
Supprimer une plage à partir de la fin du programme	CLEAR de la télécommande à l'arrêt.
Supprimer une plage précise	CHECK sur la télécommande de façon répétée jusqu'à ce que le numéro de la plage à effacer s'allume, puis appuyez sur CLEAR.
Ajouter une plage à la fin du programme	1 Sélectionnez le disque avec une touche DISC 1~3. 2 Sélectionnez la plage en tournant la molette. 3 Appuyez sur ENTER/NEXT.
Supprimer tout le programme	■ une fois à l'arrêt ou deux fois pendant la lecture.

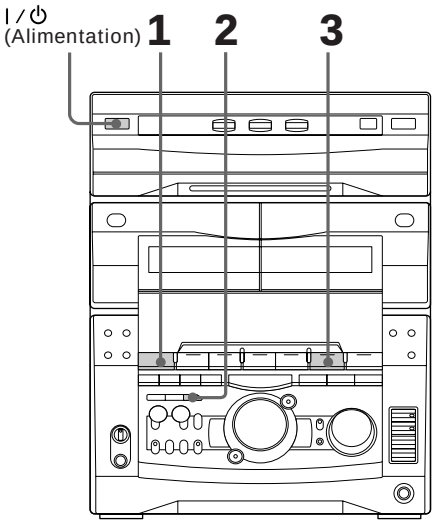
Conseils

- La programmation effectuée reste mémorisée dans le lecteur de CD même après la lecture. Il suffit d'appuyer sur CD ►II pour écouter une nouvelle fois le même programme.
- Si "--.--" apparaît à la place du temps de lecture total pendant la programmation, c'est parce que:
  – vous avez programmé une plage dont le numéro est supérieur à 20.
  – le temps de lecture total dépasse 100 minutes.

Lecture ininterrompue de CD

— Lecture continue

Vous pouvez écouter les CD en supprimant les pauses entre les plages.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez sur NON-STOP pour allumer le voyant.
"NON-STOP PLAY" apparaît sur l'afficheur.

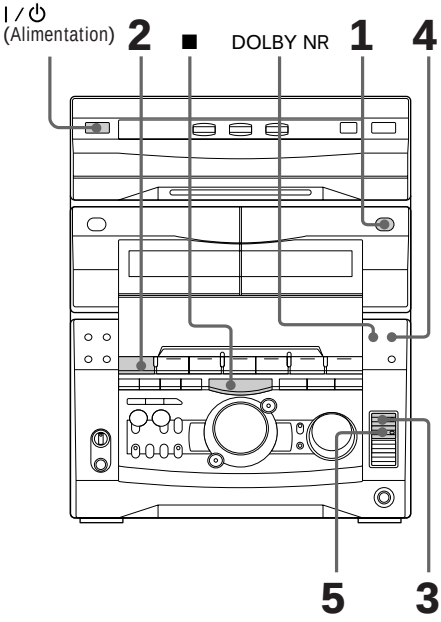
3 Appuyez sur CD ►II.

Pour annuler la lecture continue

Appuyez sur NON-STOP pour que le voyant s'éteigne et "NON-STOP OFF" apparaisse sur l'afficheur.

Enregistrement manuel sur une cassette

Vous pouvez enregistrer un CD, une cassette ou une émission de radio, comme vous voulez. Par exemple, vous pouvez enregistrer seulement certains morceaux ou commencer l'enregistrement au milieu d'une cassette. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



1 Insérez une cassette vierge dans la platine B.

2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que la source que vous voulez enregistrer (par ex. CD) apparaisse.

3 Appuyez sur ● REC.
La platine B se met en attente d'enregistrement. Le voyant sur TAPE B ► (pour la face avant) s'allume.

4 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇄ et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ↻ (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

5 Appuyez sur ❚❚ PAUSE.
L'enregistrement commence.

6 Commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■.
Interrompre l'enregistrement	❚❚ PAUSE.

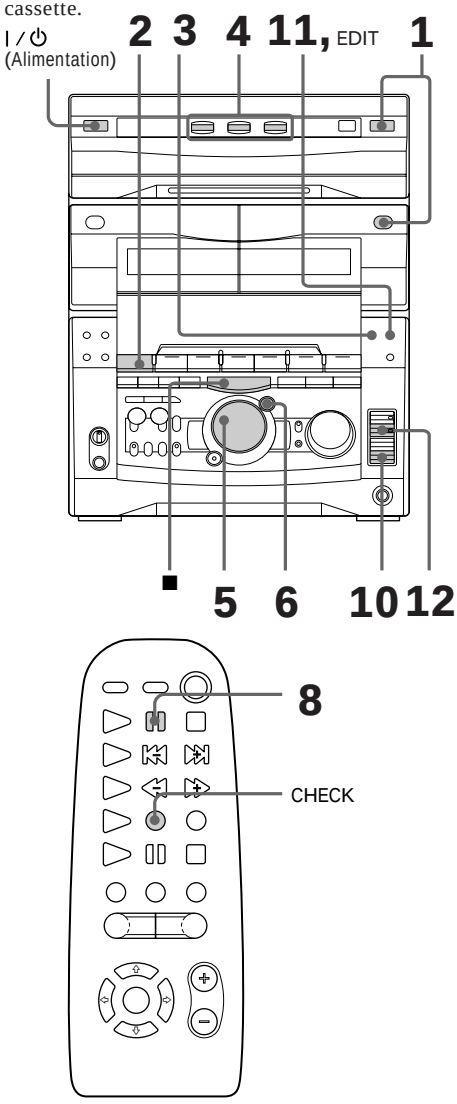
Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur TAPE B ◄ pour allumer le voyant après avoir appuyé sur ● REC.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur ● REC pour faire apparaître "DOLBY NR".
- Pendant la pause d'enregistrement (après avoir appuyé sur ● REC à l'étape 3 et avant d'appuyer sur ❚❚ PAUSE à l'étape 5) lors de l'enregistrement d'un CD, vous pouvez utiliser la molette pour sélectionner des plages.

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

— Montage programmé

Vous pouvez enregistrer les plages de tous les CD dans l'ordre souhaité. Lorsque vous créez un programme, assurez-vous que le temps de lecture pour chaque face ne dépasse pas la longueur de bande de chaque face de la cassette.



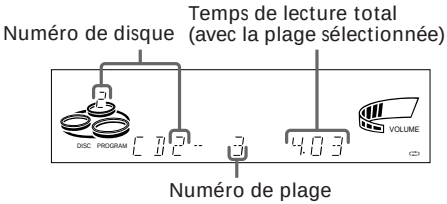
1 Posez un CD et insérez une cassette vierge dans la platine B.

2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.

3 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse sur l'afficheur.

4 Appuyez sur une des touches DISC 1~3 pour sélectionner un CD.

5 Tournez la molette jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.



6 Appuyez sur ENTER / NEXT.

La plage est programmée. Le numéro de programmation apparaît, suivi du temps de lecture total.

7 Pour programmer d'autres plages pour la face A, répétez les étapes 4 à 6.

Omettez l'étape 4 pour sélectionner les plages d'un même disque.

8 Appuyez sur ❚❚ de la télécommande pour insérer une pause à la fin de la face A.

"P" apparaît sur l'afficheur et le temps de lecture total revient à "0.00" sur l'afficheur.

9 Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer d'autres plages d'un même disque ou les étapes 4 à 6 pour programmer d'autres plages d'un autre disque pour l'enregistrement sur la face B.

10 Appuyez sur CD SYNC.

La platine B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. Le voyant sur TAPE B ► (pour la face avant) s'allume.

11 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇄ et enregistrer sur une seule face et sélectionnez ↻ (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

12 Appuyez sur ❚❚ PAUSE.

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour vérifier l'ordre des plages

Appuyez de façon répétée sur CHECK de la télécommande. Après la dernière plage, "CHECK END" apparaît.

Pour annuler le montage programmé

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

Conseil

Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur CD SYNC pour faire apparaître "DOLBY NR".

Sélection automatique de la longueur de la bande

— Montage avec sélection de cassette

Vous pouvez vérifier quelle est la longueur de bande la mieux adaptée à l'enregistrement d'un CD. Mais vous ne pouvez pas utiliser ce type de montage pour les disques contenant plus de 20 plages.

1 Insérez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.

3 Appuyez une fois sur EDIT pour que "EDIT" clignote.

La longueur de bande requise pour le CD sélectionné apparaît, ainsi que le temps de lecture total pour les faces A et B.

Remarque

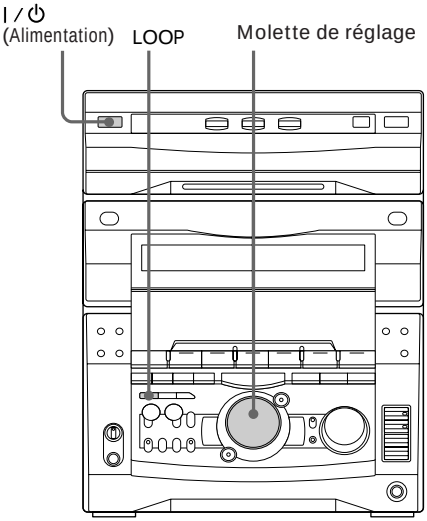
Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction après la programmation.

Pour utiliser cette fonction, vous devez d'abord annuler le programme en appuyant de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

Scratchage d'une portion d'un CD

— Fonction LOOP

Le bouclage ou scratchage est une technique consistant à faire répéter une portion d'un CD pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



➡ Appuyez en continu sur LOOP pendant la lecture à l'endroit où vous voulez scratcher le CD et relâchez pour reprendre la lecture normale.

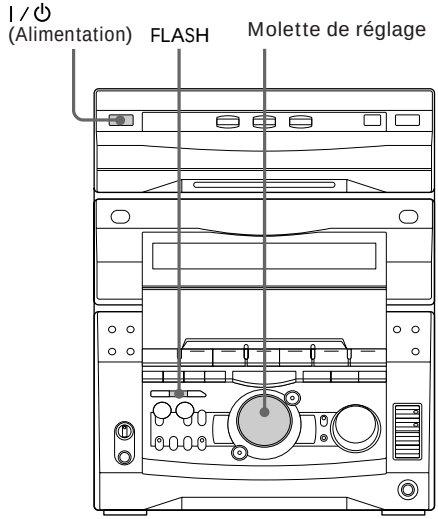
Pour ajuster la durée du scratchage

Tournez la molette tout en tenant LOOP enfoncée (ou appuyez sur SELECT ⬆ ou ⬇ tout en tenant LOOP enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner la durée du scratchage (LOOP 1~20).

Reproduction stroboscopée d'une portion d'un CD

— Fonction FLASH

La fonction FLASH est une technique consistant à reproduire le son par impulsions pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



➡ Appuyez en continu sur FLASH pendant la lecture à l'endroit où les impulsions doivent commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

Pour ajuster l'effet stroboscopique

Tournez la molette tout en tenant FLASH enfoncée (ou appuyez sur SELECT ⬆ ou ⬇ tout en tenant FLASH enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner la durée de l'effet (FLASH 1~20).

Pour utiliser simultanément les fonctions LOOP et FLASH

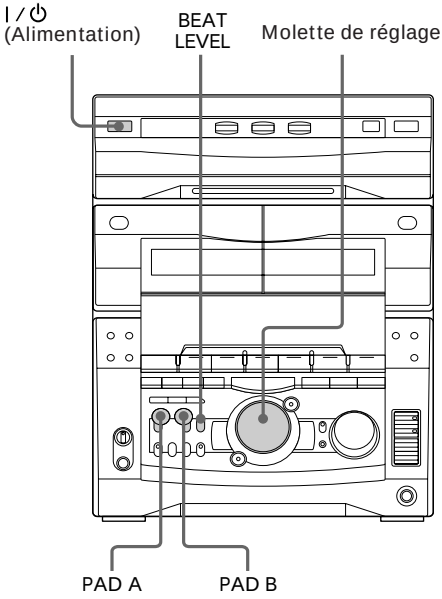
Appuyez en même temps sur LOOP et FLASH.

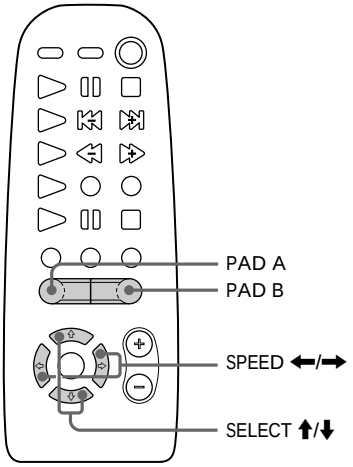
Remarques

- La durée de l'effet stroboscopique et du scratchage ne peut pas être ajustée en cours de fonctionnement. Au besoin, ajustez séparément ces durées avant de commencer.
- Pour enregistrer l'effet stroboscopique, utilisez les connexions analogiques (MD OUT) ou la platine à cassettes de cette chaîne.

Utilisation de la boîte à percussions

Avec les pads de la boîte à percussions vous pouvez ajouter des percussions lors de la lecture. Cet effet peut être utilisé avec n'importe quelle source pour créer des enregistrements originaux.

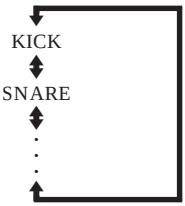




➡ Tapez sur PAD A ou B pour produire le son de percussions correspondant.

Pour changer de percussions

Tournez la molette tout en tenant PAD A ou B enfoncée (ou appuyez sur SELECT ↑ ou ↓ tout en tenant PAD A ou B enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner les percussions souhaitées. Vous disposez de tout un éventail de percussions dont le nom apparaît sur l'afficheur.



Le son que vous sélectionnez est mémorisé dans le pad A ou B.

Pour obtenir un roulement de la batterie

Tout en tenant PAD A et B enfoncées sur le panneau avant de la chaîne, tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour PAD A et dans le sens des aiguilles d'une montre pour PAD B.

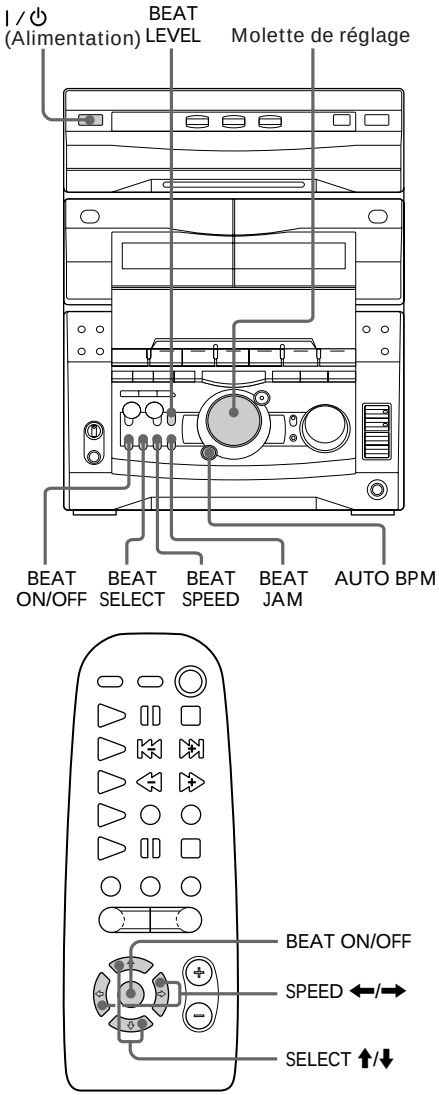
Pour régler le volume des percussions

Appuyez de façon répétée sur BEAT LEVEL pour sélectionner le niveau souhaité. A chaque pression sur la touche, le niveau change comme suit:

LEVEL 1 ➡ LEVEL 2 ➡ LEVEL 3 ➡ LEVEL MAX ➡ LEVEL 1 . . .

Utilisation de la boîte à rythmes

Avec la boîte à rythmes vous pouvez obtenir divers rythmes automatiques qui pourront ensuite être utilisés avec n'importe quelle source. Vous pourrez ainsi créer des enregistrements originaux.



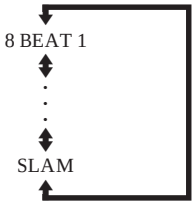
➡ Appuyez sur BEAT ON / OFF pendant la lecture à l'endroit où vous voulez commencer le rythme.
Le voyant de la touche s'allume.

Pour changer la vitesse

Tout en tenant BEAT SPEED enfoncée, tournez la molette (ou appuyez sur SPEED ← ou → de la télécommande) pour sélectionner la vitesse souhaitée (BPM 60~160).

Pour changer le motif rythmique

Tournez la molette tout en tenant BEAT SELECT enfoncée (ou appuyez sur SELECT ↑ / ↓ de la télécommande) pour sélectionner la motif souhaité. Le nom du motif rythmique apparaît sur l'afficheur.



Pour annuler le rythme

Appuyez sur BEAT ON / OFF et assurez-vous que le voyant s'éteint.

Pour changer le volume du rythme

Appuyez de façon répétée sur BEAT LEVEL pour sélectionner le niveau souhaité. A chaque pression sur la touche, le niveau change de la façon suivante:

LEVEL 1 ➡ LEVEL 2 ➡ LEVEL 3 ➡ LEVEL MAX ➡ LEVEL 1 . . .

Conseil

- Vous pouvez utiliser la boîte à percussions et la boîte à rythme en même temps.
- Appuyez sur DEMO quand la chaîne est sous tension pour avoir un aperçu de tous les sons de la boîte à percussions et de la boîte à rythmes. Appuyez sur une touche (sauf BEAT LEVEL) pour arrêter.

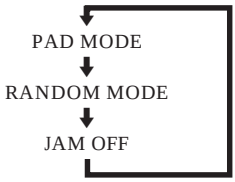
Utilisation de la fonction BEAT JAM

Cette fonction permet la synchronisation automatique des PAD A et B sur la source sonore.

1 Commencez la lecture d'une source.

2 Appuyez de façon répétée sur BEAT JAM pour sélectionner le mode souhaité.

Le voyant de la touche s'allume. A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:



PAD MODE

Ce mode accentue le rythme de la source en jouant le son mémorisé dans le PAD A en synchronisation avec le grave et le son mémorisé dans le PAD B en synchronisation avec l'aigu.

RANDOM MODE

Ce mode accentue le rythme de la source en reproduisant de manière aléatoire les sons (de la boîte à percussions) en synchronisation avec la source.

Remarque

La fonction BEAT JAM ne peut pas être utilisée en même temps que la boîte à rythmes (BEAT ON). Quand la fonction BEAT JAM est activée, la boîte à rythmes est automatiquement désactivée.

De même, quand la boîte à rythmes est activée, la fonction BEAT JAM est automatiquement désactivée.

Utilisation de la fonction AUTO BPM

Cette fonction permet la synchronisation automatique du rythme du motif rythmique sur celui de la source sonore.

1 Commencez la lecture d'une source.

2 Sélectionnez un motif rythmique.

(Voir "Pour changer le motif rythmique" à la page 30.)

3 Appuyez sur BEAT ON / OFF pour arrêter la boîte à rythmes.

4 Appuyez sur AUTO BPM.

Le voyant de la touche s'allume en orange pendant que le nombre de temps à la minute (BPM) est mesuré. Quand le nombre de temps a été mesuré, le voyant s'allume en vert.

5 Ecoutez la source sonore et appuyez sur BEAT ON / OFF au temps fort.

Le motif rythmique commence et se synchronise sur la source.

Conseil

Si le temps fort du rythme ne correspond pas à celui du morceau, appuyez une nouvelle fois sur BEAT ON / OFF pour annuler la fonction.

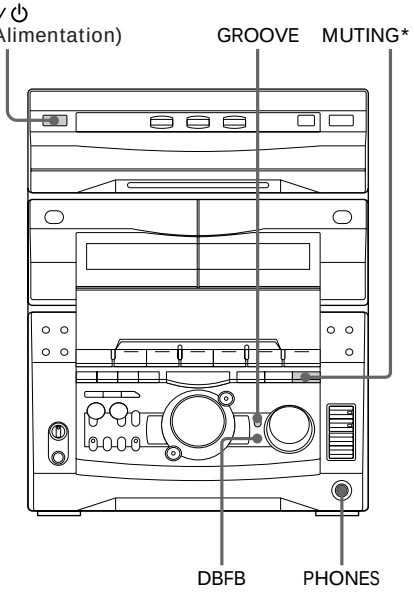
Puis en synchronisation avec le temps fort de la source, appuyez sur BEAT ON / OFF pour réactiver le rythme.

Remarques

- La fonction AUTO BPM peut ne pas fonctionner avec certains morceaux dont le tempo varie trop. Dans ce cas, le voyant de la touche AUTO BPM continue de clignoter en orange et "AUTO BPM NG" apparaît sur l'afficheur.
- Le temps requis pour mesurer le nombre de temps à la minute (BPM) (après une pression sur AUTO BPM) varie avec chaque morceau.
- La fonction AUTO BPM s'arrête automatiquement en présence d'un espace vierge de 1,5 seconde ou plus. Elle reprend automatiquement quand le son est de nouveau fourni.
- AUTO BPM s'arrête automatiquement quand vous tournez la molette tout en appuyant sur BEAT SPEED.

Réglage du son

Vous pouvez renforcer le grave, obtenir un son plus puissant et écouter avec un casque.



* MHC-RX88 seulement. Pour le MHC-GRX8/RX99/R800, voir “Changement de la configuration acoustique” à la page 36.

Pour renforcer le grave (DBFB)

Appuyez sur DBFB*.

A chaque pression sur la touche, l’affichage change de la façon suivante:

→ DBFB NORMAL (DBFB ▙\\\ )
↓
DBFB HIGH (DBFB ▙\\\\\ )
↓
DBFB OFF (hors service)

* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Rétroaction dynamique des basses)

Pour obtenir des basses omniprésentes (GROOVE)

Appuyez sur GROOVE. Le volume est renforcé, le DBFB se règle automatiquement sur l’amplification du grave, la courbe d’égalisation change et la touche “GROOVE” s’allume. Appuyez une nouvelle fois sur GROOVE pour revenir au volume précédent.

Remarques

- Si les basses du morceau reproduit sont trop puissantes, l’utilisation du système DBFB et de l’égaliseur graphique provoquera une distorsion du son. Ajustez les basses lentement tout en écoutant la musique pour mieux contrôler l’effet de votre réglage.
- Quand GROOVE est désactivé, le DBFB se règle sur “DBFB ▙\\\ ” et la courbe d’égalisation devient plane. Pour annuler le niveau DBFB, appuyez sur la touche DBFB jusqu’à ce que l’indication disparaisse. Ajustez aussi la courbe d’égalisation pour obtenir l’effet souhaité.

Pour écouter au casque

Branchez le casque sur la prise PHONES. Aucun son n’est fourni par les enceintes.

Remarque

Si vous avez raccordé un caisson de grave, notez que le son est fourni par le caisson de grave même si un microphone est branché sur la chaîne. Eteignez le caisson de grave pour utiliser le casque.

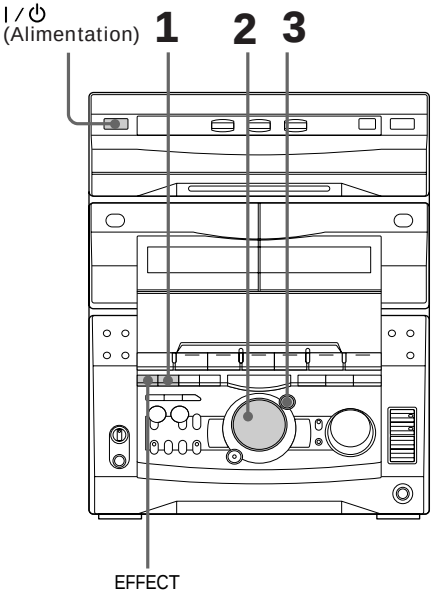
Pour couper temporairement le son (MHC-RX88 seulement)

Appuyez sur MUTING. Le son est coupé et la touche “MUTING” s’allume. Appuyez une nouvelle fois sur MUTING ou tournez VOLUME vers + (ou appuyez sur VOL + sur la télécommande) pour rétablir le son normal.

Sélection de l’accentuation audio

Le menu d’accentuation audio permet de sélectionner les caractéristiques du son en fonction de la source que vous êtes en train d’écouter.

Vous pouvez mémoriser dans des fichiers personnels (voir “Création d’un fichier d’accentuation audio”) les effets que vous voulez.



1 Appuyez sur FILE SELECT.
Le dernier effet choisi apparaît sur l’afficheur.

2 Utilisez la molette pour sélectionner le préréglage souhaité.
Le nom du préréglage apparaît sur l’afficheur.
Voir le tableau “Options du menu musical”.

3 Appuyez sur ENTER / NEXT.

Pour annuler l’effet

Appuyez de façon répétée sur EFFECT sur la façade (ou sur la télécommande) pour que “EFFECT OFF” apparaisse sur l’afficheur.

Options du menu musical

“SUR ” apparaît si vous choisissez un réglage avec effet surround.

Effet	Pour
ROCK POP JAZZ DANCE SOUL	Sources de musique ordinaires
ACTION ROMANCE SF DRAMA SPORTS	Pistes son et situations d’écoute particulières.
SHOOTING RACING RPG BATTLE ADVENTURE	Jeux vidéo
P FILE 1~5	Fichier personnel

Pour changer l’affichage de l’analyseur de spectre

Appuyez de façon répétée sur DISPLAY pour sélectionner un des affichages suivants.

Motif ①

(change selon la musique)

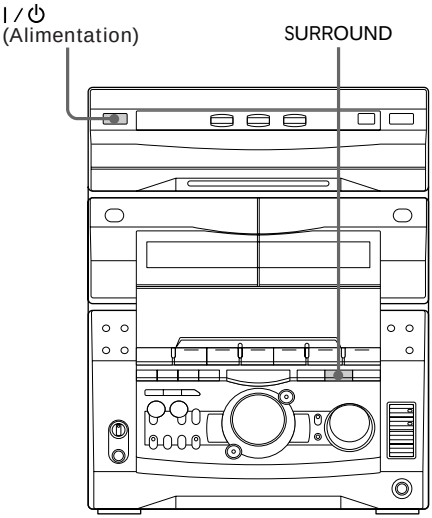
Motif ②

Remarque

L’affichage de l’analyseur de spectre change chaque fois que vous changez l’affichage d’information (par ex. fonction → heure → effet).

Sélection de l’effet surround

Vous pouvez obtenir aussi un effet surround.



➡ Appuyez de façon répétée sur SURROUND pour sélectionner l’effet surround souhaité.

A chaque pression sur la touche, l’affichage change comme suit:

SURROUND ON (SUR)

⬍

SURROUND OFF (hors service)

Conseil

Si vous voulez mémoriser l’effet surround, enregistrez-le dans un fichier personnel (voir “Création d’un fichier d’accentuation audio”).

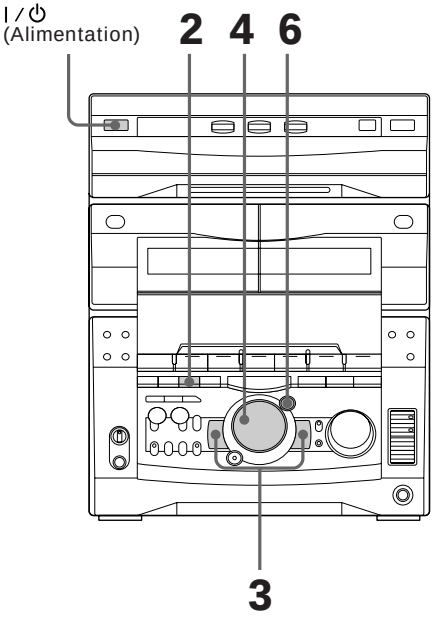
Remarque

Quand vous sélectionnez un autre effet sonore, l’effet surround est annulé.

Réglage de l’égaliseur graphique

Vous pouvez ajuster le son en augmentant ou diminuant le niveau de certaines plages de fréquences.

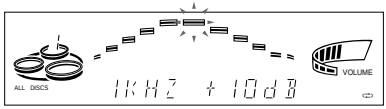
Avant de commencer, sélectionnez l’accentuation de base qui vous convient.



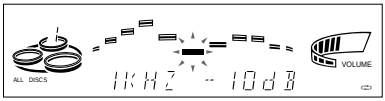
1 Sélectionnez l’accentuation de base souhaitée pour un morceau (voir “Sélection de l’accentuation audio”).

2 Appuyez sur GEQ CONTROL.

3 Appuyez de façon répétée sur + ou – pour sélectionner une plage de fréquences.



4 Tournez la molette pour ajuster le niveau.



5 Répétez les étapes 3 et 4.

6 Appuyez sur ENTER / NEXT quand vous avez terminé.

Remarque

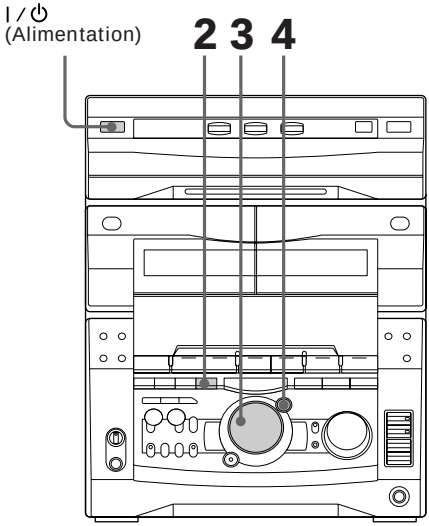
Si vous choisissez une autre accentuation du menu (autre que “EFFECT OFF”) l’effet que vous avez réglé sera annulé. Pour mémoriser l’effet ajusté et le réutiliser pour d’autres morceaux, enregistrez-le dans un fichier personnel. (Voir “Création d’un fichier d’accentuation audio”).

Création d’un fichier d’accentuation audio

— Fichier personnel

Vous pouvez créer un fichier personnel de motifs sonores (effet surround et courbe d’égalisation) pour les mémoriser. Vous pourrez par la suite rappeler un fichier pour appliquer les préréglages sonores à une cassette, un CD ou une émission radio. Vous pouvez créer en tout cinq fichiers d’effets sonores.

Avant de commencer, sélectionnez l’accentuation de base.



1 Faites les réglages nécessaires pour obtenir l’effet sonore souhaité en utilisant l’égaliseur graphique et l’effet surround.

2 Appuyez sur P FILE MEMORY.
Le numéro de fichier personnel apparaît sur l’afficheur.

voir page suivante

3 Utilisez la molette pour sélectionner le numéro de fichier (P FILE) où vous voulez enregistrer l'effet sonore.

4 Appuyez sur ENTER / NEXT.

Les préréglages sonores sont enregistrés sur le numéro de fichier sélectionné. Les effets qui avaient été préréglés sur ce numéro sont effacés et remplacés par les nouveaux.

Pour rappeler un fichier personnel

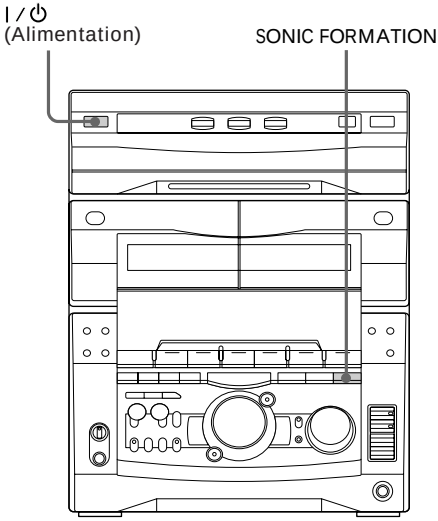
1 Appuyez sur FILE SELECT.
2 Utilisez la molette pour sélectionner le fichier personnel souhaité.
3 Appuyez sur ENTER / NEXT.

Changement de la configuration acoustique

– Configuration des enceintes

(MHC-GRX8 / RX99 / R800 seulement)

Vous pouvez sélectionner quatre configurations d'enceintes différentes en fonction de la situation d'écoute.



➡ Appuyez de façon répétée sur SONIC FORMATION jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse sur l'afficheur.

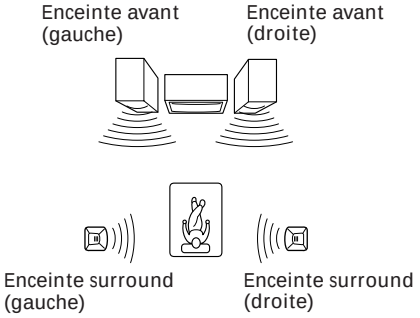
Quand vous appuyez sur SONIC FORMATION*, le mode change de la façon suivante:

NORMAL → WHISPER → LINK
↑ FRONT ONLY ←

* Le voyant de la touche s'allume quand vous sélectionnez NORMAL, WHISPER ou LINK.

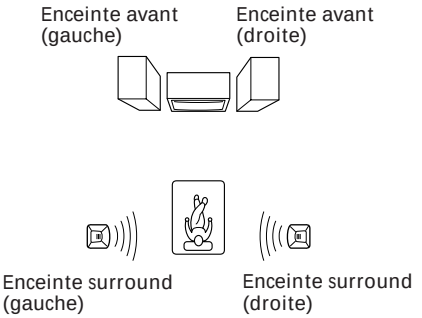
Mode NORMAL

Les enceintes surround fournissent des effets de réverbération et de réflexion qui amplifient le son sortant des enceintes avant.



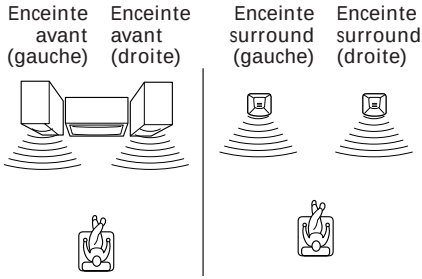
Mode WHISPER

Le son fourni par les enceintes avant est coupé et sort par les enceintes surround mais il est atténué. Ce mode convient parfaitement si vous voulez écouter de la musique au lit et si vous installez les enceintes surround de chaque côté du lit.



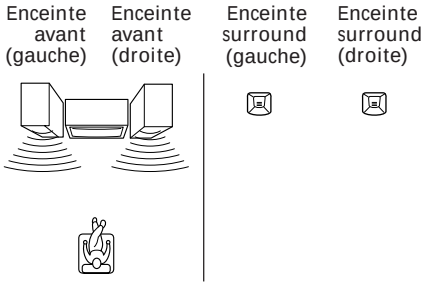
Mode LINK

Le même son est fourni par les enceintes avant et les enceintes surround. Par exemple, si vous voulez écouter la même musique dans deux pièces différentes, vous pouvez installer les enceintes avant dans une pièce et les enceintes surround dans l'autre pièce.



Mode (stéréo) FRONT ONLY

Aucun son n'est fourni par les enceintes surround. Le son vient des enceintes avant seulement.



Remarque

N'installez pas les enceintes surround sur un téléviseur. Les couleurs de l'image risquent d'être anormales.

Utilisation du radioguidage (RDS)

(Modèles pour l'Europe seulement)

Qu'est que le radioguidage?

Le radioguidage (RDS) est un service de la radiodiffusion qui permet aux stations radio de transmettre des informations supplémentaires sur le signal radio ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques comme l'affichage du nom des stations et le classement des stations par type de programme. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM*.

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station accordée ne retransmet par correctement le signal RDS ou si le signal est trop faible.

* Toutes les stations FM ne transmettent pas de services RDS, et celles qui en transmettent n'offrent pas toutes les mêmes types de services. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, consultez la société de radiodiffusion locale pour obtenir des informations sur les services RDS existants dans votre région.

Réception d'émissions RDS

➡ Sélectionnez simplement une station de la gamme FM.
Quand vous accordez une station qui fournit des services RDS, le nom de la station apparaît sur l'afficheur.

Pour vérifier des informations RDS

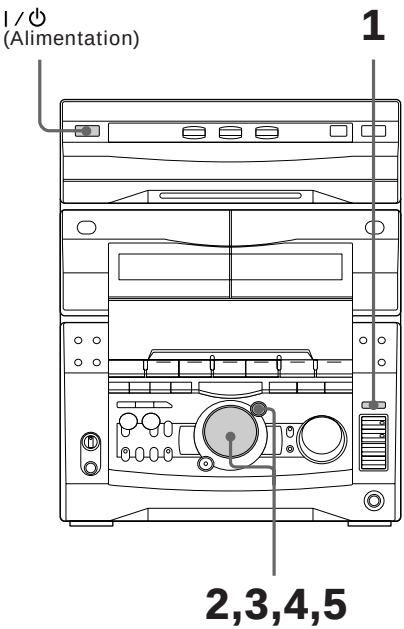
A chaque pression sur la touche DISPLAY, l'affichage change de la façon suivante:

Nom de la station*
↓
Fréquence
↓
Type de programme*
↓
Affichage de l'heure
↓
Nom de l'effet (P FILE) ou "EFFECT ON (OFF)"

* Si aucune station RDS n'est reçue, le nom de la station et le type de programme n'apparaîtront pas sur l'afficheur.

Localisation d'une station par type de programme (PTY)

Vous pouvez localiser une station en sélectionnant un type de programme. Le tuner fait l'accord sur le type de programme actuellement diffusé par les stations RDS préréglées en mémoire.



1 Appuyez sur PTY.

2 Tournez la molette pour sélectionner le type de programme souhaité. Voir la “Liste des types de programmes” plus loin.

3 Appuyez sur ENTER / NEXT.

La recherche du type de programme diffusé par les stations RDS préréglées commence (“SEARCH” et le type de programme sélectionné sont indiqués alternativement sur l’afficheur).

Quand un programme est reçu, le numéro de préréglage de la station correspondante clignote.

4 Tournez la molette pour afficher le numéro de préréglage de la station souhaitée.

5 Appuyez sur ENTER / NEXT quand le numéro de préréglage clignote.

Pour annuler la recherche PTY

Appuyez une nouvelle fois sur PTY.

Liste des types de programmes (PTY)

AFFAIRS
Programmes thématiques relatifs aux actualités

ALARM
Annonces urgentes

CULTURE
Programmes culturels nationaux ou régionaux

DRAMA
Pièces radiophoniques et feuilletons

EDUCATION
Programmes éducatifs, genre “Que faire ?” et conseils

INFORMATION
Programmes pour les consommateurs, conseils médicaux, météorologie

LIGHT MUSIC
Musique classique, comme la musique instrumentale, vocale et chorale

M.O.R. MUSIC
Musique légère (middle of the road music)

NEWS
Actualités

OTHER MUSIC
Musique telle que le jazz, le blues ou le reggae

POP MUSIC
Programmes de musique populaire

ROCK MUSIC
Programmes de musique rock

SCIENCE
Programmes sur les sciences naturelles

CLASSICS
Concerts d’orchestres connus, musique de chambre, opéra, etc.

SPORT
Programmes sportifs

VARIED
Programmes avec interview de personnalités, jeux, comédie.

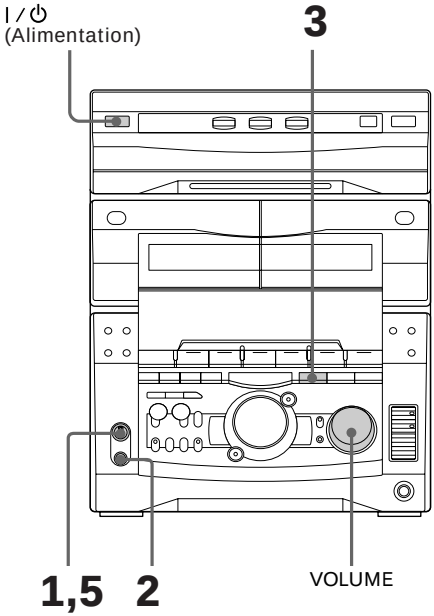
NONE
Toute autre sorte de programmes non mentionnés ci-dessus

Remarque

“NO PTY” apparaît quand le type de programme sélectionné n’est pas actuellement diffusé.

Chant sur fond musical: Karaoké

Vous pouvez chanter au son d'un CD ou d'une cassette stéréo en éliminant la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un microphone disponible en option.



1 Réglez MIC LEVEL sur MIN pour réduire le niveau du microphone.

2 Raccordez un microphone optionnel à la prise MIX MIC.

3 Appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON / MPX pour obtenir l'effet de karaoké souhaité.

A chaque pression sur cette touche, l'affichage change de la façon suivante:

KARAOKE PON → MPX R → MPX L
↑ EFFECT OFF (ON) ←

L'indicateur 🎤 apparaît sur l'afficheur quand le mode karaoké est activé.

Pour chanter en karaoké en diminuant le niveau des voix d'un CD, sélectionnez "KARAOKE PON", sinon, avec les CD ou cassettes multiplex, sélectionnez "MPX R" ou "MPX L".

4 Reproduisez la musique et ajustez le volume.

5 Ajustez le volume du microphone en tournant MIC LEVEL.

Quand vous avez terminé

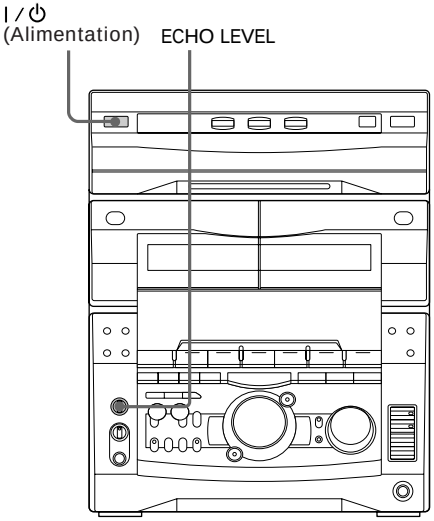
Réglez MIC LEVEL sur MIN et débranchez le microphone de la prise MIX MIC, puis appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON / MPX de manière que "🎤" disparaisse.

Remarque

Avec certains morceaux, les voix peuvent ne pas être annulées quand vous sélectionnez "KARAOKE PON".

Réglage de l'écho du microphone

(modèles pour le Moyen-Orient seulement)

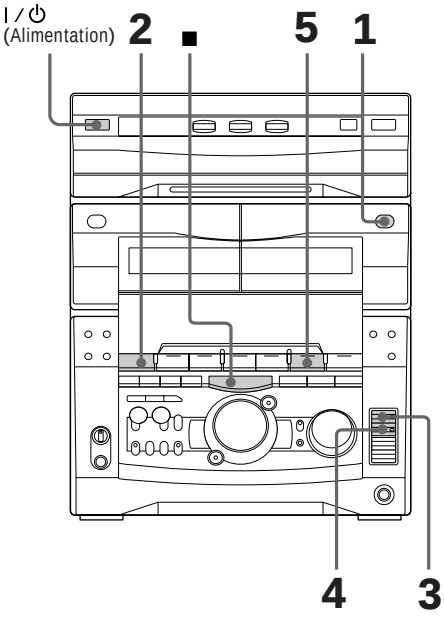


➡ Tournez ECHO LEVEL pour ajuster la puissance de l'écho.

Pour annuler l'écho

Réglez ECHO LEVEL sur MIN.

Mixage et enregistrement de sons



1 Effectuez les étapes 1 à 5 précédentes, puis insérez une cassette dans la platine B.

2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION pour sélectionner la source souhaitée et mettez-la en pause.

3 Appuyez sur ● REC.

4 Appuyez sur ❚❚ PAUSE.
L'enregistrement commence.

5 Appuyez sur CD ►❚❚ pour commencer la lecture du CD (ou TAPE A ► pour la platine A).
La lecture commence. Chantez tout en écoutant la musique.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ .

Conseils

- En cas de rétroaction acoustique (sifflement), éloignez le microphone des enceintes ou changez-le de direction.
- Si vous voulez enregistrer votre voix seulement par le microphone, vous pouvez le faire en sélectionnant la fonction CD, mais sans reproduire de CD.

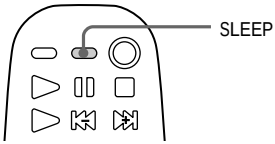
Remarques

- Si vous appuyez sur EFFECT ou rappelez un effet sonore, le mode karaoké sera annulé.
- Le son des instruments peut être réduit de même que la voix du chanteur, si la source sonore a été enregistrée en monophonie.
- La voix du chanteur risque de ne pas être réduite quand:
  – il y a peu d'instruments
  – les voix forment un duo
  – la source présente un écho ou une modulation puissante
  – la voix du chanteur n'est pas bien centrée
  – les voix de la source sont des voix de fort soprano ou ténor.

Pour s’endormir en musique

— Temporisateur

Vous pouvez régler la chaîne pour qu’elle s’arrête au bout d’un certain temps, ce qui vous permettra de vous endormir en musique. Ce temps peut être réglé par intervalles de 10 minutes.



➡ Appuyez sur SLEEP.

A chaque pression sur la touche, l’affichage des minutes (le temps jusqu’à l’arrêt) change de la façon suivante:
AUTO → 90min → 80min → 70min → ··· → 10min → OFF (arrêt) → AUTO …

Quand vous choisissez “AUTO”

La chaîne est mise hors tension quand le CD ou la cassette en cours de lecture est fini (temps de lecture maximal: 100 minutes).

Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour changer le temps

Sélectionnez le temps souhaité en appuyant sur SLEEP.

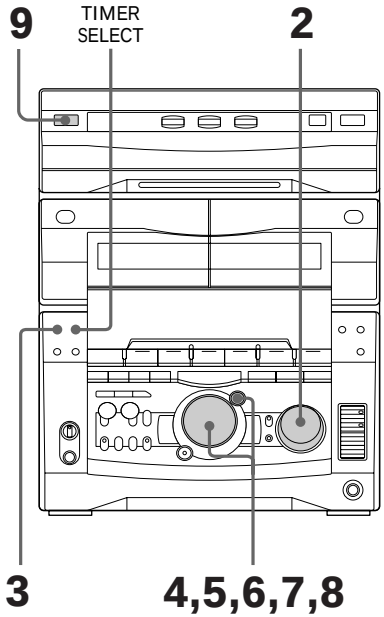
Pour désactiver le temporisateur

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu’à ce que “OFF” apparaisse.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie réveil

Vous pouvez vous réveiller chaque jour en musique à une heure précise. Vous devez auparavant mettre l’horloge à l’heure (voir “Etape 2: Réglage de l’heure”).



1 Préparez la source sonore que vous voulez écouter.

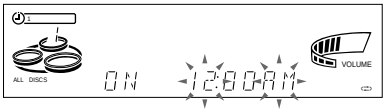
- CD: Insérez un CD. Pour commencer à partir d’une plage particulière, créez un programme (voir “Programmation des plages de CD”).
- Cassette: Insérez une cassette avec la face que vous voulez écouter tournée vers l’avant.
- Radio: Accordez la station préréglée souhaitée (voir “Etape 3: Préréglage de stations radio”).

2 Ajustez le volume.

3 Appuyez sur CLOCK / TIMER SET.
“SET (DAILY 1)” apparaît.

4 Tournez la molette pour sélectionner DAILY 1 ou 2, puis appuyez sur ENTER / NEXT.

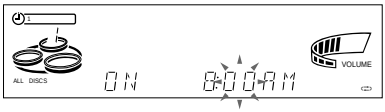
"ON" apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



5 Désignez l'heure à laquelle la lecture doit commencer.

Tournez la molette pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER / NEXT.

Les chiffres des minutes clignotent.



Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER / NEXT.

Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

6 Réglez l'heure d'arrêt de la lecture en procédant comme indiqué précédemment.

7 Tournez la molette jusqu'à ce que la source de musique souhaitée apparaisse.

Les indications changent de la façon suivante:

TUNER ↔ CD PLAY ↔ TAPE PLAY

8 Appuyez sur ENTER / NEXT.

Le type de minuterie (DAILY 1 ou DAILY 2), l'heure de mise en service puis de mise hors service et le nom de la source apparaissent, puis l'affichage original réapparaît.

9 Eteignez la chaîne.

Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner le mode souhaité (DAILY 1 ou DAILY 2), puis appuyez sur ENTER / NEXT.

Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour désactiver la minuterie

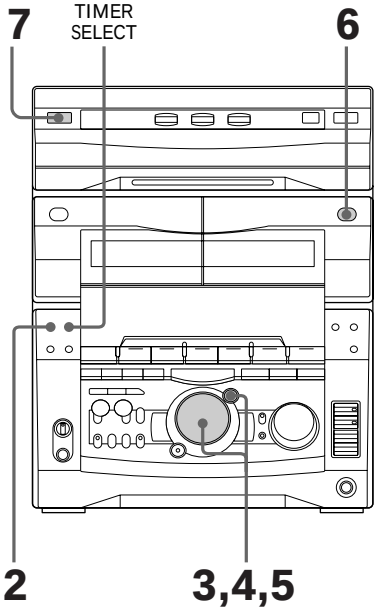
Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner "TIMER OFF", puis appuyez sur ENTER / NEXT.

Conseils

La chaîne se met sous tension 15 secondes avant l'heure préréglée.

Enregistrement programmé de la radio

Avant de programmer un enregistrement, vous devez prérégler la station de radio (voir “Etape 3: Préréglage de stations radio”) et mettre l’horloge à l’heure (voir “Etape 2: Réglage de l’heure”).



1 Accordez la station préréglée souhaitée (voir “Ecoute de la radio”).

2 Appuyez sur CLOCK / TIMER SET.

“SET (DAILY 1)” apparaît.

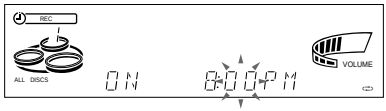
3 Tournez la molette pour sélectionner REC, puis appuyez sur ENTER / NEXT.

“ON” apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l’afficheur.

4 Réglez l’heure à laquelle l’enregistrement doit commencer.

Tournez la molette pour régler l’heure, puis appuyez sur ENTER / NEXT.

Les chiffres des minutes clignotent.



Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER / NEXT.

Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

5 Réglez l’heure à laquelle l’enregistrement doit s’arrêter en procédant comme indiqué précédemment.

L’heure de mise en service, l’heure de mise hors service, la station radio préréglée (par ex. “TUNER FM 5”) apparaissent successivement, puis l’affichage original réapparaît.

6 Insérez une cassette pouvant être enregistrée.

7 Eteignez la chaîne.

Quand l’enregistrement commence, le volume est réglé sur le niveau minimal.

Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner “REC”, puis appuyez sur ENTER / NEXT.

Pour changer de réglage, recommencez à partir de l’étape 1.

Pour annuler l’enregistrement programmé

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner “TIMER OFF”, puis appuyez sur ENTER / NEXT.

Remarque

Si la chaîne est déjà sous tension à l’heure préréglée pour l’enregistrement, l’enregistrement n’aura pas lieu.

Précautions

Tension de fonctionnement

Avant de mettre la chaîne sous tension, vérifiez si la tension de fonctionnement de la chaîne est identique à la tension secteur locale.

Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est branchée sur la prise murale, même si vous l'avez mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur de la prise murale (secteur), tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans la chaîne, débranchez-la et faites-la vérifier par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé par un professionnel uniquement.

Installation

- Installez la chaîne dans un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas la chaîne sur une surface inclinée.
- N'installez pas la chaîne dans des endroits exposés:
  - — à des températures extrêmement basses ou élevées
  - — à la poussière ou la saleté
  - — à une forte humidité
  - — à des vibrations
  - — au soleil.

Fonctionnement

- Si vous transportez la chaîne directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous l'installez dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de CD. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionne pas. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Quand vous changez la chaîne de place, enlevez tous les disques.

Pour toute question ou difficulté concernant la chaîne stéréo, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

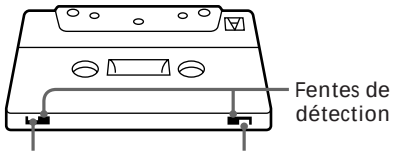
- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le avec un chiffon doux. Essuyez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne pas utiliser de solvants, comme les produits de nettoyage à base de benzène ou de diluant, en vente dans le commerce, ni de vaporisateur anti-électricité statique prévu pour les disques en vinyle.
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil ni à des sources de chaleur, comme des conduits d'air chaud, et ne pas les laisser dans une voiture garée en plein soleil.

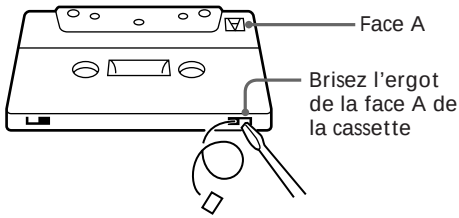
Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon légèrement mouillé d'une solution de détergent neutre.

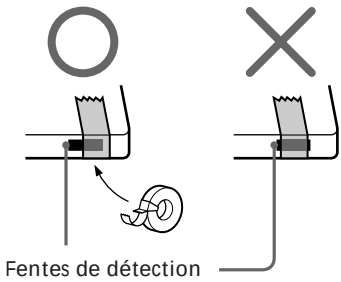
Protection permanente d'une cassette

Pour éviter d'effacer accidentellement l'enregistrement d'une cassette, brisez l'ergot de la face A ou B, comme indiqué sur l'illustration.





Si vous voulez réenregistrer cette cassette par la suite, recouvrez l'orifice d'un morceau de ruban adhésif. Faites attention de ne pas recouvrir les fentes qui permettent au lecteur de détecter le type de cassette.



voir page suivante

Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande, sinon elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine et d'être endommagée.

Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Evitez les opérations répétées telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes de la platine

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation environ. Quand les têtes sont sales:

— le son présente de la distorsion
— une baisse du niveau sonore est sensible
— une perte de signal est sensible
— l'effacement de la bande est incomplet
— l'enregistrement est impossible

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide pour le nettoyage. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes de la platine

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques du passage de la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation en vente dans le commerce. Référez-vous au mode d'emploi du démagnétiseur pour les détails.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes quand vous utilisez la chaîne stéréo, consultez la liste ci-dessous.

Cependant, veuillez d'abord vérifier si le cordon d'alimentation secteur est bien branché et si les enceintes sont raccordées correctement.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème malgré les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation même si vous n'avez pas mis la chaîne sous tension (mode de démonstration).

• Appuyez sur DEMO quand la chaîne est éteinte.

Le mode de démonstration apparaît automatiquement la première fois que vous branchez le cordon d'alimentation. S'il y a eu une coupure de courant de plus d'une demi-journée, vous devrez à nouveau:

— Régler l'heure (voir "Etape 2: Réglage de l'heure")
— Prérégler les stations (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio")
— Régler la minuterie (voir "Pour se réveiller en musique" et "Enregistrement programmé de la radio").

Aucun son.

• Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
• Le casque est branché.
• Insérez seulement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER.

L'insertion d'une partie de la gaine de plastique dans la borne obstrue la connexion.

Bourdonnement ou bruit intense.

- Téléviseur ou magnétoscope à proximité de la chaîne. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

Le son fourni par la source raccordée présente de la distorsion.

- Si “VIDEO” apparaît sur l’afficheur quand vous appuyez sur FUNCTION, réglez sur “MD”.

“0:00” (ou “12:00”) clignote sur l’afficheur.

- Il y a eu une interruption d’alimentation. Réglez l’heure et reprogrammez la minuterie.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez l’heure correctement.

DAILY1, DAILY2 et REC n’apparaissent pas quand vous appuyez sur la touche TIMER SELECT.

- Réglez correctement la minuterie.
- Réglez l’heure.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n’est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles.

Rétroaction acoustique.

- Diminuez le volume.
- Eloignez le microphone des enceintes ou changez la direction du microphone.

Couleurs anormales sur l’écran du téléviseur.

- Eteignez le téléviseur, puis remettez-le sous tension 15 ou 30 minutes plus tard. Si les anomalies de couleur persistent, éloignez les enceintes du téléviseur.

Enceintes

Le son ne vient que d’une seule voie, ou déséquilibre entre le volume des voies gauche et droite.

- Vérifiez les connexions et l’emplacement des enceintes.

Aucun son n’est fourni par les enceintes surround (MHC-GRX8/RX99/R800 seulement).

- Appuyez de façon répétée sur SONIC FORMATION pour sélectionner un autre mode que “FRONT ONLY”.

Aucun son n’est fourni par les enceintes avant (MHC-GRX8/RX99/R800 seulement).

- Appuyez de façon répétée sur SONIC FORMATION pour sélectionner un autre mode que “WHISPER”.

Absence de grave.

- Vérifiez si les cordons d’enceintes sont raccordés correctement aux prises + et –.

Lecteur de CD

Le plateau de disques ne se ferme pas.

- Le CD n’est pas posé correctement.

La lecture de CD ne commence pas.

- Le CD n’est pas posé à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD est à l’envers.
- De l’humidité s’est condensée. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu’à ce que l’humidité se soit évaporée.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu’à ce que “PROGRAM” ou “SHUFFLE” disparaisse.

“OVER” est affiché.

- Vous avez atteint la fin du CD. Appuyez en continu sur ◄◄ pour revenir en arrière.

voir page suivante

Platine à cassettes

La platine n'enregistre pas.

- Aucune cassette dans le logement de cassette.
- L'ergot a été enlevé de la cassette (voir "Protection permanente d'une cassette" à la page 45).
- La bande est complètement terminée.

Impossible d'enregistrer ou de reproduire la cassette, ou chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 46).
- Les têtes d'enregistrement / lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 46).

L'effacement de la cassette est incomplet.

- Les têtes d'enregistrement / lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 46).

Pleurage ou scintillement excessif, ou perte du signal.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 46).

Augmentation du bruit ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement / lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 46).

Après une pression sur ► (◄) ou ⏏, un bruit mécanique est audible "EJECT" apparaît sur l'afficheur et l'appareil entre automatiquement en mode d'attente.

- La cassette n'était pas insérée correctement. Ejectez la cassette et remettez l'appareil sous tension.

Tuner

Bourdonnement ou bruit intense ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Ajustez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.

Une émission stéréo FM ne peut pas être reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO / MONO pour que "STEREO" apparaisse.

Si d'autres problèmes non mentionnés ci-dessus se présentent, réinitialisez la chaîne de la façon suivante:

1 Débranchez le cordon d'alimentation.
2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
3 Appuyez en même temps sur ■, ENTER / NEXT et I / ⏻.
4 Appuyez sur I / ⏻ pour allumer la chaîne.

Le système se replace sur les réglages d'usine. Tous les réglages que vous avez effectué, tels que les stations préréglées, l'horloge et le programmateur sont effacés. Vous devrez les introduire à nouveau.

Spécifications

Section Amplificateur

MHC-RX88/RX99:

Puissance de sortie DIN (nominale)
80 + 80 watts
(8 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie continue RMS (référence)
100 + 100 watts
(8 ohms à 1 kHz,
10% DHT)
Puissance de sortie musicale (référence)
170 + 170 watts
(8 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

MHC-GRX8/R800:

Les mesures suivantes ont été effectuées sur secteur de 120, 220, 240 V, 50 / 60 Hz
Puissance de sortie DIN (nominale)
105 + 105 watts
(8 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie continue RMS (référence)
130 + 130 watts
(8 ohms à 1 kHz,
10% DHT)
Puissance de sortie musicale maximale (référence)
2000 watts

Entrées

VIDEO IN: (prises cinch)	Tension 250 mV, impédance de 47 kilohms
MD IN: (prises cinch)	Tension 450 mV, impédance de 47 kilohms
MIX MIC: (jack 6,35)	Sensibilité 1 mV, impédance de 10 kilohms

Sorties

MD OUT: (prises cinch)	Tension 250 mV, impédance de 1 kilohm
PHONES: (jack 6,35 stéréo)	accepte un casque d'une impédance de 8 ohms ou plus
SPEAKER:	accepte une impédance de 8 à 16 ohms
SURROUND SPEAKER:	accepte une impédance de 16 ohms
SUPER WOOFER:	Tension 1 V, impédance 1 kilohm

Section lecteur de CD

Système	Système audionumérique pour disques compacts
Laser	Laser à semi-conducteur (λ=780 nm) Durée d'émission: continue
Sortie laser	Max. 44,6 μW* *Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le bloc de capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Longueur d'onde	780 - 790 nm
Réponse en fréquence	2 Hz - 20 kHz (±0,5 dB)
Rapport signal sur bruit	Supérieur à 90 dB
Gamme dynamique	Supérieur à 90 dB

CD OPTICAL DIGITAL OUT
(Connecteur optique carré, panneau arrière)

Longueur d'onde	600 nm
Niveau de sortie	–18 dBm

Section Platine à cassettes

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 voies stéréo
Réponse en fréquence (DOLBY NR hors service)	40 - 13 000 Hz (±3 dB), avec cassette Sony de TYPE I 40 - 14 000 Hz (±3 dB), avec cassette Sony de TYPE II
Pleurage et scintillement	±0,15% puissance de crête (IEC) 0,1% puissance efficace (NAB) ±0,2% puissance de crête (DIN)

Section Tuner

Tuner FM stéréo, FM / AM superhétérodyne

Section tuner FM

Plage d'accord

Modèle à 2 gammes:	87,5 – 108,0 MHz
Modèle à 3 gammes (FM–PO–OC):	87,5 – 108,0 MHz
Modèle à 3 gammes (FM–PO–GO):	87,5 – 108,0 MHz
Modèle à 4 gammes:	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétriques
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner UKV (modèle à 4 gammes seulement)

Plage d'accord	65,0 - 74,0 MHz Stéréo plus

voir page suivante

Spécifications (suite)

Section tuner AM

Plage d'accord	
Type à 2 gammes:	531 - 1 602 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz) 530 - 1 710 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 10 kHz)
Type à 3/4 gammes:	
Modèles européens:	
PO:	531 - 1 602 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)
GO :	153 - 279 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 3 kHz)
Modèles pour le Moyen-Orient:	
PO:	531 - 1 602 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)
OC :	5,95 - 17,90 MHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 5 kHz)
Autres modèles:	
PO:	531 - 1 602 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz) 530 - 1 710 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 10 kHz)
OC :	5,95 - 17,90 MHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 5 kHz)
Antenne	Antenne cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceintes

Enceintes avant
SS-RX88 pour MHC-RX88/SS-R800 pour MHC-R800

Système	Enceintes à 3 voies, type bass-reflex, à blindage magnétique
Haut-parleurs	
Woofer:	17 cm dia., à cône
Tweeter:	5 cm dia., à cône
Super tweeter:	2 cm dia., à dôme
Impédance nominale	8 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 230 x 365 x 325 mm
Poids	Env. 5 kg net par enceinte

SS-GRX8 pour MHC-GRX8/SS-RX99 pour MHC-RX99

Système	Enceintes à 4 voies, 5 haut-parleurs, type bass-reflex, à blindage magnétique
Haut-parleurs	
Woofer:	17 cm dia., à cône
Tweeter central:	5 cm dia., à cône
Tweeter latéral:	5 cm dia., à cône x 2
Super tweeter:	2 cm dia., à dôme
Impédance nominale	8 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 230 x 365 x 320 mm
Poids	Env. 5.5 kg net par enceinte

Enceintes surround (SS-SR110) pour MHC-RX99/GRX8/R800

Système	Enceintes à 1 voie, 1 haut-parleur, type bass-reflex
Haut-parleurs	
Pleine gamme:	8 cm dia., à cône
Impédance nominale	16 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 230 x 85 x 215 mm
Poids	Env. 1,0 kg net par enceinte

Généralités

Alimentation	
Modèles européens:	Secteur 230 V, 50/60 Hz
Autres modèles:	Secteur 120 V, 220 V ou 230 - 240 V, 50/60 Hz réglable avec le sélecteur de tension
Consommation	
MHC-GRX8/R800:	270 watts
MHC-RX88/RX99:	240 watts
Dimensions hors tout (l/h/p)	Environ 280 x 365 x 405 mm
Poids	
MHC-GRX8/R800:	Env. 11,7 kg
MHC-RX88/RX99:	Env. 10,4 kg
Accessoires fournis:	Antenne cadre AM (1) Télécommande RM-SR8 (1) Piles (2) Antenne fil FM (1) Cordons d'enceintes (4) Tampons d'enceintes avant (8)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Index

A

Accord d'une station préréglée 15
Afficheur 20, 33
Antennes 5, 10

B

Boîte à rythmes 30
Boîte à percussions 29

C, D

Configuration des enceintes 36
Connexion. *Voir* Raccordement

E

Ecoute d'une station radio préréglée 15
Effet stroboscopique 28
Enceintes 4, 9
Enregistrement
- d'un CD 14
- d'un programme radio 16
- programmé 44
- synchronisé d'un CD 14

F

Fichier personnel 35
Fonction AUTO BPM 31
Fonction BEAT JAM 31
Fonction FLASH (effet stroboscopique) 28
Fonction LOOP (scratchage) 28
Fonction monotouche 13, 16, 18

G, H

Guide de dépannage 46

I, J

Intervalle d'accord 8, 50

K

Karaoké 40

L

Lecteur de CD 12, 20
Lecture
- des plages dans l'ordre souhaité (Lecture programmée) 23
- des plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire) 22
- d'un CD 12
- répétée des plages (Lecture répétée) 21

Lecture aléatoire 22
Lecture normale 12
Lecture programmée 23
Lecture répétée 21

M

Minuterie
- Enregistrement programmé 44
- Pour s'endormir en musique 42
- Pour se réveiller en musique 42

Minuterie réveil 42
Montage 27

N, O

Nom de station 38

P, Q

Piles 6
Percussions (PAD). Voir Boîte à percussions 36
Préréglage de stations radio 7
Protection permanente d'un enregistrement 45
PTY (Type de programme) 38

R

Raccordement
- d'appareils en option 9
- des antennes 5, 10
- de la chaîne 4
- de l'alimentation 5

Radioguidage 38
Réglage
- de l'accentuation audio 33
- du son 32
- du volume 13, 15, 18

Réglage de l'heure 6
Réglage sonore 32
Réinitialisation de la chaîne 48

S

Scratchage 28
Sélection automatique de la source 13, 16, 18
Sélection de l'accentuation audio 33
Stations radio
- Accord 15
- Préréglage 7

T, U, V, W, X, Y, Z

Temporisateur 42
Tuner 7, 15

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

El componente de láser de este producto es capaz de emitir radiación que sobrepase los límites para la clase 1.

Este aparato está clasificado como productor láser de clase 1 (CLASS 1 LASER). la etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.

Esta etiqueta de protección se encuentra en el interior de la unidad.

CAUTION : INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL : USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.
VORSICHT : UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
VARO! : AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING : OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVERSEL : USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VIGYAZAT! : A BURKOLAT NYITÁSAKOR LÁTHATATLAN LÉZERSUGÁRVESZÉLY! KERÜLJE A BESUGÁRZÁST!

Este sistema estéreo está equipado con el sistema de reducción de ruido Dolby* de tipo B.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY y el símbolo de la doble D ◻◻ son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Índice

Preparativos

Paso 1: Conexión del sistema 4
Paso 2: Ajuste del reloj 6
Paso 3: Memorización de emisoras 7
Conexión de componentes de audio / vídeo opcionales 9

Operaciones básicas

Reproducción de discos compactos ... 12
Grabación de un disco compacto 14
Escucha de la radio 15
Grabación de la radio 16
Reproducción de cintas 17
Grabación de una cinta 19

Reproductor de discos compactos

Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos 20
Reproducción repetida de canciones de discos compactos 21
Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario 22
Programación de canciones de discos compactos 23
Reproducción de discos compactos sin interrupción 24

Decks de cassettes

Grabación manual de una cinta 25
Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones 26

Efectos de pinchadiscos

Repetición de una parte de un disco compacto 28
Destello de una parte de un disco compacto 28
Utilización de la batería electrónica 29
Utilización de las funciones de compás 30

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido 32
Selección del énfasis del sonido 33
Selección de efectos perimétricos 34
Ajuste del ecualizador gráfico 34
Confección de un archivo de énfasis de sonido personal 35
Cambio de la formación de los altavoces* 36

Otras funciones

Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)** 38
Canto con acompañamiento musical: Karaoke 40
Para dormirse con música 42
Para despertarse con música 42
Grabación de programas radiofónicos con el temporizador 44

Información adicional

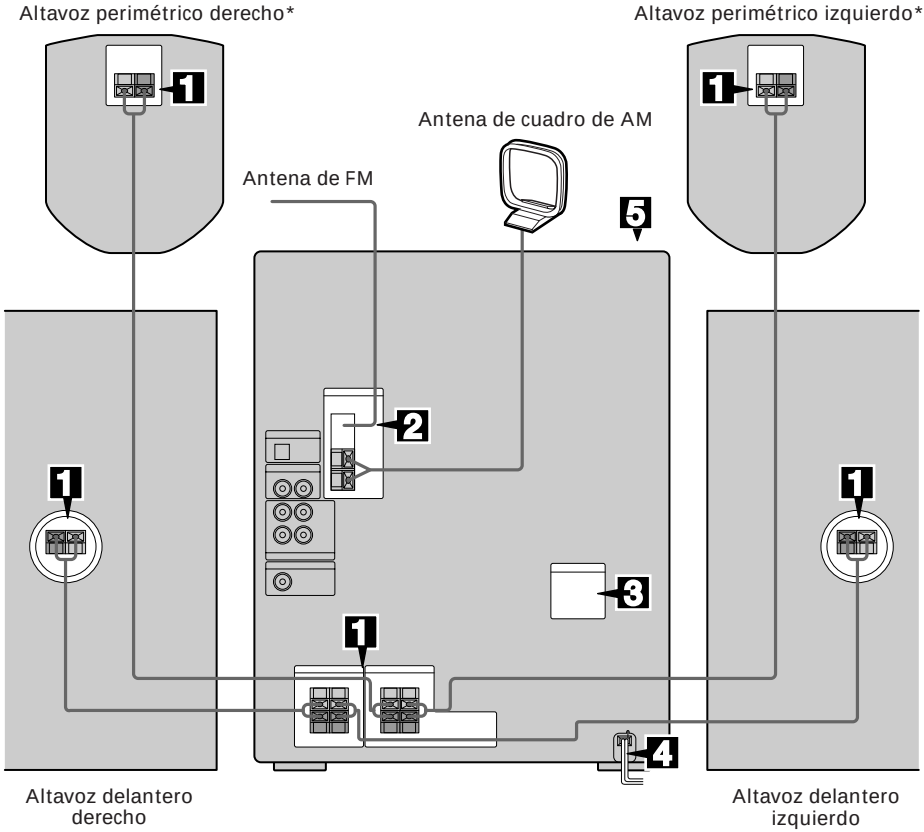
Precauciones 45
Solución de problemas 46
Especificaciones 49
Índice alfabético 51

* MHC-GRX8 / RX99 / R800 solamente
**Modelo para Europa solamente

ES

Paso 1: Conexión del sistema

Para conectar su sistema realice el procedimiento de **1** a **5**, utilizando los cables y accesorios suministrados.

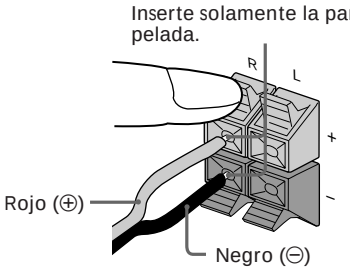


* MHC-GRX8 / RX99 / R800 solamente

1 Conecte los altavoces.

1 Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER del mismo color.

Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.



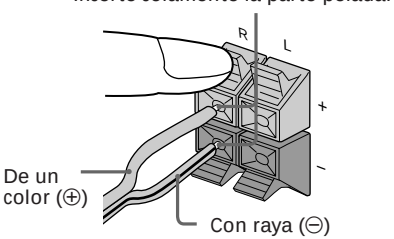
Nota

El tipo de altavoces suministrados variará de acuerdo con el modelo adquirido (consulte “Especificaciones” de la página 49).

2 (MHC-GRX8 / RX99 / R800 solamente)

Conecte los cables de los altavoces perimétricos a las tomas SURROUND SPEAKER apropiadas. Conecte los cables de un solo color a las tomas rojas, y los que tengan franja a las negras.

Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.



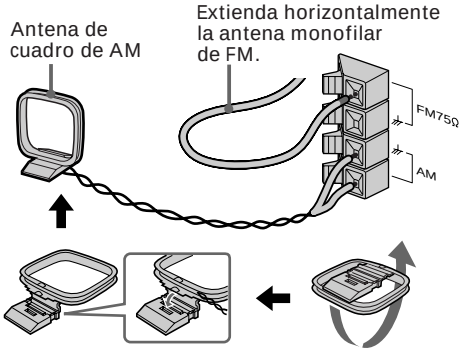
Notas

- No coloque los altavoces perimétricos sobre un televisor. Esto podría causar la distorsión de los colores de la pantalla de dicho televisor.
- Cerciórese de conectar ambos altavoces perimétricos, izquierdo y derecho. De lo contrario el sonido no se oiría.

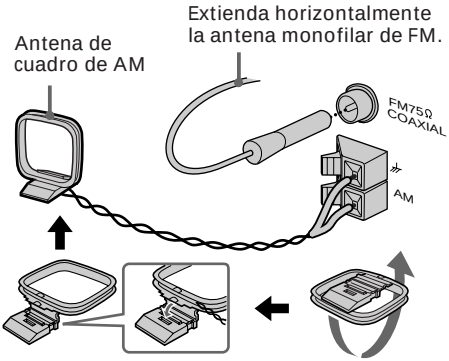
2 Conecte las antenas de FM / AM.

Prepare la antena de cuadro de AM, y después conéctela.

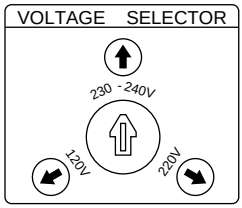
Tipo de tomas Ⓐ



Tipo de tomas Ⓑ



3 Ponga el selector VOLTAGE SELECTOR en la posición correspondiente a la tensión de la línea local (para modelos con selector de tensión).



4 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.

En el visualizador aparecerá el modo de demostración.

5 Desactive el modo de demostración presionando DEMO cuando la alimentación esté desconectada.

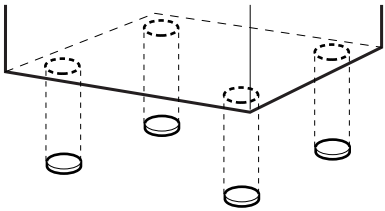
El modo de demostración también se desactivará cuando ajuste el reloj.

continúa

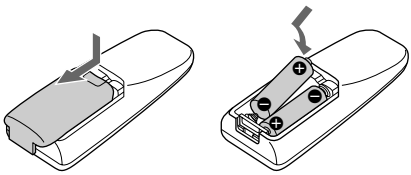
Paso 1: Conexión del sistema (continuación)

Para fijar los amortiguadores de los altavoces delanteros

Fije los amortiguadores para los altavoces delanteros suministrados a la base de dichos altavoces a fin de estabilizarlos y evitar que se desplacen.



Colocación de dos pilas de tamaño AA (R6) en el telemando



Sugerencia

En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el telemando no logre controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

Antes de transportar este sistema

Realice lo siguiente para proteger el mecanismo del reproductor de discos compactos.

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”.

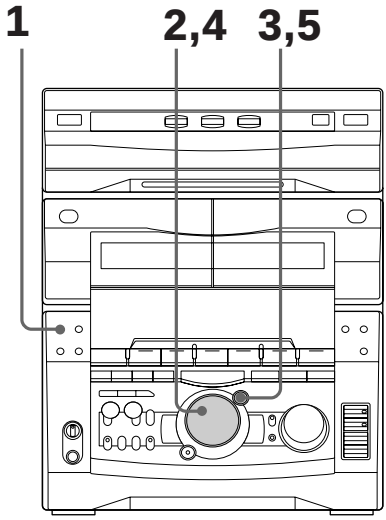
2 Mantenga pulsada LOOP y presione I / ⏻ de forma que en el visualizador aparezca “LOCK”.

Paso 2: Ajuste del reloj

Usted tendrá que ajustar el reloj antes de utilizar las funciones del temporizador.

El reloj funciona según el sistema de 24 horas en el modelo para Europa, y en el de 12 horas en los demás modelos.

Para fines de ilustración se utiliza el modelo de 12 horas.

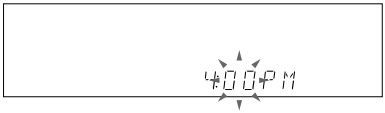


1 Presione CLOCK / TIMER SET.
La indicación de la hora parpadeará.

2 Gire el mando de lanzadera para ajustar la hora.

3 Presione ENTER / NEXT.

La indicación de los minutos parpadeará.



4 Gire el mando de lanzadera para ajustar los minutos.

5 Presione ENTER / NEXT.

El reloj comenzará a funcionar.

Sugerencias

- Si comete un error, vuelva a comenzar desde el paso 1.
- El ajuste del reloj desactivará el modo de demostración.

  Si desea que se visualice el modo de demostración, presione DEMO cuando la alimentación esté desconectada.

Nota

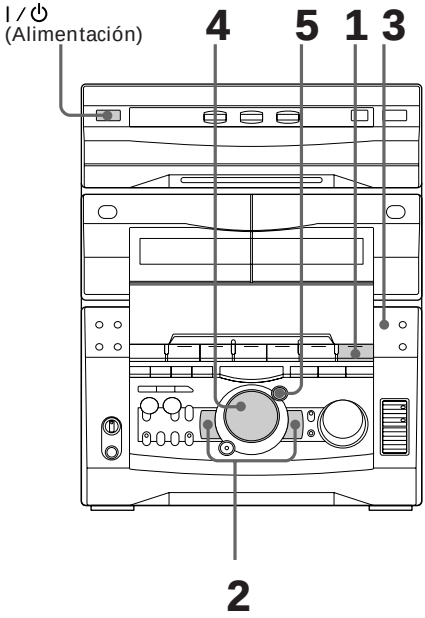
En la explicación anterior se muestra el ajuste del reloj con la alimentación desconectada. Para reajustar el reloj con la alimentación conectada, realice lo siguiente.

1 Presione CLOCK / TIMER SET.
2 Gire el mando de lanzadera para seleccionar SET CLOCK.
3 Presione ENTER / NEXT.
4 Realice los pasos 2 a 5 indicados anteriormente.

Paso 3: Memorización de emisoras

Usted podrá memorizar el número siguiente de emisoras:

– Modelo de 2 bandas: 20 de FM y 10 de AM
– Modelo de 3 bandas: 20 de FM, 10 de MW, y otras 10 de SW (o LW, dependiendo del modelo adquirido)
– Modelo de 4 bandas: 20 de FM, 10 de MW, otras 10 de LW, y 5 para UKV



continúa

Paso 3: Memorización de emisoras (continuación)

1 Presione repetidamente TUNER / BAND hasta que en el visualizador aparezca la banda deseada.

Las bandas que podrá recibir variarán de acuerdo con el modelo que haya adquirido.

Cerciórese de comprobar las bandas que puede recibir.

Cada vez que presione esta tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:

Modelo de 2 bandas:

FM ⟷ AM

Modelo de 3 bandas:

FM → MW → SW

o

FM → MW → LW

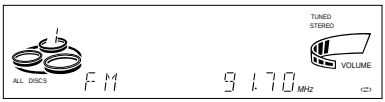
Modelo de 4 bandas:

FM→MW →LW →UKV*

* Cuando seleccione UKV, se visualizará “STEREO PLUS”.

2 Mantenga presionada + o – hasta que la indicación de la frecuencia comience a cambiar, y después suéltela.

La exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo).



3 Presione TUNER MEMORY.

En el visualizador aparecerá un número de memorización.

Número de memorización

4 Gire el mando de lanzadera para seleccionar el número de memorización que desee.

5 Presione ENTER / NEXT.

La emisora se almacenará.

6 Repita los pasos 1 a 5 para almacenar otras emisoras.

Para sintonizar una emisora con señal débil

Para sintonizar manualmente emisoras, presione repetidamente + o – en el paso 2.

Para cambiar un número de memorización

Comience de nuevo desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonía de AM
(Excepto los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonía de AM ha sido ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonía de AM, sintonice en primer lugar cualquier emisora de AM, y después desconecte la alimentación. Manteniendo pulsada ENTER / NEXT, vuelva a conectar la alimentación. Cuando cambie el intervalo de sintonía, las emisoras de AM memorizadas se borrarán. Para volver a cambiar el intervalo, realice de nuevo el mismo procedimiento.

Sugerencia

Las emisoras memorizadas se conservarán medio día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.

Conexión de componentes de audio/vídeo opcionales

Para mejorar su sistema, podrá conectar componentes opcionales. Consulte las instrucciones de cada componente.

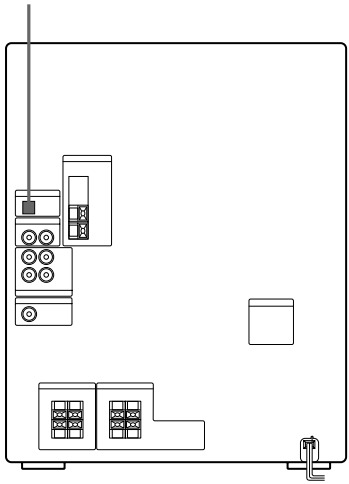
Conexión de componentes de audio

Seleccione una de las dos conexiones siguientes, dependiendo del equipo que desee conectar y del método de conexión.

Conexión de un deck de minidiscos para grabación digital

Usted podrá grabar digitalmente de discos compactos en un deck de minidiscos realizando la conexión con un cable óptico.

A la toma DIGITAL IN del deck de minidiscos

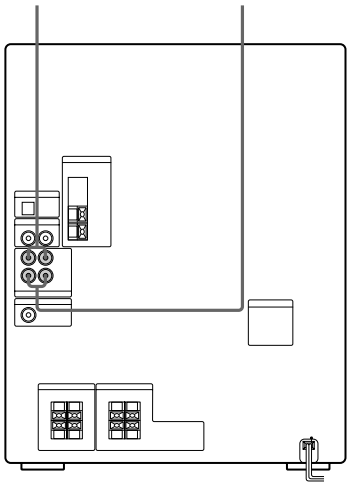


Conexión de un deck de minidiscos para grabación analógica

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido del deck de minidiscos conectado, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “MD”.

A la salida de audio del deck de minidiscos

A la entrada de audio del deck de minidiscos



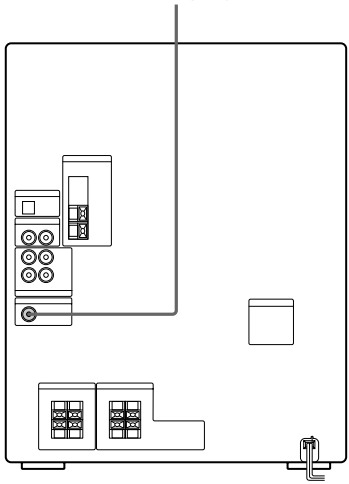
Sugerencia

Cuando haya conectado un deck de minidiscos Sony, podrá utilizar las teclas MD ►, ❚❚, y ■ de este telemando para realizar las operaciones de reproducción, pausa, y parada.

Conexión de un altavoz de supergraves

Usted podrá conectar un altavoz de supergraves opcional.

Al altavoz de supergraves

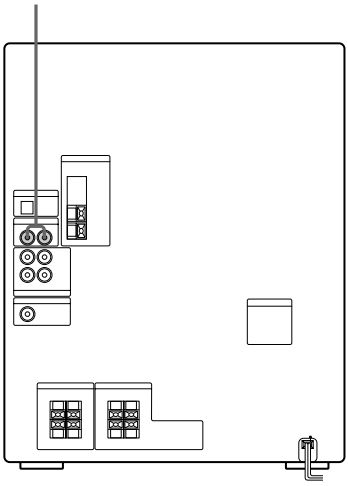


continúa

Conexión de una videograbadora

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido de la videograbadora conectada, presione repetidamente FUCTION hasta que aparezca “VIDEO”.

A la salida de audio de la videograbadora



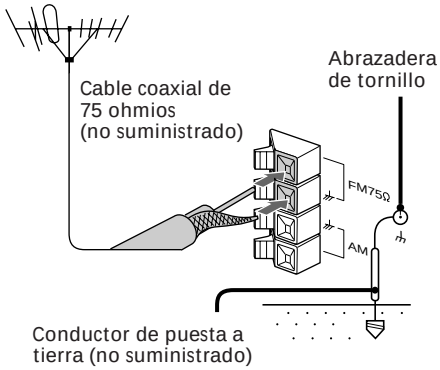
Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores.

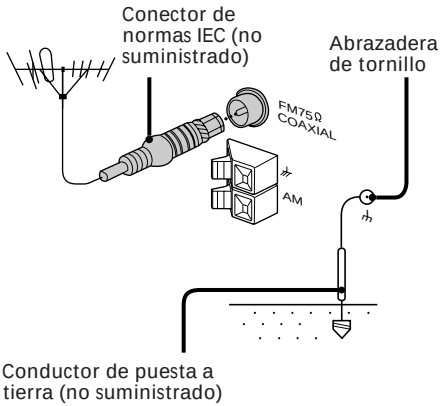
Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá utilizar una antena de televisión.

Tipo de tomas Ⓐ



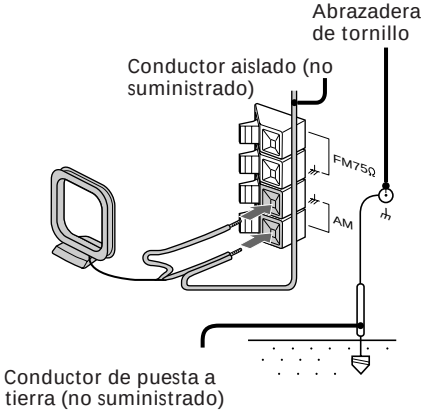
Tipo de tomas Ⓑ



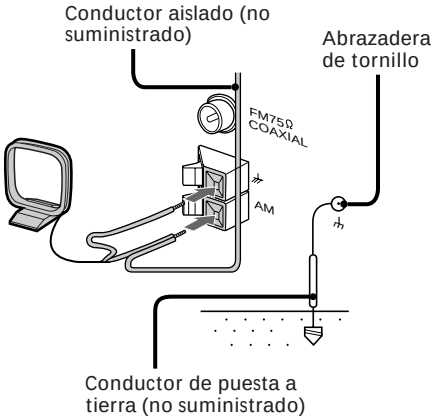
Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 meros al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.

Tipo de tomas Ⓐ



Tipo de tomas Ⓑ



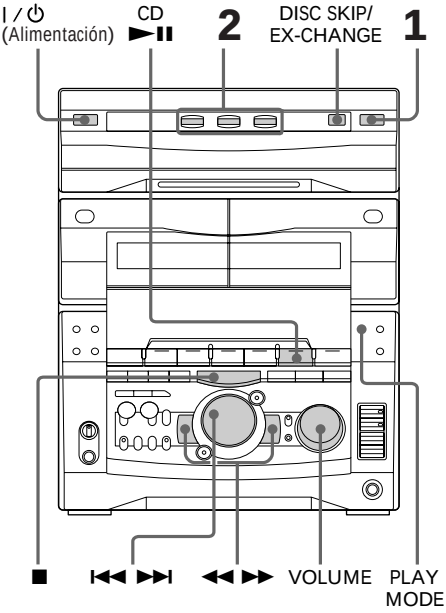
Importante

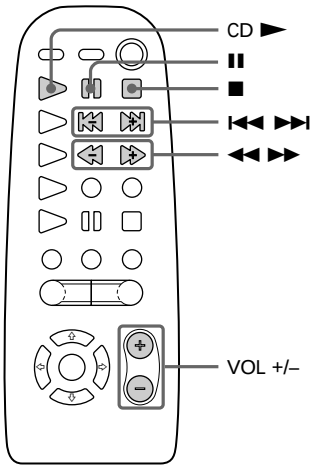
Si conecta una antena exterior, ponga a tierra el terminal ⏚ con una abrazadera de tornillo. Para evitar una explosión de gas, no conecte el conductor de puesta de tierra a un tubo de gas.

Reproducción de discos compactos

— Reproducción normal

Usted podrá reproducir hasta tres discos compactos seguidos.





1 Presione ⏏ y coloque hasta dos discos compactos en la bandeja de discos.

Si no coloca adecuadamente un disco, no será reconocido.

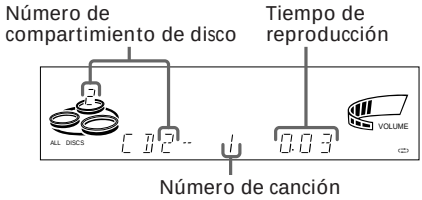
Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo, colóquelo en el círculo interior del compartimiento.

Para insertar un tercer disco, presione DISC SKIP / EX- CHANGE a fin de que gire la bandeja de discos.

2 Presione una de las teclas DISC 1~3.

La bandeja de discos se cerrará y se iniciará la reproducción.

Si presiona CD ►II (o CD ► del telemando) cuando la bandeja de discos esté cerrada, la reproducción se iniciará desde el disco compacto cargado en el compartimiento cuya tecla esté encendida en verde.



Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione ■.
realizar una pausa	presione CD ►II (II del telemando). Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
seleccionar una canción	Durante la reproducción o en pausa, gire el mando de lanzadera hacia la derecha (para avanzar) o hacia la izquierda (para retroceder) y suéltelo cuando llegue a la canción deseada. (O presione ►►I (para avanzar) o I◄◄ (para retroceder) del telemando.)
buscar un punto de una canción	mantenga presionada ►► o ◄◄ durante la reproducción y suéltela en el punto deseado.
seleccionar un disco en el modo de parada	presione una de las teclas DISC 1~3 o DISC SKIP / EX-CHANGE.
reproducir solamente el disco compacto seleccionado	presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “1 DISC”.
reproducir todos los discos compactos	presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “ALL DISCS”.
extraer discos compactos	presione ⏏.
cambiar discos compactos durante su reproducción	presione DISC SKIP / EX-CHANGE.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL + / – del telemando).

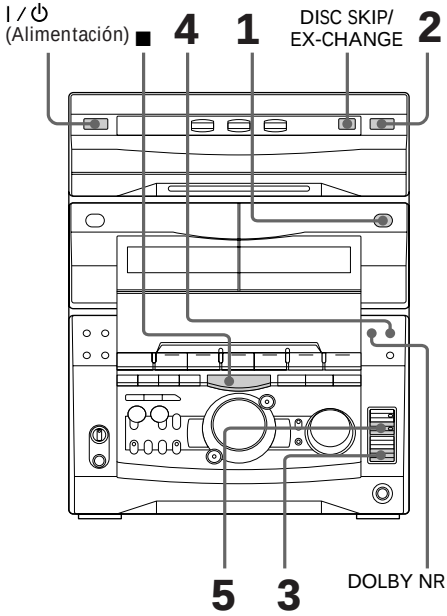
Sugerencias

- Si presiona CD ►II cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se iniciará la reproducción de discos compactos, si los hay en la bandeja (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de otra fuente al reproductor de discos compactos e iniciar la reproducción de un disco compacto presionando simplemente CD ►II o una de las teclas DISC 1-3 (Selección automática de fuente).
- Si no hay discos compactos en el reproductor, en el visualizador aparecerá “CD NO DISC”.
- Cuando seleccione un compartimiento de la bandeja que contenga un disco compacto (o lo reproduzca), la tecla DISC 1-3 correspondiente a tal compartimiento se encenderá en verde. Cuando no haya seleccionado un compartimiento de disco compacto, la tecla DISC 1-3 para el mismo estará encendida en color anaranjado. Cuando todos los compartimientos de la bandeja estén vacíos, todas las teclas DISC 1-3 estarán encendidas en verde.

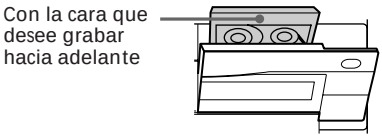
Grabación de un disco compacto

— Grabación sincronizada con disco compacto

La tecla CD SYNC le permitirá grabar fácilmente de un disco compacto en una cinta. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO_2). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



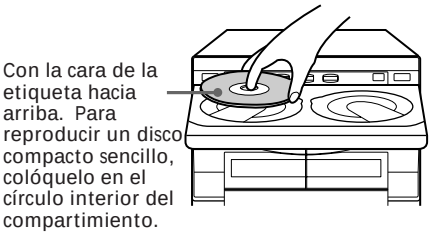
1 Presione ⏏ e inserte un cassette en blanco en el deck B.



2 Presione ⏏ y coloque un disco compacto.

Después vuelva a presionarla para cerrar la bandeja de discos.

Si el indicador para el compartimiento del disco que desea grabar no está encendido en verde, presione repetidamente DISC SKIP / EX-CHANGE hasta que se encienda en verde.


Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo, colóquelo en el círculo interior del compartimiento.

3 Presione CD SYNC.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compactos a la espera de la reproducción. Se encenderá el indicador TAPE B ► (para la cara frontal).

4 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ⇄ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione ⇆ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

5 Presione ❚❚ PAUSE.

Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

Presione ■.

Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE B ◄ para hacer que se encienda el indicador después de haber presionado CD SYNC.
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que aparezca “DOLBY NR” después de haber presionado CD SYNC.

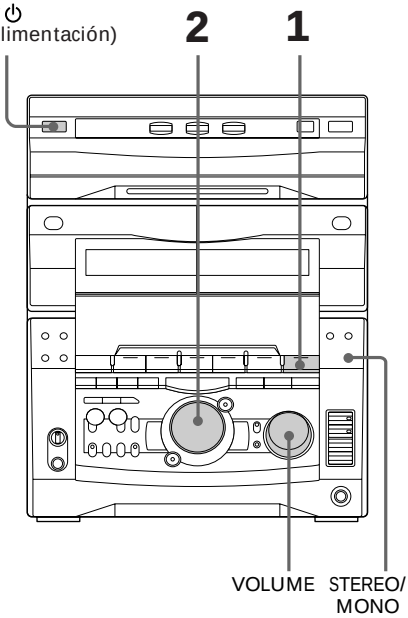
Nota

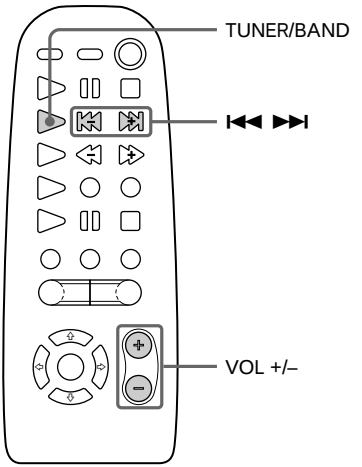
Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.

Escucha de la radio

— Sintonía memorizada

Almacene en primer lugar emisoras en la memoria del sintonizador (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras”).





1 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que en el visualizador aparezca la banda deseada.

Las bandas que podrá recibir variarán de acuerdo con el modelo que haya adquirido.

Cerciórese de comprobar las bandas que puede recibir.

Cada vez que presione esta tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:

Modelo de 2 bandas:

FM ⟷ AM

Modelo de 3 bandas:

FM → MW → SW

o

FM → MW → LW

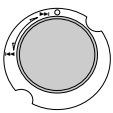
Modelo de 4 bandas:

FM→MW→LW→UKV*

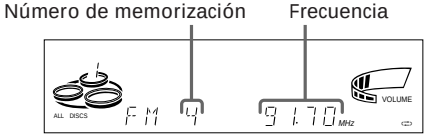
* Cuando seleccione UKV, se visualizará “STEREO PLUS”.

2 Gire el mando de lanzadera (o presione ⏮ o ⏭ del telemando) hasta sintonizar la emisora memorizada deseada.

Gírelo hacia la izquierda (o presione ⏮ del telemando) para números de memorización inferiores.



Gírelo hacia la derecha (o presione ⏭ del telemando) para números de memorización superiores.



Para	Haga lo siguiente
desconectar la radio	presione I / ⏻.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL + / – del telemando).

continúa

Para escuchar emisoras no memorizadas

En el paso 2, utilice la sintonía automática o manual.

Para la sintonía manual, presione repetidamente + o –.

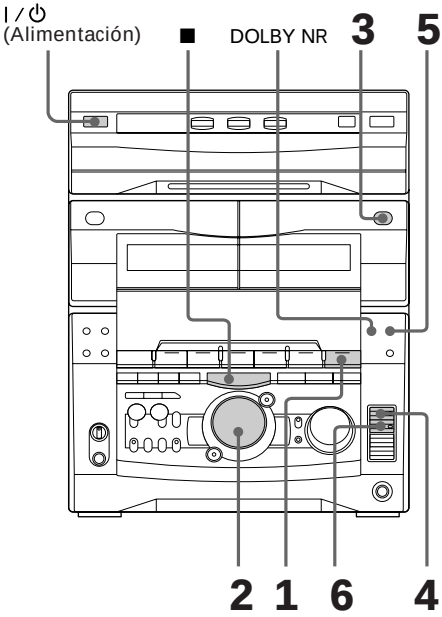
Para la sintonía automática, mantenga presionada + o –.

Sugerencias

- Si presiona TUNER/BAND cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se sintonizará la última emisora recibida (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de otra fuente a la radio presionando simplemente TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Cuando un programa de FM sea ruidoso, presione STEREO/MONO para que en el visualizador aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Para restablecer el efecto estéreo, vuelva a presionar la tecla.
- Para mejorar la recepción de emisiones, oriente las antenas suministradas.

Grabación de la radio

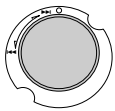
Usted podrá grabar programas radiofónicos en una cinta invocando una emisora memorizada. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO_2). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



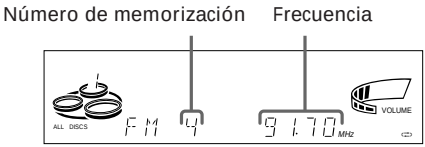
1 Presione TUNER/BAND para seleccionar la banda deseada.

2 Gire el mando de lanzadera para sintonizar la emisora memorizada deseada.

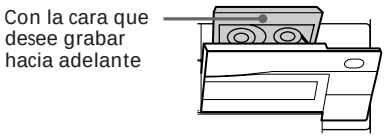
Gírelo hacia la izquierda para números de memorización inferiores.



Gírelo hacia la derecha para números de memorización superiores.



3 Presione ⏏ e inserte un cassette en blanco en el deck B.



4 Presione ● REC.
El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

5 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ⇄ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione ⇄ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

6 Presione ❚❚ PAUSE.
Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

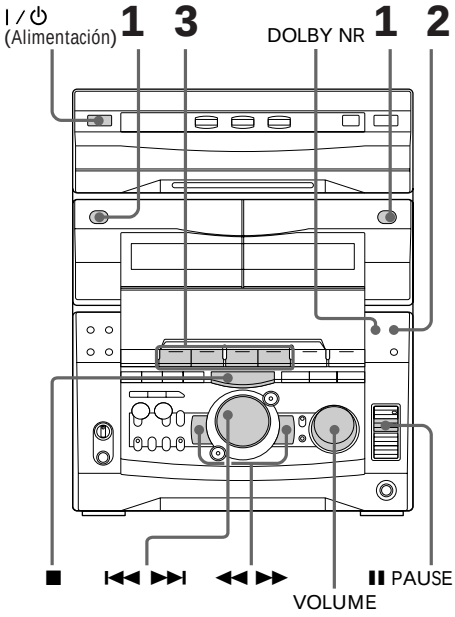
Presione ■.

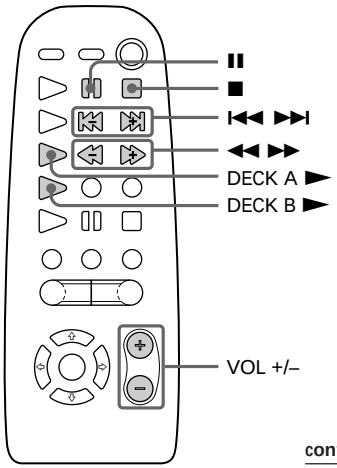
Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE B ◄ de forma que se encienda el indicador después de haber presionado ● REC.
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Para grabar emisoras no memorizadas, utilice + y – en el paso 2 hasta sintonizar manualmente la emisora deseada.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR" después de haber presionado ● REC.
- Si se oye ruido durante la grabación de la radio, mueva la antena respectiva a fin de reducir el ruido.

Reproducción de cintas

Usted podrá utilizar cualquier tipo de cinta, TYPE I (normal), TYPE II (CrO_2), o TYPE IV (metal), porque el deck detectará automáticamente el tipo de cinta. Usted también podrá utilizar las funciones del AMS* con el mando de lanzadera para buscar rápidamente las canciones que desee escuchar. Para seleccionar el deck A o B, presione DECK A ► o DECK B ► del telemando.

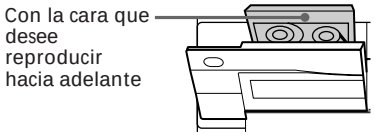




continúa

Reproducción de cintas (continuación)

1 Presione ⏏ e inserte el cassette grabado en el deck A o en el B.



2 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ⇄ a fin de reproducir una cara. Seleccione ⇄* para reproducir ambas caras.

Para reproducir sucesivamente en ambos decks, seleccione RELAY (reproducción con relevo).**

3 Presione TAPE A (o TAPE B) ► (DECK A (o DECK B) ► del telemando).

Para reproducir la cara posterior, presione TAPE A (o TAPE B) ◄. (O vuelva a presionar DECK A (o DECK B) ► del telemando.) Se iniciará la reproducción.

* El deck se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia cinco veces.

** La reproducción con relevo se realizará siempre en la secuencia siguiente:

Deck A (cara frontal), Deck A (cara posterior), Deck B (cara frontal), Deck B (cara posterior).

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione ■.
realizar una pausa	presione ❚❚ PAUSE. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
hacer que la cinta avance rápidamente	presione ◄◄ o ►►.
rebobinar la cinta	presione ◄◄ o ►►.
extraer el cassette	presione ⏏.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL + / – del telemando).

Sugerencias

- Si presiona TAPE A (o TAPE B) ► o ◄ cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se reproducirá la cinta, si hay un cassette en el deck (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de otra fuente al deck de cassettes presionando simplemente TAPE A (o TAPE B) ► o ◄ (Selección automática de fuente).
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que aparezca “DOLBY NR”.
- Cuando duplique cintas originalmente grabadas con el sistema de reducción de ruido Dolby B, la cinta duplicada se grabará automáticamente con dicho sistema.

Búsqueda del comienzo de una canción (AMS*)

Durante la reproducción, gire el mando de lanzadera en el mismo sentido que el indicador ◄ o ► para avanzar. Gírelo en sentido contrario para retroceder. (O presione ⏮ o ⏭ del telemando.)

En el visualizador aparecerán el sentido de búsqueda, + (avance) o – (retroceso) y el número de canciones saltadas (1-9).

Ejemplo: Búsqueda de la segunda canción posterior

* AMS (Automatic Music Sensor = Sensor automático de canciones)

Nota

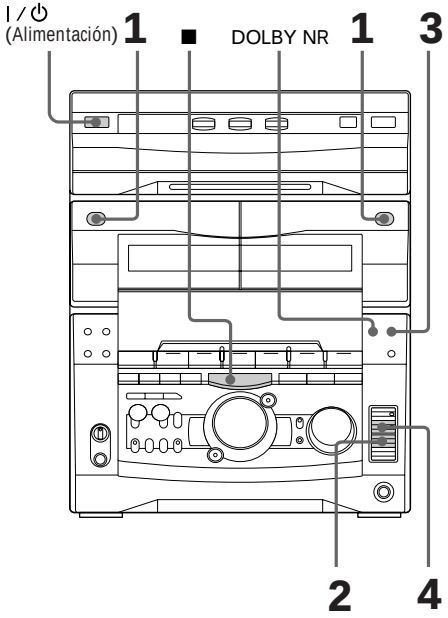
La función del AMS puede no funcionar correctamente en los casos siguientes:

– Cuando el espacio en blanco entre canciones sea inferior a 4 segundos.
– Si en los canales izquierdo y derecha está grabada información completamente diferente.
– Cuando haya secciones continuas de sonido de nivel extremadamente bajo o de baja frecuencia (como el sonido de un saxófono barítono).
– Cuando la unidad esté cerca de un televisor. (En este caso, le recomendamos que aleje la unidad del televisor o que desconecte su alimentación.)

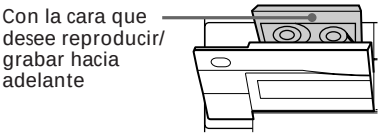
Grabación de una cinta

— Duplicación a gran velocidad

Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO_2). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



1 Presione ⏏ e inserte el cassette grabado en el deck A y otro en blanco en el deck B.



2 Presione HIGH-DUB.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

3 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ⇄ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione ⇆ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

4 Presione ❚❚ PAUSE.

Se iniciará la duplicación.

Para parar la duplicación

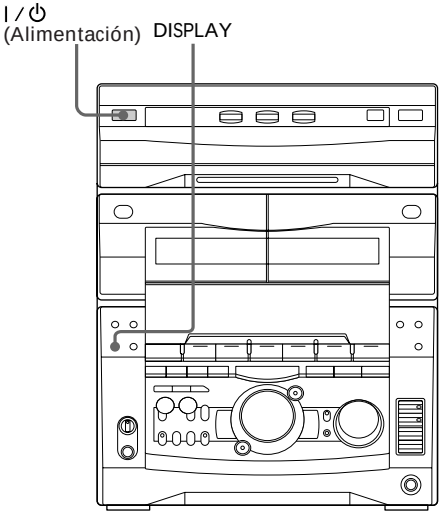
Presione ■.

Sugerencias

- Cuando duplique en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Si ha ajustado DIRECTION a ⇆ cuando utilice cintas de longitudes diferentes, el cassette de cada deck se dará independientemente la vuelta. Si ha seleccionado RELAY, los cassettes de ambos decks se darán la vuelta juntos.
- Usted no tendrá que ajustar DOLBY NR porque la cinta del deck B se grabará automáticamente con el mismo estado que el de la cinta del deck A.

Utilización del visualizador del reproductor de discos compactos

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la canción actual o el del disco compacto.



➡ Presione DISPLAY durante la reproducción.

Cada vez que presione la tecla durante la reproducción normal, la visualización cambiará de la forma siguiente:

→ Tiempo de reproducción de la canción actual
↓
Tiempo restante de la canción actual
↓
Tiempo restante del disco compacto actual (modo 1 DISC) o
Visualización de “PLAY” (modo ALL DISCS)
↓
Visualización del reloj (durante ocho segundos)
↓
Nombre de efecto (P FILE) o “EFFECT ON (OFF)”
↓
Nombre del patrón de vualización del analizacor de espectro

Para comprobar el tiempo de reproducción total y el número de canciones de un disco compacto

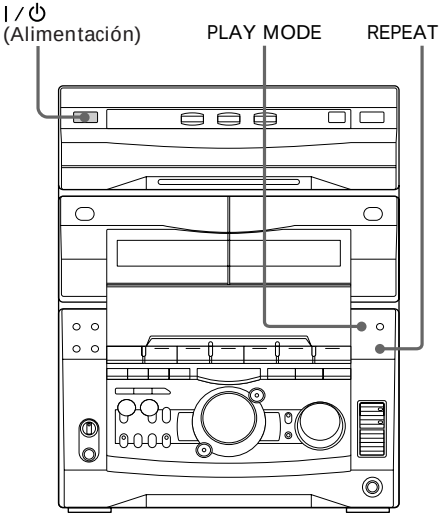
Presione DISPLAY en el modo de parada.

Si vuelve a presionar esta tecla, aparecerá la visualización del reloj durante ocho segundos, y después la visualización volverá a la indicación anterior.

Reproducción repetida de canciones de discos compactos

— Reproducción repetida

Esta función le permitirá repetir un solo disco o todos los discos compactos en los modos de reproducción normal, aleatoria, y programada.



➡ Presione REPEAT durante la reproducción hasta que en el visualizador aparezca “REPEAT”.

Se iniciará la reproducción repetida. Para cambiar el modo de repetición, realice el procedimiento siguiente.

Para repetir	presione
todas las canciones del disco compacto actual	PLAY MODE repetidamente hasta que en el visualizador aparezca “1 DISC”.
todas las canciones de todos los discos compactos	PLAY MODE repetidamente hasta que en el visualizador aparezca “ALL DISCS”.
una sola canción	REPEAT repetidamente hasta que en el visualizador aparezca “REPEAT 1” durante la reproducción de la canción que desee repetir.

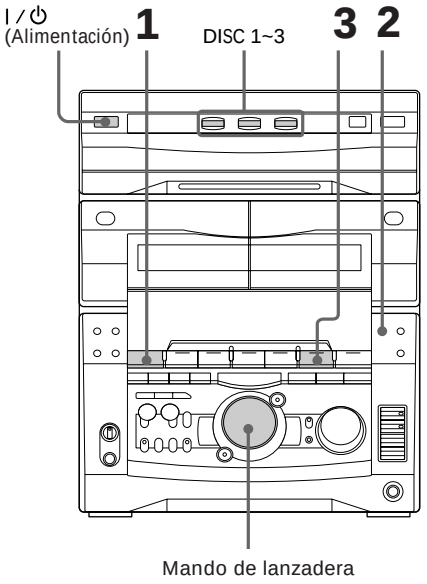
Para cancelar la reproducción repetida

Presione REPEAT de forma que “REPEAT” o “REPEAT 1” desaparezca del visualizador.

Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario

— Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las canciones de un disco o de todos los discos compactos en orden arbitrario.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”, y después coloque disco(s) compacto(s).

2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca “1 DISC SHUFFLE” o “ALL DISCS SHUFFLE”.

Con “ALL DISCS” se ordenarán arbitrariamente todos los discos compactos del reproductor. Con “1 DISC” se ordenarán arbitrariamente las canciones del disco compacto cuyo indicador DISC esté encendido en verde.

3 Presione CD ►II.

Aparecerá “”, y todas las canciones se reproducirán en orden arbitrario.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que “SHUFFLE” o “PROGRAM” desaparezca del visualizador. Las canciones continuarán reproduciéndose en su orden original.

Para seleccionar el disco compacto deseado

Presione DISC 1~3.

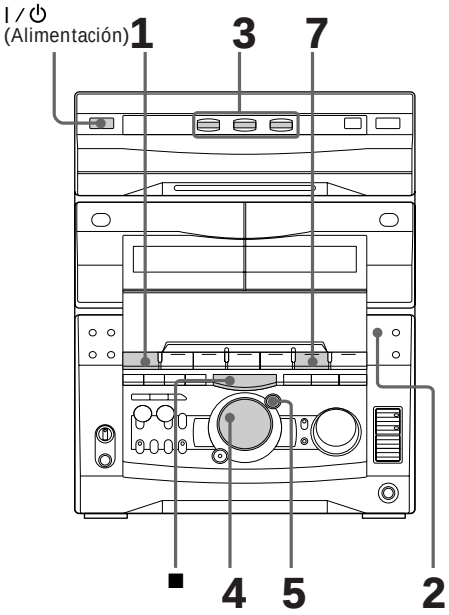
Sugerencias

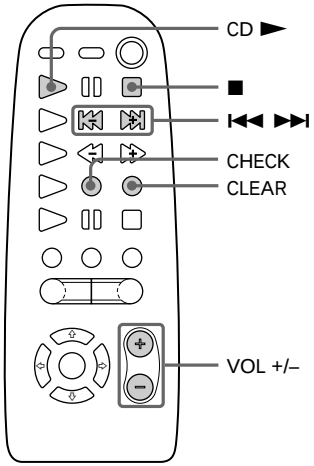
- Usted podrá iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal presionando repetidamente PLAY MODE a fin de seleccionar “SHUFFLE”.
- Para saltar una canción, gire el mando de lanzadera hacia la derecha (o presione ►►I del telemando).

Programación de canciones de discos compactos

— Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa de hasta 32 canciones de todos los discos compactos en el orden en el que desee que se reproduzcan.



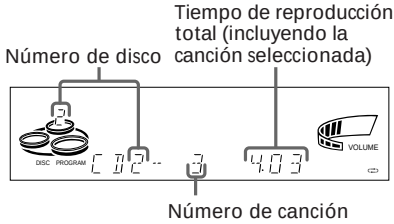


1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”, y después coloque disco(s) compacto(s).

2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca “PROGRAM”.

3 Presione una de las teclas DISC 1~3 para seleccionar un disco compacto.

4 Gire el mando de lanzadera hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.



5 Presione ENTER/ NEXT.

La canción se programará. Aparecerá el número del paso del programa, y a continuación el tiempo de reproducción total.

6 Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5. Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 3.

7 Presione CD ►II.

Todas las canciones se reproducirán en el orden seleccionado.

continúa

Programación de canciones de discos compactos (continuación)

Para cancelar la reproducción programada

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que “PROGRAM” o “SHUFFLE” desaparezca del visualizador.

Para	presione
comprobar el programa	CHECK del telemando repetidamente. Después de la última canción aparecerá “CHECK END”.
borrar una canción del final	CLEAR del telemando en el modo de parada.
borrar una canción específica	CHECK del telemando repetidamente hasta que aparezca la canción que desee borrar, y después CLEAR.
añadir una canción al programa	1 Seleccione el compartimiento de disco con una de las teclas DISC 1~3. 2 Seleccione la canción girando el mando de lanzadera. 3 Presione ENTER / NEXT.
borrar todo el programa	■ una vez en el modo de parada o dos veces en el de reproducción.

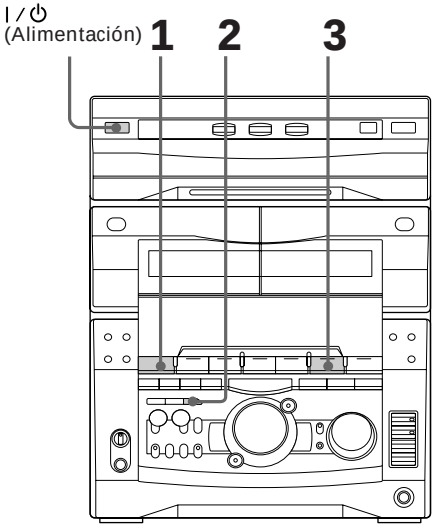
Sugerencias

- El programa confeccionado permanecerá en el reproductor de discos compactos incluso después de haberse reproducido. Para volver a reproducir el mismo programa, presione CD ►II.
- Si, durante la programación, en vez del tiempo de reproducción total aparece “--.--”, significará que:
  – ha programado una canción de número superior a 20.
  – el tiempo de reproducción total es superior a 100 minutos.

Reproducción de discos compactos sin interrupción

— Reproducción ininterrumpida

Usted podrá reproducir discos compactos sin pausa entre canciones.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”, y después coloque disco(s) compacto(s).

2 Presione NON-STOP para hacer que se encienda el indicador.

En el visualizador aparecerá “NON-STOP PLAY”.

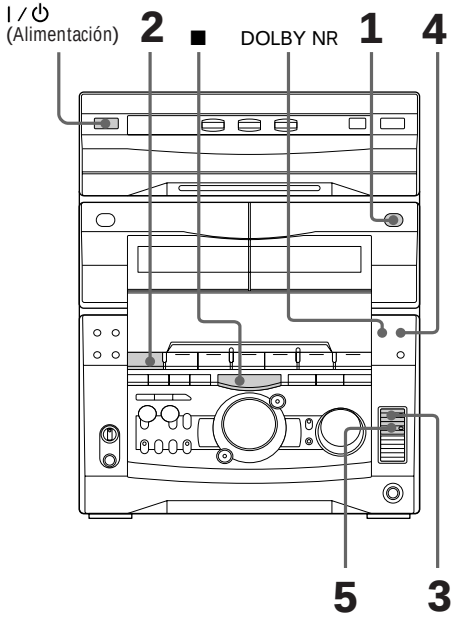
3 Presione CD ►II.

Para cancelar la reproducción ininterrumpida

Presione NON-STOP de forma que se apague el indicador y en el visualizador aparezca “NON-STOP OFF”.

Grabación manual de una cinta

Usted podrá grabar de un disco compacto, una cinta, o la radio en la forma deseada. Por ejemplo, usted podrá grabar solamente las canciones deseadas, o grabar desde el medio de la cinta. El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



1 Inserte un cassette en blanco en el deck B.

2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca la fuente que desee grabar (p. ej., CD).

3 Presione ● REC.
El deck B se pondrá a la espera de la grabación. Se encenderá el indicador de TAPE B ► (para la cara frontal).

4 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ⇄ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione ⇆ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

5 Presione ❚❚ PAUSE.
Se iniciará la grabación.

6 Inicie al reproducción de la fuente que desee grabar.

Para	presione
parar la grabación	■.
realizar una pausa en la grabación	❚❚ PAUSE.

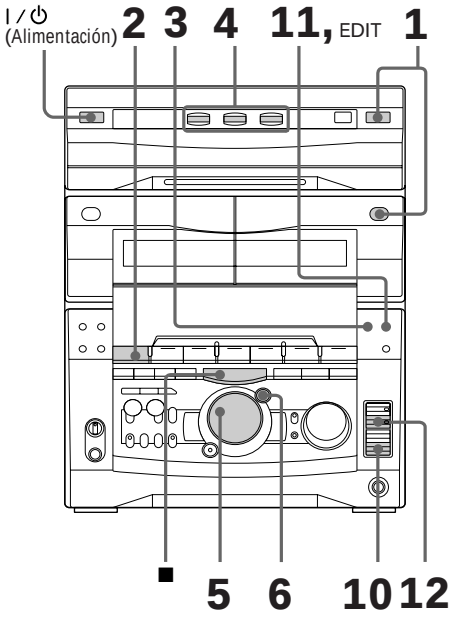
Sugerencias

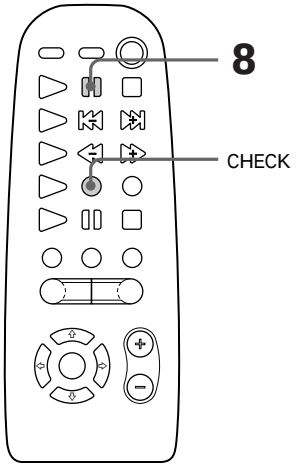
- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE B ◄ de forma que se encienda el indicador después de haber presionado ● REC.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, presione DOLBY NR de forma que aparezca “DOLBY NR” después de haber presionado ● REC.
- Durante el modo de grabación en pausa (después de haber presionado ● REC en el paso 3 y antes de haber presionado ❚❚ PAUSE en el paso 5) usted podrá utilizar el mando de lanzadera para seleccionar canciones.

Grabación de discos compactos especificando el orden de las canciones

— Edición de programa

Usted podrá grabar canciones de todos los discos compactos en el orden que desee. Cuando programe, cerciórese de el tiempo de reproducción para cada cara no sobrepase la duración de la cinta de una cara del cassette.





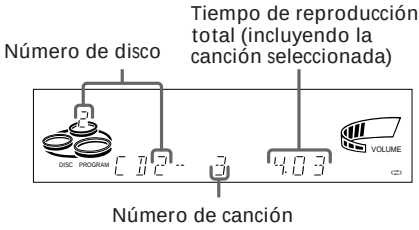
1 Coloque disco(s) compacto(s) e inserte un cassette en blanco en el deck B.

2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “CD”.

3 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que en el visualizador aparezca “PROGRAM”.

4 Presione una de las teclas DISC 1~3 para seleccionar un disco compacto.

5 Gire el mando de lanzadera hasta que en el visualizador aparezca la canción deseada.



6 Presione ENTER / NEXT.

La canción se programará. Aparecerá el número del paso del programa, y a continuación el tiempo de reproducción total.

7 Para programar canciones adicionales para grabar en la cara A, repita los pasos 4 a 6.

Para seleccionar canciones del mismo disco, salte el paso 4.

8 Presione ❚❚ del telemando para insertar una pausa al final de la cara A.

En el visualizador aparecerá “P”, y el tiempo de reproducción total se repondrá a “0.00” en el visualizador.

9 Repita los pasos 5 y 6 para canciones del mismo disco, o los pasos 4 a 6 para canciones de otro disco, a fin de programar las canciones restantes para grabar en la cara B.

10 Presione CD SYNC.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos compacto a la espera de la reproducción. Se encenderá el indicador de TAPE B ► (para la cara frontal).

11 Presione repetidamente DIRECTION para seleccionar ⇄ a fin de grabar en una sola cara. Seleccione ⇆ (o RELAY) para grabar en ambas caras.

12 Presione ❚❚ PAUSE.

Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

Presione ■.

Para comprobar el orden

Presione repetidamente CHECK del telemando. Después de la última canción aparecerá "CHECK END".

Para cancelar la edición de programa

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.

Sugerencia

Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de bajo nivel y alta frecuencia, presione DOLBY NR de forma que aparezca "DOLBY NR" después de haber presionado CD SYNC.

Selección automática de la duración de la cinta

— Edición con selección de cinta

Usted podrá comprobar la duración de cinta más adecuada para la grabación de un disco compacto. Tenga en cuenta que no podrá utilizar la edición con selección de cinta para discos que contengan más de 20 canciones.

1 Inserte un disco compacto.

2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "CD".

3 Presione una vez EDIT de forma que parpadee "EDIT".

Aparecerá la duración de cinta requerida para el disco compacto actualmente seleccionado seguida por el tiempo de reproducción total de las canciones para la caras A y B, respectivamente.

Nota

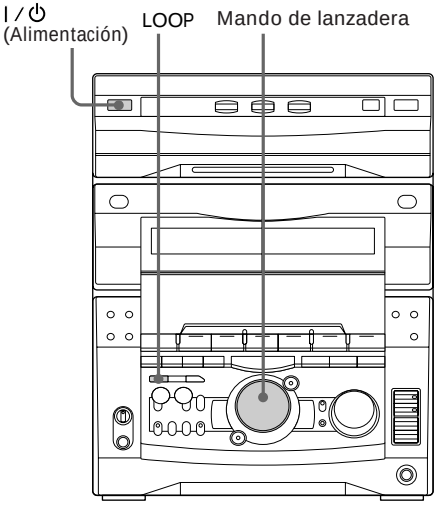
Usted no podrá utilizar esta función después de la programación.

Para utilizar esta función, tendrá que cancelar en primer lugar el programa presionando repetidamente PLAY MODE hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca del visualizador.

Repetición de una parte de un disco compacto

— Bucle

Con la función de bucle, podrá repetir parte de un disco compacto durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



➡ Mantenga presionada LOOP durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de bucle, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

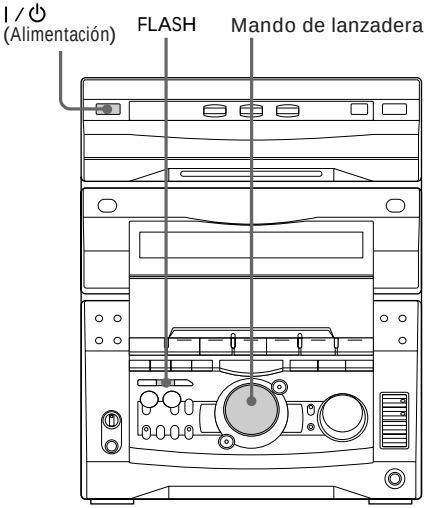
Para ajustar la duración del bucle

Gire el mando de lanzadera manteniendo presionada LOOP (o presione SELECT ⬆ o ⬇ manteniendo pulsada LOOP del telemando) a fin de seleccionar diferentes duraciones de bucle (LOOP 1~20).

Destello de una parte de un disco compacto

— Flash

Con la función de flash, podrá hacer que el sonido de un disco compacto "destelle" durante la reproducción. Esto le permitirá crear grabaciones originales.



➡ Mantenga presionada FLASH durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar la función de flash, y suéltela para reanudar la reproducción normal.

Para ajustar la duración del flash

Gire el mando de lanzadera manteniendo presionada FLASH (o presione SELECT ⬆ o ⬇ manteniendo pulsada FLASH del telemando) a fin de seleccionar diferentes duraciones de flash (FLASH 1~20).

Para utilizar juntos el bucle y el flash

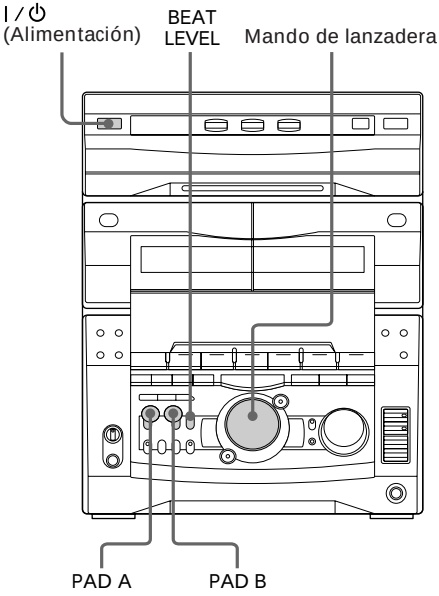
Mantenga simultáneamente presionadas LOOP y FLASH.

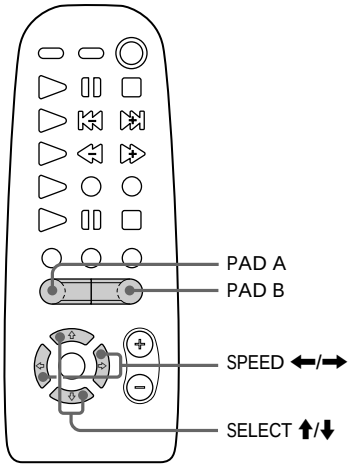
Notas

- La duración del bucle y del flash no podrá ajustarse durante esta operación. Si es necesario, ajuste independientemente la duración del bucle y del flash con antelación.
- Para grabar el efecto de flash, utilice las conexiones analógicas (MD OUT) o los decks de cassettes de este sistema.

Utilización de la batería electrónica

Con la batería electrónica, usted podrá añadir percusión durante la reproducción. Este efecto podrá utilizarse con cualquier fuente para crear grabaciones originales.

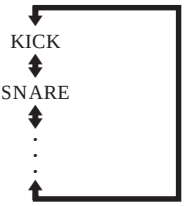




➡ Golpee PAD A o PAD B para producir el sonido respectivo.

Para cambiar el sonido de la batería

Gire el dial de control manteniendo pulsada PAD A o PAD B (o presione SELECT ⬆ o ⬇ manteniendo pulsada PAD A o PAD B del telemando) para seleccionar el sonido deseado. Usted podrá seleccionar gran variedad de sonidos de batería. El nombre del sonido aparecerá en el visualizador.



El sonido que haya seleccionado se almacenará en PAD A o PAD B.

Para crear un redoble

Mantenga pulsada PAD A o PAD B del panel frontal. Gire el dial de control hacia la izquierda para PAD A o hacia la derecha para PAD B.

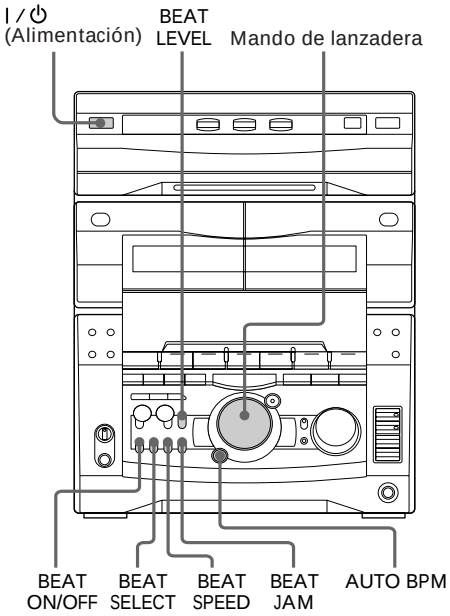
Para ajustar el volumen de la batería electrónica

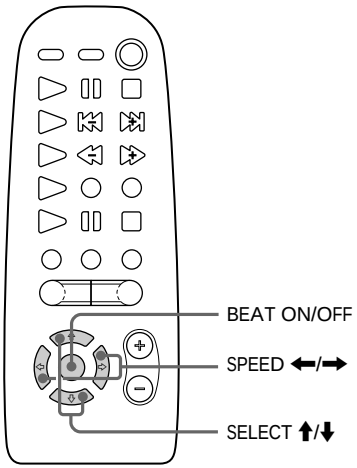
Presione repetidamente BEAT LEVEL a fin de seleccionar el nivel deseado. Cada vez que presione la tecla, el nivel cambiará de la forma siguiente:

LEVEL 1 ➡ LEVEL 2 ➡ LEVEL 3 ➡ LEVEL MAX ➡ LEVEL 1 . . .

Utilización de las funciones de compás

Con las funciones de compás, usted podrá crear automáticamente gran variedad de ritmos. Éstos podrán utilizarse con cualquier fuente para crear grabaciones originales.





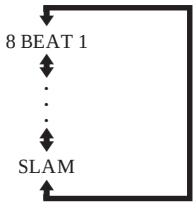
➡ Presione BEAT ON / OFF durante la reproducción en el punto en el que desee iniciar el compás.
El indicador de la tecla se encenderá.

Para cambiar la velocidad

Gire el dial de control manteniendo pulsada BEAT SPEED (o presione SPEED ← o → del telemando) para seleccionar la velocidad deseada (BPM 60- 160).

Para cambiar el patrón del compás

Gire el dial de control manteniendo pulsada BEAT SELECT (o presione SELECT ↑ o ↓ del telemando) para seleccionar el patrón deseado en el visualizador.



Para cancelar el comp's

Presione BEAT ON / OFF. Cerciórese de que se haya apagado el indicador de la tecla.

Para cambiar el volumen del compás

Presione repetidamente BEAT LEVEL para seleccionar el nivel deseado. Cada vez que presione esta tecla, el nivel cambiará de la forma siguiente:

LEVEL 1 ➡ LEVEL 2 ➡ LEVEL 3 ➡ LEVEL MAX ➡ LEVEL 1 . . .

Sugerencias

- Usted podrá utilizar simultáneamente la batería electrónica y la función de compás.
- Presione DEMO con la alimentación conectada para escuchar todos los sonidos de la batería y los patrones de compás reproduciéndose repetidamente. Para parar, presione cualquier tecla (excepto BEAT LEVEL).

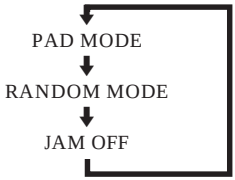
Utilización de la función BEAT JAM

Esta función sincronizará automáticamente los sonidos de PAD A y PAD B con la fuente de sonido.

1 Ponga en reproducción la fuente de sonido.

2 Presione repetidamente BEAT JAM para seleccionar el modo improvisación deseado.

El indicador de la tecla se encenderá. Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



PAD MODE

Este modo acentúa el ritmo de la fuente reproduciendo el sonido almacenado en PAD A sincronizado con los graves y reproduciendo el sonido almacenado en PAD B en sincronización con los agudos.

RANDOM MODE

Este modo acentúa el ritmo de la fuente reproduciendo aleatoriamente sonidos (de la biblioteca de la batería electrónica) en sincronización con la fuente.

Nota

BEAT JAM no podrá utilizarse simultáneamente con las funciones de compás (BEAT ON).

Cuando haya acivado BEAT JAM, BEAT se desactivará automáticamente. De forma similar, cuando active BEAT, BEAT JAM se desactivará automáticamente.

Utilización de la función AUTO BPM

Esta función sincronizará automáticamente el ritmo del patrón del compás actual con la fuente de sonido.

1 Inicie la reproducción de una fuente.

2 Seleccione un patrón de compás.

(Consulte “Para cambiar el patrón del compás” de la página 30.)

3 Presione BEAT ON / OFF para parar la función de compás.

4 Presione AUTO BPM.

El indicador de la tecla parpadeará en color anaranjado durante la medición BPM de la fuente. Después de la medición, el indicador se encenderá en verde.

5 Escuche la fuente de sonido y presione BEAT ON / OFF en el compás de tono menor.

El ritmo del patrón del compás se iniciará en sincronización con la fuente.

Sugerencia

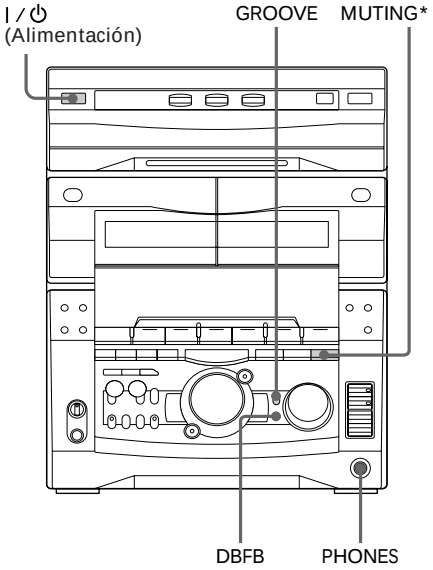
Si el compás de tono menor del ritmo no coincide con la fuente, presione BEAT ON / OFF para desactivar el compás. Después, en sincronización con la fuente, vuelva a presionar BEAT ON / OFF para reiniciar el compás.

Notas

- Es posible que AUTO BPM no trabaje con ciertas canciones (como las que posean tempos variables). En tal caso, el indicador AUTO BPM continuará parpadeando en color anaranjado, y en el visualizador aparecerá “AUTO BPM NG”.
- El tiempo requerido para medir BPM de una canción (después de haber presionado AUTO BPM) variará con cada canción.
- AUTO BPM se parará automáticamente cuando se encuentre un espacio en blanco de 1.5 segundos (o más). Sin embargo, se reanudará automáticamente cuando vuelva a iniciarse la música.
- AUTO BPM se parará automáticamente cuando gire el dial de lanzadera manteniendo presionada BEAT SPEED.

Ajuste del sonido

Usted podrá reforzar los graves, crear un sonido más potente, y escuchar con auriculares.



* MHC-RX88 solamente. Para el MHC-GRX8 / RX99 / R800, consulte "Cambio de la formación de los altavoces" de la página 36.

Para reforzar los graves (DBFB)

Presione DBFB*.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

DBFB NORMAL (DBFB ▬\\\ )
↓
DBFB HIGH (DBFB ▬\\\\\\ )
↓
DBFB OFF (desactivada)

* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Retroalimentación dinámica de graves)

Para obtener sonido potente (GROOVE)

Presione GROOVE. El volumen cambiará al modo potente, DBFB se ajustará automáticamente a plena intensidad, la curva del ecualizador cambiará, y se encenderá la tecla "GROOVE". Para volver al volumen anterior, presione de nuevo GROOVE.

Notas

- Con algunas canciones, la música sonará distorsionada cuando utilice el sistema DBFB con el ecualizador gráfico si los graves son demasiado fuertes. Ajuste lentamente los graves escuchando la música a fin de que pueda oír el efecto del ajuste.
- La cancelación de GROOVE ajustará DBFB a "DBFB ▬\\\ " y aplanará la curva del ecualizador. Para cancelar el nivel de DBFB, presione repetidamente DBFB hasta que desaparezca la indicación. Ajuste la ecualización hasta obtener el efecto deseado.

Para escuchar a través de auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES. A través de los altavoces no saldrá sonido.

Nota

Si ha conectado un altavoz de supergraves, tenga en cuenta que el sonido saldrá a través del mismo incluso aunque conecte unos auriculares. Cuando desee utilizar solamente los auriculares, desconecte la alimentación del altavoz de supergraves.

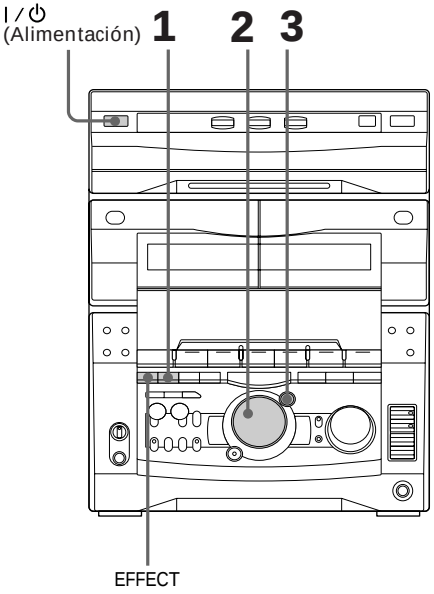
Para silenciar temporalmente el sonido (MHC-RX88 solamente)

Presione MUTING. El sonido se silenciará, y se encenderá la tecla "MUTING". Para cancelar esta función, vuelva a presionar MUTING o gire VOLUME hacia + (o presione VOL + del telemando).

Selección del énfasis del sonido

El menú de énfasis del sonido le permitirá seleccionar las características del sonido de acuerdo con la música que esté escuchando.

La función de archivo personal (consulte "Confección de un archivo de énfasis de sonido personal") le permitirá almacenar sus propios efectos.



1 Presione FILE SELECT.

En el visualizador aparecerá el último efecto elegido.

2 Utilice el mando de lanzadera para seleccionar el efecto preajustado deseado.

El nombre del efecto preajustado aparecerá en el visualizador.

Consulte la tabla "Opciones del menú de música".

3 Presione ENTER / NEXT.

Para cancelar el efecto

Presione repetidamente EFFECT del panel frontal (o del telemando) hasta que en el visualizador aparezca "EFFECT OFF".

Opciones del menú de música

Si selecciona un efecto con sonido perimétrico, aparecerá "SUR ".

Efecto	Para
ROCK POP JAZZ DANCE SOUL	Fuentes de música estándar
ACTION ROMANCE SF DRAMA SPORTS	Pistas de sonido y situaciones de escucha especiales
SHOOTING RACING RPG BATTLE ADVENTURE	Videojuegos
P FILE 1~5	Archivo personal

Para cambiar la visualización del analizador de espectro

Presione repetidamente DISPLAY hasta seleccionar una de las visualizaciones siguientes.

Patrón ①

(Cambia con la música)

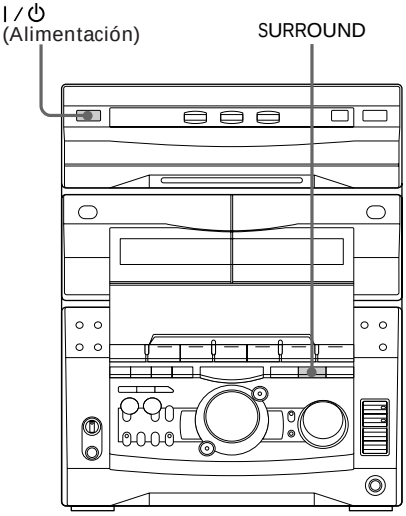
Patrón ②

Nota

La visualización del analizador de espectro cambiará cíclicamente cada vez que se desplace por la visualización de información (es decir, función → reloj → efecto).

Selección de efectos perimétricos

Usted podrá disfrutar de efectos perimétricos.



➡ Presione repetidamente SURROUND para seleccionar el efecto perimétrico deseado.

Cada vez que presione esta tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

SURROUND ON (SUR)

⇕

SURROUND OFF (desactivada)

Sugerencia

Si desea memorizar el efecto, almacénelo en un archivo personal (consulte “Confección de un archivo de énfasis de sonido personal”).

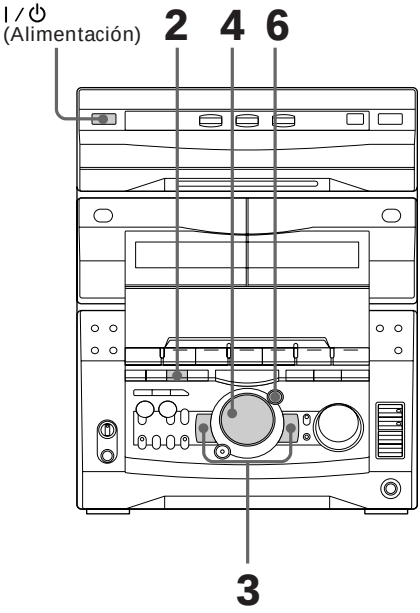
Nota

Cuando elija otros efectos de sonido, el de sonido perimétrico se cancelará.

Ajuste del ecualizador gráfico

Usted podrá ajustar el sonido aumentando o reduciendo los niveles de bandas de frecuencias específicas.

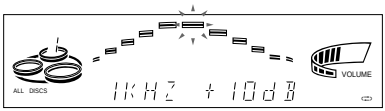
Antes de la operación, seleccione el énfasis del sonido que desee para su sonido básico.



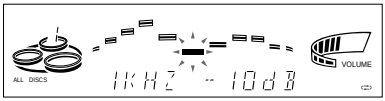
1 Seleccione el énfasis del sonido que desee para su sonido básico (consulte “Selección del énfasis del sonido”).

2 Presione GEQ CONTROL.

3 Presione repetidamente + o – para seleccionar una banda de frecuencias.



4 Gire el mando de lanzadera para ajustar el nivel.



5 Repita los pasos 3 y 4.

6 Cuando finalice, presione ENTER/NEXT.

Nota

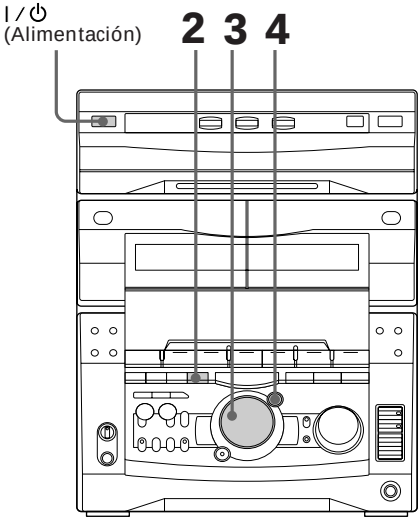
Si elige otro énfasis de sonido del menú (excepto "EFFECT OFF"), perderá el efecto de sonido ajustado. Para conservar el efecto de sonido ajustado a fin de utilizarlo en el futuro, almacénelo en un archivo personal. (Consulte "Confección de un archivo de énfasis de sonido personal".)

Confección de un archivo de énfasis de sonido personal

— Archivo personal

Usted podrá crear un archivo personal de patrones de audio (efecto perimétrico y ecualizador gráfico) y almacenarlo en la memoria del sistema. Después podrá invocar un patrón de sonido para reproducir su cinta, disco compacto, o programa de radio favorito. Usted podrá crear hasta cinco archivos de sonido.

Antes de la operación, seleccione el énfasis del sonido que desee para su sonido básico.



1 Obtenga el efecto de sonido deseado utilizando el ecualizador gráfico y el efecto perimétrico.

2 Presione P FILE MEMORY.

En el visualizador aparecerá un número de archivo personal.

continúa

3 Utilice el mando de lanzadera para seleccionar el número de archivo (P FILE) en el que desee almacenar el efecto de sonido.

4 Presione ENTER / NEXT.

Los efectos de sonido ajustados se almacenarán en el número de archivo seleccionado. Los ajustes previamente almacenados en esta ubicación de la memoria se borrarán y serán reemplazados por los nuevos.

Para invocar un archivo personal

1 Presione FILE SELECT.

2 Utilice el mando de lanzadera para seleccionar el archivo personal deseado.

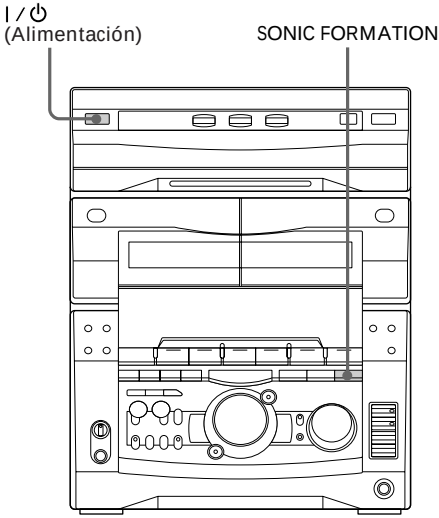
3 Presione ENTER / NEXT.

Cambio de la formación de los altavoces

– Formación acústica

(MHC-GRX8 / RX99 / R800 solamente)

Usted podrá seleccionar entre cuatro diferentes formaciones de altavoces dependiendo de su situación de escucha.



➡ Presione repetidamente SONIC FORMATION hasta que en el visualizador aparezca el modo deseado.

A medida que presione SONIC FORMATION*, el modo cambiará de la forma siguiente:

NORMAL → WHISPER → LINK → FRONT ONLY →

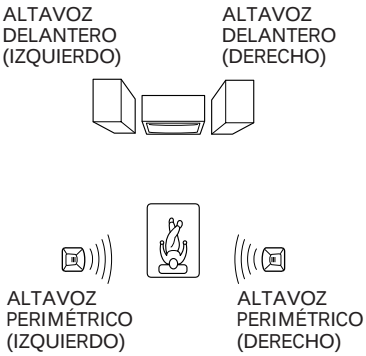
* El indicador de la tecla se encenderá cuando seleccione NORMAL, WHISPER, o LINK.

Modo NORMAL

Los altavoces perimétricos proporcionan efectos de reverberación y de sonido reflejado que acentúan el sonido de los altavoces delanteros.

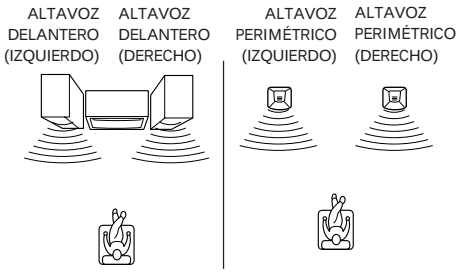
Modo WHISPER

El sonido procedente de los altavoces delanteros se cortará y se reducirá el sonido de los altavoces perimétricos. Por ejemplo, cuando desee escuchar el sonido desde la cama, lo más adecuado será colocar los altavoces perimétricos a ambos lados de la cama.



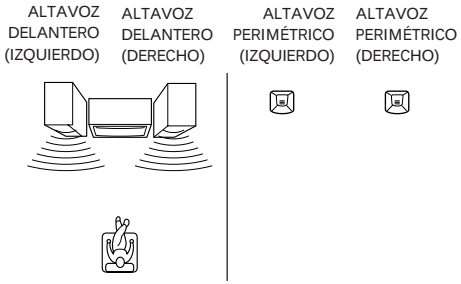
Modo LINK

A través de los altavoces delanteros y perimétricos saldrá el mismo sonido. Por ejemplo, cuando desee escuchar el mismo sonido en dos salas, lo más adecuado será colocar los altavoces delanteros en una sala y los perimétricos en la otra.



Modo FRONT ONLY (estéreo)

A través de los altavoces perimétricos no saldrá sonido. El sonido solamente saldrá a través de los altavoces delanteros.



Nota

No coloque los altavoces perimétricos sobre un televisor.

Esto podría causar la distorsión de los colores de la pantalla del televisor.

Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos radiofónicos?

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radiodifusión transmitir información adicional junto con la señal del programa normal. Este sintonizador ofrece útiles funciones de RDS, como visualización del nombre de la emisora y localización de emisoras por el tipo de programa. RDS solamente estará disponible con emisoras de FM*.

Nota

RDS puede no trabajar adecuadamente si la emisora que esté recibiendo no está transmitiendo adecuadamente señales de RDS, o si la intensidad de la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS, ni el mismo tipo de servicio. Si no está familiarizado con el sistema RDS, solicite a las emisoras locales los detalles sobre los servicios RDS disponibles en su área.

Recepción de emisiones RDS

➡ Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM. Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios de RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información de RDS

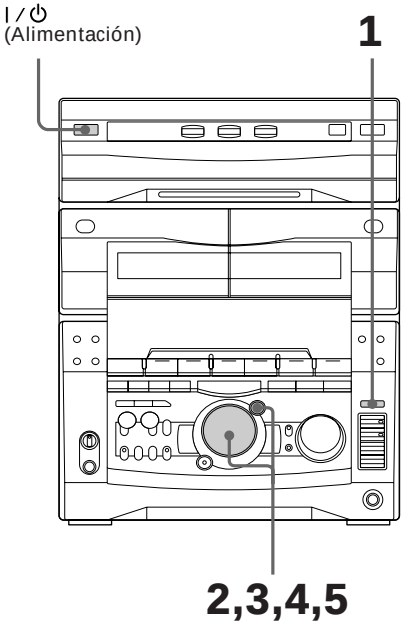
Cada vez que presione DISPLAY, la visualización cambiará de la forma siguiente:

Nombre de la emisora*
↓
Frecuencia
↓
Tipo de programa*
↓
Visualización del reloj
↓
Nombre del efecto (P FILE) o "EFFECT ON (OFF)"

* Si no se recibe una emisión de RDS, el nombre de la emisora y el tipo de programa no aparecerán en el visualizador.

Localización de una emisora por el tipo de programa (PTY)

Usted podrá localizar la emisora que desee seleccionando un tipo de programa. La unidad sintonizará los tipos de programas que estén radiodifundiéndose actualmente entre las emisoras de RDS almacenadas en la memoria del sintonizador.



1 Presione PTY.

2 Gire el mando de lanzadera para seleccionar el tipo de programa que desee. Consulte la sección “Lista de tipos de programas” siguiente.

3 Presione ENTER / NEXT.

La unidad comenzará a buscar las emisoras de RDS almacenadas (en el visualizador aparecerán alternativamente “SEARCH” y el tipo de programa).

Cuando el sintonizador reciba un programa, el número de la emisora memorizada parpadeará.

4 Gire el mando de lanzadera para hacer que se visualice el número de memorización deseado.

5 Presione ENTER / NEXT mientras el número de la emisora memorizada esté parpadeando.

Para cancelar la búsqueda por tipo de programa

Vuelva a presionar PTY.

Lista de tipos de programas (PTY)

AFFAIRS
Programas sobre tópicos que amplían las noticias de actualidad

ALARM
Emisiones de emergencia

CULTURE
Programas sobre cultura nacional o regional

DRAMA
Radionovelas y seriales

EDUCATION
Programas educativos y de consejos

INFORMATION
Programas sobre asuntos relacionados con los consumidores, consejos médicos, y tiempo atmosférico

LIGHT MUSIC
Música clásica, instrumental, vocal, y coros

M.O.R. MUSIC
Escucha fácil (música para la carretera)

NEWS
Programas sobre noticias

OTHER MUSIC
Música de jazz, rítmica y blues, y reggae

POP MUSIC
Programas de música popular

ROCK MUSIC
Programas de música rock

SCIENCE
Programas sobre ciencias naturales

CLASSICS
Actuaciones de grandes orquestas, música de cámara, óperas, etc.

SPORT
Programas sobre deportes

VARIED
Programas de entrevistas a personajes célebres, concursos y comedias

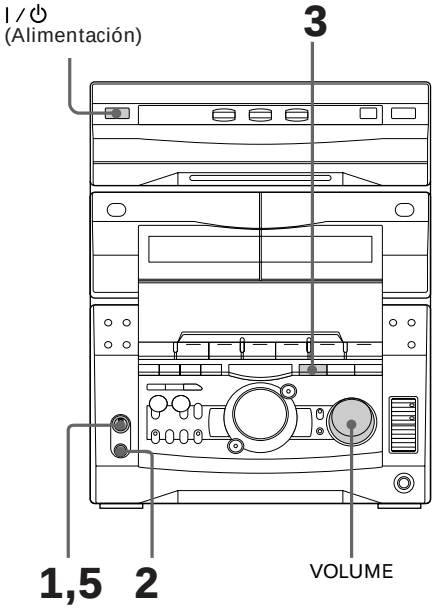
NONE
Cualquier programa no definido anteriormente

Nota

Cuando el tipo de programa que haya seleccionado no esté radiodifundiéndose actualmente, aparecerá “NO PTY”.

Canto con acompañamiento musical: Karaoke

Usted podrá cantar acompañado por la música de cualquier disco compacto o cinta estéreo reduciendo la voz del cantante. Usted tendrá que conectar un micrófono.



1 Gire MIC LEVEL hasta MIN para reducir el nivel del micrófono.

2 Conecte un micrófono opcional a MIX MIC.

3 Presione repetidamente KARAOKE PON / MPX hasta obtener el efecto de karaoke deseado.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

KARAOKE PON → MPX R → MPX L → EFFECT OFF (ON) →

Cuando active un modo de karaoke, en el visualizador aparecerá el indicador 🎤.

Para cantar en el modo de karaoke reduciendo el nivel de la voz de un disco compacto, seleccione “KARAOKE PON”.

Para cantar en el modo de karaoke con un disco compacto o una cinta múltiplex, seleccione “MPX R” o “MPX L”.

4 Comience a reproducir la música y ajuste el volumen.

5 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.

Cuando haya finalizado

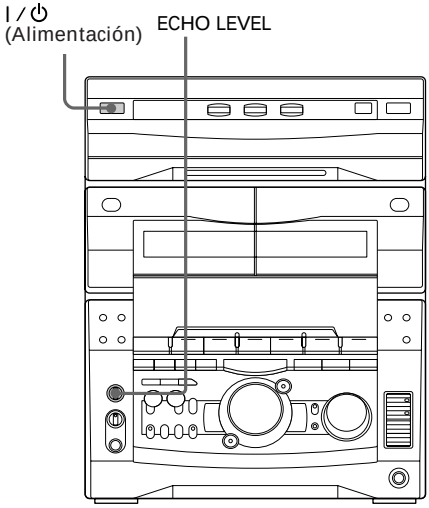
Gire MIC LEVEL hasta MIN, desconecte el micrófono de MIX MIC, y después presione repetidamente KARAOKE PON / MPX hasta que desaparezca “🎤” del visualizador.

Nota

Con algunas canciones, es posible que no se cancele la parte vocal cuando seleccione “KARAOKE PON”.

Ajuste del eco del micrófono

(Para los modelos para Oriente Medio solamente)

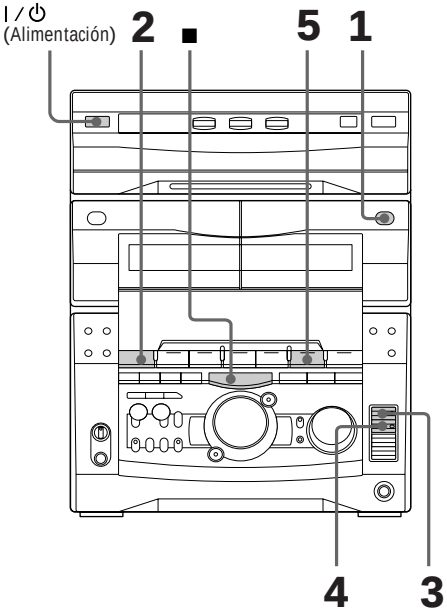


➡ Para ajustar el efecto, gire ECHO LEVEL.

Para cancelar el eco

Gire ECHO LEVEL hasta MIN.

Mezcla y grabación de sonidos



1 Realice los pasos 1 a 5 anteriores. Después inserte un cassette en blanco en el deck B.

2 Presione repetidamente FUNCTION para seleccionar la fuente deseada, y póngala en el modo de pausa.

3 Presione ● REC.

4 Presione ❚❚ PAUSE.
Se iniciará la grabación.

5 Presione CD ►❚❚ para iniciar la reproducción del disco compacto (o TAPE A ► de la cinta del deck A).
Se iniciará la reproducción. Cante junto con la música.

Para parar la grabación

Presione ■.

Sugerencias

- Si oye retroalimentación acústica, reduzca el volumen, aleje el micrófono de los altavoces, o cambie la orientación del micrófono.
- Si desea grabar su voz a través del micrófono solamente, podrá hacerlo seleccionando la función de reproductor de discos compactos y no reproduciendo ningún disco.

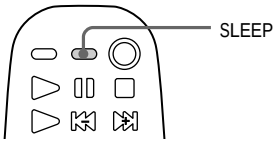
Notas

- Si presiona EFFECT o invoca un efecto de sonido, el modo de karaoke se cancelará.
- Cuando el sonido esté grabado en modo monaural, es posible que el sonido instrumental se reduzca algo junto con la voz del cantante.
- Es posible que la voz del cantante no se reduzca cuando:
  - — solamente se estén tocando unos pocos instrumentos
  - — la reproducción sea de un dúo
  - — la fuente posee ecos o coros fuertes
  - — la voz del cantante se desvíe del centro
  - — la voz de la fuente sea de soprano alto o tenor

Para dormirse con música

— Temporizador cronodesconectador

Usted podrá programar su sistema estéreo para que la alimentación se desconecte automáticamente a fin de poder irse a dormir escuchando música. Usted podrá programar el tiempo hasta la desconexión en pasos de 10 minutos.



➡ Presione SLEEP.

Cada vez que presione la tecla, la visualización de los minutos (tiempo hasta la desconexión) cambiará de la forma siguiente:

AUTO → 90min → 80min → 70min → ··· → 10min → OFF → AUTO ···

Cuando haya elegido "AUTO"

La alimentación se desconectará cuando finalice la reproducción del disco compacto o del cassette (hasta 100 minutos).

Para comprobar el tiempo restante

Presione SLEEP una vez.

Para cambiar el tiempo hasta la desconexión

Seleccione el tiempo deseado presionando SLEEP.

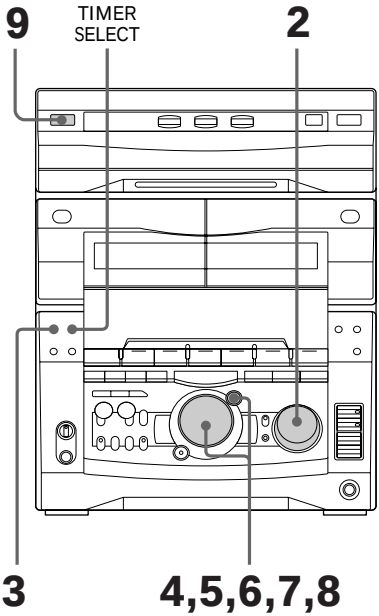
Para cancelar la función del temporizador cronodesconectador

Presione repetidamente SLEEP hasta que aparezca "OFF".

Para despertarse con música

— Temporizador despertador

Usted podrá despertarse diariamente con música a la hora programada. Cerciórese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte "Paso 2: Ajuste del reloj").



1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

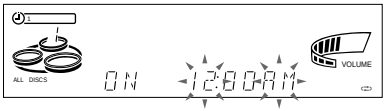
- Disco compacto: Inserte un disco compacto. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte "Programación de canciones de discos compactos").
- Cassette: Inserte el cassette con la cara que desee reproducir hacia adelante.
- Radio: Sintonice la emisora memorizada deseada (consulte "Paso 3: Memorización de emisoras").

2 Ajuste el volumen.

3 Presione CLOCK / TIMER SET.
Aparecerá "SET (DAILY 1)".

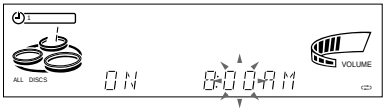
4 Gire el mando de lanzadera para seleccionar DAILY 1 o 2 y después presione ENTER / NEXT.

En el visualizador aparecerá “ON” y parpadearán los dígitos de la hora.



5 Programe la hora de comienzo de la reproducción.

Gire el mando de lanzadera para programar la hora, y después presione ENTER / NEXT.
La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Gire el mando de lanzadera para programar los minutos, y después presione ENTER / NEXT.
La indicación de la hora volverá a parpadear.

6 Programe la hora de parada de la reproducción siguiendo el procedimiento anterior.

7 Gire el mando de lanzadera hasta que aparezca la fuente de música deseada.

La visualización cambiará de la forma siguiente:

→ TUNER ↔ CD PLAY ←
→ TAPE PLAY ←

8 Presione ENTER / NEXT.

Aparecerán el tipo de temporizador (DAILY 1 o DAILY 2), y después la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, y por último reaparecerá la visualización original.

9 Descomecte la alimentación.

Para comprobar los datos programados

Presione TIMER SELECT y gire el mando de lanzadera para seleccionar el modo respectivo (DAILY 1 o DAILY 2), y después presione ENTER / NEXT. Para cambiar los datos, comience de nuevo desde el paso 1.

Para cancelar la operación del temporizador despertador

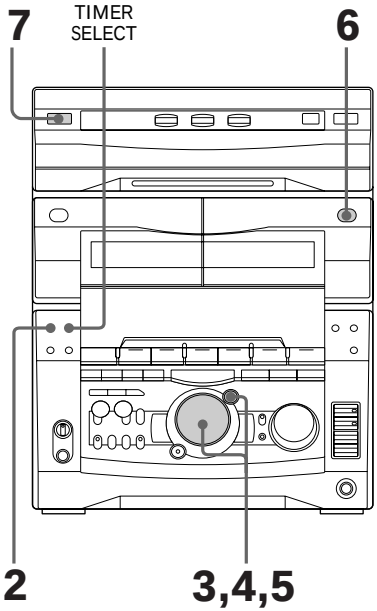
Presione TIMER SELECT, gire el mando de lanzadera para seleccionar “TIMER OFF”, y después presione ENTER / NEXT.

Sugerencia

La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.

Grabación de programas radiofónicos con el temporizador

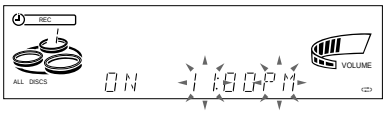
Para grabar con el temporizador, primero tendrá que haber memorizado la emisora (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras”) y haber ajustado el reloj (consulte “Paso 2: Ajuste del reloj”).



1 Sintonice la emisora memorizada (consulte “Escucha de la radio”).

2 Presione CLOCK / TIMER SET.
Aparecerá “SET (DAILY 1)”.

3 Gire el mando de lanzadera para seleccionar REC, y después presione ENTER / NEXT.
En el visualizador aparecerá “ON” y parpadearán los dígitos de la hora.



4 Programe la hora de comienzo de la grabación.
Gire el mando de lanzadera para programar la hora, y después presione ENTER / NEXT.
La indicación de los minutos comenzará a parpadear.

Gire el mando de lanzadera para programar los minutos, y después presione ENTER / NEXT.
La indicación de la hora volverá a parpadear.

5 Programe la hora de parada de la grabación siguiendo el procedimiento anterior.
Aparecerá la hora de comienzo y después la hora de parada, la emisora memorizada a grabarse (p. ej., “TUNER FM 5”), y por último reaparecerá la visualización original.

6 Inserte un cassette en blanco.

7 Desconecte la alimentación.
Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se ajustará al mínimo.

Para comprobar los datos programados

Presione TIMER SELECT y gire el mando de lanzadera para seleccionar “REC”, y después presione ENTER / NEXT.

Para cambiar los datos, comience de nuevo desde el paso 1.

Para cancelar la operación del temporizador

Presione TIMER SELECT, gire el mando de lanzadera para seleccionar “TIMER OFF”, y después presione ENTER / NEXT.

Nota

Si la alimentación está conectada a la hora programada, la grabación no se realizará.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local.

Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque desconecte la alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchufe el sistema de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Ubicación

- Coloque el sistema estéreo en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
  - — Extremadamente cálidos o fríos
  - — Polvorientos o sucios
  - — Muy húmedos
  - — Sometidos a vibraciones
  - — Sujetos a la luz solar directa

Operación

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos compactos. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora hasta que se evapore la humedad.
- Antes de mover el sistema, extráigale los discos.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con este sistema estéreo, consulte a su proveedor Sony.

Notas sobre los discos compactos

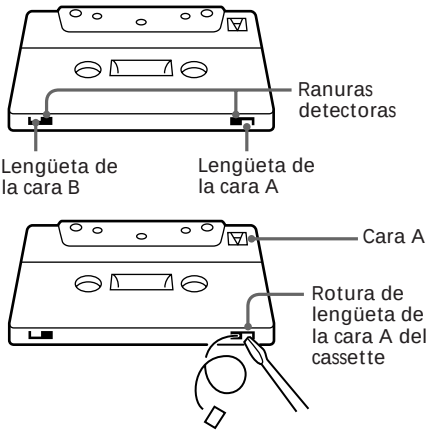
- Antes de reproducir, frote el disco compacto con un paño de limpieza. Limpie el disco compacto desde el centro hacia afuera.
- No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, ni limpiadores ni pulverizadores antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de ventilación, ni los deje en un automóvil estacionado a la luz solar directa.

Limpieza de la caja

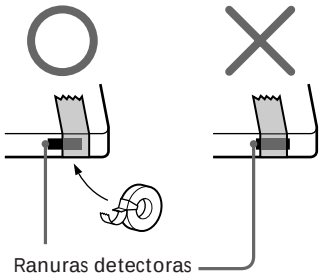
Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

Para conservar permanentemente una grabación

Para evitar el borrado accidental de una cinta, rompa la lengüeta de la cara A o B, como se muestra en la ilustración.



Si desea volver a grabar en este cassette, cubra los orificios de las lengüetas con cinta adhesiva. Sin embargo, tenga cuidado de no cubrir las ranuras detectoras utilizadas por el deck de cassettes para detectar automáticamente el tipo de cinta.



continúa

Antes de insertar un cassette en el deck

Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones tales como reproducción, parada, avance rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck.

Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas de la cinta se ensucien:

— el sonido se oirá distorsionado
— el nivel del sonido se reducirá
— se producirán pérdidas de sonido
— la cinta no se borrará completamente
— la cinta no se grabará

Cerciórese de limpiar las cabezas de la cinta antes de comenzar una grabación importante, o después de haber reproducido una cinta vieja.

Utilice un cassette limpiador de tipo seco o húmedo vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette limpiador.

Desmagnetización de las cabezas de la cinta

Desmagnetice las cabezas de la cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un cassette desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del cassette desmagnetizador.

Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema estéreo, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

Compruebe en primer lugar si el cable de alimentación está firmemente conectado, y los altavoces correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

Generales

Tan pronto como enchufe el cable de alimentación, el visualizador comenzará a parpadear, incluso aunque no haya conectado la alimentación (modo de demostración).

• Presione DEMO cuando la alimentación esté desconectada.

El modo de demostración aparecerá automáticamente la primera vez que enchufe el cable de alimentación. Después de un corte del suministro eléctrico de más de medio día, haga lo siguiente.

— Ajuste de la hora (consulte “Paso 2: Ajuste del reloj”).
— Memorización de emisoras (consulte “Paso 3: Memorización de emisoras”).
— Programación del temporizador (consulte “Para despertarse con música” y “Grabación de programas radiofónicos con el temporizador”).

No hay sonido.

• Gire VOLUME hacia la derecha.
• Los auriculares están conectados.
• Inserte solamente la parte pelada de los cables de los altavoces en las tomas SPEAKER.

Si insertase la parte de plástico, se obstruirían las conexiones de los altavoces.

Hay mucho zumbido o ruido.

- Un televisor o una videograbadora demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema estéreo del televisor o de la videograbadora.

El sonido de la fuente conectada se oye distorsionado.

- Si en el visualizador aparece "VIDEO" al presionar FUNCTION, cambie la indicación a "MD".

En el visualizador parpadea "0:00 " (o "12:00 ")

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

DAILY 1, DAILY 2, y REC no aparecen al presionar la tecla TIMER SELECT.

- Programe correctamente el temporizador.
- Ajuste el reloj.

El telemando no funciona.

- Entre el telemando y el sistema estéreo existe un obstáculo.
- El telemando no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplace ambas.

Hay retroalimentación acústica.

- Reduzca el nivel del volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

En la pantalla de un televisor hay irregularidades.

- Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de los colores persiste, aleje los altavoces del televisor.

Altavoces

Solamente sale sonido a través de un canal o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.

No hay sonido a través de los altavoces perimétricos (MHC- GRX8/RX99/R800 solamente).

- Presione repetidamente SONIC FORMATION para seleccionar un modo que no sea "FRONT ONLY".

No hay sonido a través de los altavoces delanteros (MHC- GRX8/RX99/R800 solamente).

- Presione repetidamente SONIC FORMATION para seleccionar un modo que no sea "WHISPER".

El sonido carece de graves.

- Compruebe si las tomas + y – de los altavoces están correctamente conectadas.

Reproductor de discos compactos

La bandeja de discos compactos no se cierra.

- El disco compacto no está correctamente colocado.

El disco compacto no se reproduce.

- El disco compacto no está plano en su compartimiento.
- El disco compacto está sucio.
- El disco compacto está insertado con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Se ha producido condensación de humedad, Extraiga los discos compactos y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor de discos compactos se encuentra en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca "PROGRAM" o "SHUFFLE".

Está visualizándose "OVER".

- Ha llegado al final del disco compacto. Mantenga presionada ◀◀ para retroceder.

continúa

Decks de cassettes

No es posible grabar una cinta.

- No hay cassette en el portacassette.
- El cassette carece de lengüetas de seguridad (consulte “Para conservar permanentemente una grabación” de la página 45).
- La cinta está bobinada hasta el final.

La cinta no se graba o no se reproduce, o el nivel de sonido se reduce.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 46).
- Las cabezas grabadora / reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 46).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas grabadora / reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 46).

Hay fluctuación y trémolo excesivos, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están contaminados. Límpielos (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 46).

El ruido aumenta, o las altas frecuencias se borran.

- Las cabezas grabadora / reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 46).

Después de haber presionado ► (◄) o ⏏, se oye ruido mecánico, en el visualizador aparece “EJECT” y la unidad entra automáticamente en el modo de espera.

- No ha insertado correctamente el cassette. Extráigalo y vuelva a conectar la alimentación.

Sintonizador

Hay excesivo zumbido o ruido (en el visualizador parpadea “TUNED” o “STEREO”).

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Presione STEREO / MONO de forma que aparezca “STEREO”.

Si ocurren otros problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:

1 Desenchufe el cable de alimentación.
2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
3 Presione simultáneamente ■, ENTER / NEXT, y I / ⏻.
4 Presione I / ⏻ para conectar la alimentación.

El sistema recupera los ajustes de fábrica. Todos los ajustes que haya realizado, como la programación de emisoras y el preajuste del reloj y el temporizador, se eliminan. Debe volver a ajustarlos.

Especificaciones

Sección del amplificador

MHC-RX88/RX99:

Salida de potencia DIN (nominal)
80 + 80 vatios
(8 ohmios a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (referencia)
100 + 100 vatios
(8 ohmios a 1 kHz,
10% de distorsión
armónica total)
Salida de potencia musical (referencia)
170 + 170 vatios
(8 ohmios a 1 kHz,
10% de distorsión
armónica total)

MHC-GRX8/R800:

Lo siguiente se ha medido a 120, 220, 240V CA, 50/60 Hz
Salida de potencia DIN (nominal)
105 + 105 vatios
(8 ohmios a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (referencia)
130 + 130 vatios
(8 ohmios a 1 kHz,
10% de distorsión
armónica total)
Salida de potencia musical de pico (referencia)
2000 vatios

Entradas

VIDEO IN: (tomas fono)	Tensión de 250 mV, impedancia de 47 kiloohmios
MD IN: (tomas fono)	Tensión de 450 mV, impedancia de 47 kiloohmios
MIX MIC: (toma fono)	Sensibilidad de 1 mV, impedancia de 10 kiloohmios

Salidas

MD OUT: (tomas fono)	Tensión de 250 mV, impedancia de 1 kiloohmio
PHONES: (toma telefónica estéreo)	Acepta auriculares de 8 o más ohmios
SPEAKER:	Acepta altavoces de 8 a 16 ohmios de impedancia
SURROUND SPEAKER:	Acepta altavoces de 16 ohmios de impedancia
SUPER WOOFER:	Tensión de 1 V, impedancia de 1 kiloohmio

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema	Audiodigital de discos compactos
Láser	De semiconductor (λ= 780 nm) Duración de la emisión: continua
Salida de láser	44,6 µW como máximo* * Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Longitud de onda	780 - 790 nm
Respuesta en frecuencia	2 Hz - 20 kHz (±0,5 dB)
Relación señal-ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB

CD OPTICAL DIGITAL OUT
(Conector óptico cuadrado, panel posterior)

Longitud de onda	600 nm
Nivel de salida	–18 dBm

Sección de los decks de cassettes

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales, estéreo
Respuesta en frecuencia (DOLBY NR en OFF)	40 - 13.000 Hz (±3 dB), utilizando cassettes de tipo I (HF-S Sony) 40 - 14.000 Hz (±3 dB), utilizando cassettes de tipo II (UX-S Sony)
Fluctuación y trémolo	±0,15%, ponderación de pico (IEC) 0,1%, ponderación eficaz (NAB) ±0,2%, ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía
Modelo de 2 bandas: 87,5 - 108,0 MHz
Modelo de 3 bandas (FM-MW-SW): 87,5 - 108,0 MHz
Modelo de 3 bandas (FM-MW-LW): 87,5 - 108,0 MHz
Modelo de 4 bandas: 87,5 - 108.0 MHz

Antena	Antena monofilar de FM
Terminales de antena	75 ohmios, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de UKV (modelo de 4 bandas solamente)

Gama de sintonía	65,0 - 74,0 MHz Stereo Plus

continúa

Especificaciones (continuación)

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Tipo de 2 bandas:	531 – 1.602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (con el intervalo ajustado a 10 kHz)
Tipo de 3 bandas / 4 bandas:	
Modelos para Europa:	
MW:	531 – 1.602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
LW:	153 – 279 kHz (con el intervalo ajustado a 3 kHz)
Modelos para Oriente Medio:	
MW:	531 – 1.602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
SW:	5,95 – 17,90 MHz (con el intervalo ajustado a 5 kHz)
Otros modelos:	
MW:	531 – 1.602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (con el intervalo ajustado a 10 kHz)
SW:	5,95 – 17,90 MHz (con el intervalo ajustado a 5 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces

Altavoces delanteros SS-RX88 para MHC-RX88/SS-R800 para MHC-R800

Sistema de altavoces	De 3 vías, tipo reflector de graves, tipo magnéticamente apantallado
Unidades altavoces	
De graves:	17 cm de diá., tipo cono
De agudos:	5 cm de diá., tipo cono
De supergraves:	2 cm de diá., tipo cúpula
Impedancia nominal	8 ohmios
Dimensiones (an / al / prf)	Aprox. 230 x 365 x 325 mm
Masa	Aprox. 5 kg, neto, por altavoz

SS-GRX8 para MHC-GRX8/SS-RX99 para MHC-RX99

Sistema de altavoces	De 4 vías, 5 unidades, tipo reflector de graves, tipo magnéticamente apantallado
Unidades altavoces	
De graves:	17 cm de diá., tipo cono
De agudos central:	5 cm de diá., tipo cono
De agudos lateral:	5 cm de diá., tipo cono x 2
De supergraves:	2 cm de diá., tipo cúpula
Impedancia nominal	8 ohmios
Dimensiones (an / al / prf)	Aprox. 230 x 365 x 320 mm
Masa	Aprox. 5,5 kg, neto, por altavoz

Altavoces perimétricos (SS-SR110) para MHC-RX99/GRX8/R800

Sistema de altavoces	De 1 vía, 1 unidad, tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
De gama completa:	8 cm de diá., tipo cono
Impedancia nominal	16 ohmios
Dimensiones (an / al / prf)	Aprox. 230 x 85 x 215 mm
Masa	Aprox. 1,0 kg, neto, por altavoz

Generales

Alimentación	
Modelos para Europa:	230 V CA, 50 / 60 Hz
Otros modelos:	120 V, 220 V o 230 - 240 V CA, 50 / 60 Hz, ajustable con el selector de tensión
Consumo	
MHC-GRX8 / R800:	270 vatios
MHC-RX88 / RX99:	240 vatios
Dimensiones (an / al / prf)	Aprox. 280 x 365 x 405 mm
Masa	
MHC-GRX8 / R800:	Aprox. 11,7 kg
MHC-RX88 / RX99:	Aprox. 10,4 kg
Accesorios suministrados:	Antena de cuadro de AM (1) Telemando RM-SR8 (1) Pilas (2) Antena monofilar de FM (1) Cables para altavoces (4) Amortiguadores para los altavoces delanteros (8)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Índice alfabético

A

Ajuste
- del énfasis del sonido 33
- del reloj 6
- del sonido 32
- del volumen 13, 15, 18

Antenas 5, 10
Altavoces 4, 9
Archivo personal 35
AUTO BPM 31

B

BEAT JAM 31
Batería electrónica 29
Bucle 28

C, D

Conexiones
- de la alimentación 5
- de las antenas 5, 10
- de los componentes opcionales 9
- del sistema 4

E

Edición 27
Emisoras
- memorización 7
- sintonía 15

F

Formación acústica 36
Flash 28
Funciones de compás 30

G, H

Grabación
- con el temporizador 44
- de discos compactos 14
- de programas de radiodifusión 16
- Grabación sincronizada con disco compacto 14

I, J

Intervalo de sintonía 8, 50

K, L

Karaoke 40

M

Memorización de emisoras 7

N, O

Nombres de emisoras 38

P, Q

Pilas 6
Protección permanente de grabaciones 45
PTY 38

R

Reposición del sistema 48
Reproducción
- de canciones en el orden deseado (Reproducción programada) 23
- de canciones en orden arbitrario (Reproducción aleatoria) 22
- de discos compactos 12
- de emisoras memorizadas 15
- repetida de canciones (Reproducción repetida) 21

Reproducción aleatoria 22
Reproducción normal 12
Reproducción presionando una sola tecla 13, 16, 18
Reproducción programada 23
Reproducción repetida 21
Reproductor de discos compactos 12, 20

S

Selección automática de fuente 13, 16, 18
Selección del énfasis del sonido 33
Sintonía memorizada 15
Sintonizador 7, 15
Sistema de datos radiofónicos 38
Solución de problemas 44

T, U

Temporizador
- para despertarse con música 42
- para dormirse con música 42
- para grabación 44

Temporizador cronodesconectador 42
Temporizador despertador 39

V, W, X, Y, Z

Visualizador 20, 33

Sony Corporation Printed in Indonesia